

KOLLERZÜRICH

Auktion A187as

Montag, 3. Dezember 2018, 13 Uhr
Himalaya und China: Katalognummern 101 – 340

Vorbesichtigung:

Mittwoch 28. November bis Sonntag 2. Dezember 2018, von 10 – 18 Uhr
Donnerstag, 29. November, von 10 - 21 Uhr
Montag, 3. Dezember, von 10 - 12 Uhr

拍卖会时间: 2018年12月3日 下午1:00
中国, 喜马拉雅地区艺术品: 101 – 340

预展时间: 2018年11月28日 – 12月2日 上午10:00 – 下午6:00,
2018年11月29日 上午10:00 – 下午9:00
2018年12月3日 上午10:00 – 中午12:00

Zusätzliche Abbildungen finden Sie auf unserer Website: www.kollerauktionen.ch
For additional photos please go to our website: www.kollerauctions.com

Bearbeitung: Regi Preiswerk, Stefanie Haider, Carmen Liou
Beratung Tibetica: Ulrich und Heidi von Schroeder
顧問: 烏尔裡希 馮 施羅德



101



102

LAMAISTISCHE KUNST

101

VAJRASATTVA. Tibet, 12./13. Jh. H 14 cm. Bronze mit Resten von Kaltvergoldung am Kopf. Die Gottheit, die selten stehend dargestellt wird, hält die Linke mit der Glocke in die Hüfte gestemmt, der Arm mit dem Vajra ist abgebrochen.

A BRONZE FIGURE OF A STANDING VAJRASATTVA. Tibet, 12th/13th c. Height 14 cm. One arm broken.

銅金剛薩埵立像。面部泥金 西藏，12/13世紀，高14釐米。一處手臂損壞。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 740 / 2 610)

102

KLEINE FIGUR DES BUDDHA SHAKYAMUNI. Tibet, 14. Jh. H 11 cm. Kupferlegierung mit Resten von Vergoldung. Kompakte Darstellung mit schönem Glanz. Verschlossen.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung (Erbschaft).

A SMALL COPPER ALLOY FIGURE OF SHAKYAMUNI. Tibet, 14th c. Height 11 cm. Remains of gilding. Sealed.

Provenance: Swiss private collection, by descent.

小型銅合金釋迦摩尼佛像。西藏，14世紀。高11厘米。鑲金痕迹，封底。瑞士私人收藏，後由其家族繼承。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 740 / 2 610)

103

MAHASIDDHA. Tibet, 13./14. Jh. H 14,5 cm. Bronze. Der Yogi mit aufgetürmten Zöpfen und Meditationsband um Körper und Knie hält in der ausgestreckten Rechten einen Vajra, in der Linken eine Schädelschale. Der Lotossockel ist mit einem Tierfell belegt.

A BRONZE FIGURE OF A MAHASIDDHA. Tibet, 13th/14th c. Height 14 cm. Sealed.

銅大成就者像。西藏，13/14釐米，高14釐米。配有封底。

CHF 15 000 / 25 000
(€ 13 040 / 21 740)





104

104

TATHAGATA VAIROCANA. Westtibet, 13./14. Jh. H 20,5 cm. Kupferlegierung mit türkisen Stein- und Glaseinlagen. Die unteren Gewandsäume und das Kronenband sind in Kupfer eingelegt. Zwei Blütenstängel umschließen die Figur wie eine Körperaureole. Ergänzte Bodenplatte aus Holz. Provenienz: Schweizer Privatsammlung.

A COPPER ALLOY FIGURE OF VAIROCANA. Western Tibet, 13th/14th c. Height 20.5 cm. Copper, turquoise and glass inlays. Later added wooden base plate.

Provenance: Swiss private collection.

合金铜大日如来像。西藏西部，13/14世紀，高20.5釐米。銅質，綠松石，玻璃鑲嵌物，後配木質封底。
來源：瑞士私人收藏。

CHF 10 000 / 15 000
€ 8 700 / 13 040



105

105*

PADMASAMBHAVA MIT SEINEN ACHT EMANATIONEN. Tibet, 16./17.

Jh. H 21cm. Kupferlegierung, teilweise kaltvergoldet. Der "kostbare Guru" sitzt mit seinen Attributen Vajra, Kapala und Kathvanga auf einem hochstieligen Lotosthron, umschlossen von einer durchbrochenen Aureole mit acht seiner Erscheinungsformen sowie zwei seiner Schülerinnen, eine aus Indien, die andere aus Tibet. Spitze abgebrochen.

Provenienz: Alte deutsche Privatsammlung.

A COPPER ALLOY FIGURE OF PADMASAMBHAVA. Tibet, 16/17th c. Height 21 cm. He is surrounded by eight emanations of himself and two pupils. Tip damaged.

Provenance: Old German private collection.

合金銅蓮花生大士佛像。西藏，16/17世紀。高21釐米。此尊佛像身後圍繞有蓮師八變儀軌，以及兩名弟子伴隨左右，局部有傷。
來源：古老德國私人收藏。

CHF 12 000 / 18 000
€ 10 430 / 15 650



106

106

BUDDHA SHAKYAMUNI. Tibet, 14./15. Jh. H 12,5 cm. Kupferlegierung mit Resten von Kaltvergoldung im Gesicht. Die Gewandsäume sind in Kupfer eingelegt. Klassische Darstellung auf doppeltem Lotosthron. Das Gesicht ist etwas abgerieben.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung.

A COPPER ALLOY FIGURE OF SHAKYAMUNI. Tibet, 14th/15th c. Height 12.5 cm. Seams inlaid with copper.

Provenance: Swiss private collection.

合金銅釋迦摩尼佛像。西藏，14/15世紀，高12.5釐米。接縫處鑲嵌銅料。來源：瑞士私人收藏。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 480 / 5 220)



107

107

SITZENDE BÖN-GOTTHEIT. Tibet 14./15. Jh. H 11 cm. Feuervergoldete Kupferlegierung mit Stein- und Glaseinlagen. Die bekrönte Figur sitzt in Meditationshaltung auf einem doppelten Lotosthron. Auf der Brust prangt die Keimssilbe "Ah". Die beiden Lotosblumen an den Schultern tragen die Swastika und eine Wasserflasche. Verschlössen.

A GILT COPPER ALLOY FIGURE OF A BON DEITY. Tibet, 14th/15th c. Height 11 cm. Stone and glass inlays. Sealed.

鑲金銅合金智慧佛母像。西藏，14/15世紀。高11釐米。鑲嵌石與玻璃，有封底。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 610 / 4 350)



108

108

GRÜNE TARA. Tibet, 14. Jh. oder später, H 9 cm. Bronze. Kleinfigur mit freundlichem Lächeln und erblühter Utpala-Blume neben der rechten Schulter. Leicht besch.

A SMALL BRONZE FIGURE OF THE GREEN TARA. Tibet, 14th c. or later, height 9 cm. Slightly damaged.

小青銅鑄綠度母像。西藏，14世紀或更晚，高9釐米。局部有傷。

CHF 3 500 / 5 500
(€ 3 040 / 4 780)



109

109*

STEHENDER MANJUSHRI. Westlicher Himalaya, 11./12. Jh. H 26,5 cm. Kupferlegierung. Der Bodhisattva des Weisheit steht auf einem einfachen Lotossockel, der von einem rechteckigen Podest getragen wird. Eine zweiteilige Aureole umschliesst die ganze Figur. Die Rechte hält er in abhaya-mudra erhoben, die Linke hält einen Lotus, auf dem das Buch der Weisheit liegt. Aureole rest.

Provenienz: Alte deutsche Privatsammlung.

A STANDING COPPER ALLOY FIGURE OF MANJUSHRI. Western Himalaya, 11/12th c. Height 26.5 cm. Halo restored.

Provenance: Old German private collection.

合金銅文殊菩薩立像。喜馬拉雅地區西部，11/12世紀，高26.5釐米。佛光環經修復。來源：古老德國私人收藏。

CHF 8 000 / 12 000
(€ 6 960 / 10 430)



110

110*

REPOUSSÉ-FIGUR EINES KARMAPA. Tibet, 17./18. Jh. H 23 cm. Feuervergoldetes Kupfer. Der Heilige sitzt auf einem doppelten Lotosthron und zeigt die Geste der Geisterfrischung, welche an Marpa erinnert, den grossen Kagyu-Gründer in Tibet. Der Sockel ist separat gearbeitet und mit einer tibetischen Inschrift versehen, welche Buddha, den Herrn der drei Welten und Fährmann dafür preist, dass er in menschlicher Form herabgestiegen ist, um allen Lebewesen zu helfen. Ergänzter Vajra am Hut. Provenienz: Süddeutsche Privatsammlung, erworben bei Nagel Auktionen 10.11.2008.

A GILT COPPER REPOUSSE FIGURE OF A KARMAPA. Tibet, 17th/18th c. Height 23 cm. Fine inscription at rim of lotus throne, praising Buddha, the ferry man who came to be a human being to save all sentient beings. Provenance: Private collection from southern Germany, purchased with Nagel Auctions, 10.11.2008.

鑄銅鑲金噶瑪巴像。西藏，17/18世紀。高23釐米。在蓮花寶座邊緣刻有精美的銘文，讚頌佛陀普渡眾生。
來源：德國南部私人收藏，2008年11月10日在Nagel拍賣購得。

CHF 7 000 / 9 000
(€ 6 090 / 7 830)

111

SITZENDER BUDDHA. Tibet, 17./18. Jh. H 26,5 cm. Feuervergoldete Kupferlegierung, das Gesicht ist kalt vergoldet, die Haare zeigen Reste von blauer Fassung. Er sitzt auf einem einfachen Lotosthron, der separat gegossen ist und vollführt mit der Rechten die bhūmisparsa-mudra. Gut modellierter Körper mit feinem, versunken wirkendem Gesicht. Unverschlossen. Almosenschale verloren. Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.

A GILT COPPER ALLOY FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI. Tibet, 17th/18th c. Height 26.5 cm. The head ritually painted. Base separately cast. Alm's bowl lost. Unsealed.

Provenance: Old Swiss private collection.

銅鑲金釋迦摩尼佛像。西藏，17/18釐米，高26.5釐米。佛髻經儀式彩繪，蓮花座為分開鑄造，佛鉢遺失，未封底。
來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 20 000 / 30 000
(€ 17 390 / 26 090)





112

112

VAJRADHARA. Tibet, 16. Jh. H 25 cm. Feuervergoldete Kupferlegierung. Der Adhibuddha sitzt auf einem doppelten Lotosthron und hält die Hände lehrend vor der Brust, seine Attribute Vajra und Ghanta werden aber von zwei Lotosblüten neben den Schultern getragen. Das Gesicht ist leicht geneigt und wird von einem feinen Lächeln erhellt. Sockelplatte verloren. Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben in den späten 1970ern.

A FINE GILT COPPER ALLOY FIGURE OF VAJRADHARA. Tibet, 16th c.

Height 25 cm. The two attributes are held by two lotus flowers. Consecration plate lost.

Provenance: Swiss private collection, purchased in the late 1970s.

精美的鑲金銅持金剛像。西藏，16世紀，高25釐米。持金剛佛結雙跏趺坐于蓮花座，金剛鈴和金剛杵由蓮花延展支撐。

來源：瑞士私人收藏，于1970年代末購得。

CHF 80 000 / 120 000
(€ 69 570 / 104 350)





113

113*

JAMBHALA. Tibet, 17. Jh. H 10 cm. Feuervergoldete Kupferlegierung, der Kopf ist kalt vergoldet. Der Reichtumsgott sitzt auf einem rechteckigen Meditationskissen und hält einen Vajra und eine juwelenspeiende Nakula. Rückseitige Inschrift am Sockel.

Provenienz: Alte deutsche Privatsammlung (Erbschaft).

A GILT COPPER ALLOY FIGURE OF JAMBHALA. Tibet, 17th c. Height 10 cm. Inscription at the back.

Provenance: Old German private collection, by descent.

鑲金合金銅五姓財神像。西藏，17世紀，高10釐米。附銘文題詞于神像後背。

來源：古代德國私人收藏，後由家族成員繼承。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 350 / 6 960)



114

114*

SHANG-SHANG (SANSKRIT: CIVACIVAKA). Tibet, 14./15. Jh. L 9,5 cm. Feuervergoldetes Repoussé-Fragment, welches die halb-Vogel, halb-menschliche Figur des himmlischen Musikanten Shang-shang darstellt, bei uns besser bekannt unter dem thailändischen Namen Kinnara. Charmante Arbeit.

A GILT COPPER REPOUSSE FRAGMENT OF SHANG-SHANG. Tibet, 14th/15th c. Length 9.5 cm. The heavenly musician is half-bird, half-man. 鑲金錘碟銅殘片件。西藏，14/15釐米，長9.5釐米。鳥人形象奏樂天官。

CHF 3 500 / 5 000
(€ 3 040 / 4 350)

115*

MAITREYA. Tibet, 15. Jh. H 14,5 cm. Feuervergoldete Kupferlegierung mit Stein- und Glaseinlagen. Der zukünftige Buddha sitzt im Bodhisattvaschmuck in europäischer Sitzhaltung auf einem quadratischen Thron und zeigt die dharmacakra-mudra. Eine Lotosblume neben der Schulter trägt sein Attribut, die Kalasha.

A GILT COPPER ALLOY FIGURE OF MAITREYA. Tibet, 15th c. Height 14.5 cm. Seated in european style on a square throne. Rich stone and glass inlays. 鑲金合金銅彌勒菩薩像。西藏，15世紀。高14.5釐米。菩薩座為歐洲式方王座，豐富的鑲嵌石及玻璃裝飾。

CHF 20 000 / 30 000
(€ 17 390 / 26 090)





116

116

BUDDHA VAJRASANA. Tibet, 15. Jh. H 19,5 cm. Feurevergoldete Kupferlegierung. Feine Darstellung des Shakyamuni mit klassischer Handhaltung und einem Vajra vor sich auf dem Lotossockel. Das Mönchsgewand ist in lineare Falten gelegt und betont den schlanken Körper. Das Gesicht strahlt tiefe Versunkenheit aus.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung.

A FINE GILT COPPER ALLOY FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI. Tibet, 15th c. Height 19.5 cm. In front of him a vajra is placed on the lotus base.

Provenance: Swiss private collection.

精美的銅鑲金鑄釋迦摩尼佛像。西藏，15世紀，高19.5釐米。佛像前供有金剛杵于蓮花座上。來源：瑞士私人收藏。

CHF 20 000 / 30 000
(€ 17 390 / 26 090)





117

117

STEHENDER BUDDHA. Tibet, 17./18. Jh. H 36 cm. Dunkel patinierte Kupferlegierung, das Gesicht mit Resten von Kaltvergoldung. Er steht in leichter tribhanga mit geneigtem Kopf und gesenktem Blick. Die Rechte in der Geste der Wunschgewährung, die Linke einen Gewandzipfel haltend. Das eng am Körper herabfließende Gewand erinnert an den indischen Gupta-Stil.

Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.

A COPPER ALLOY FIGURE OF A STANDING BUDDHA. Tibet, 18th c. Height 36 cm. Brown patina, the face with remains of cold gilding.

Provenance: Old Swiss private collection.

銅佛陀立像。 西藏，18世紀，高36釐米。鍍棕褐色銅綠，面部留有冷金痕跡。來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 10 000 / 15 000
(€ 8 700 / 13 040)



118

118

MINIATUR-FIGUR DES VAJRAPANI. Tibet, 15. Jh. H 8,5 cm. Teilvergoldete Bronze mit Silbereinlagen und kleinen türkisen Glassteinen. Der Bodhisattva steht auf einem Rundsockel und hält in der Rechten einen Lotos, der einen Vajra auf der Blüte trägt. Die andere Hand zeigt die karana-mudra und hält eine kleine Lotosblume.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung.

A MINIATURE FIGURE OF A STANDING VAJRAPANI. Tibet, 15th c. Height 8.5 cm. Parcel gilt bronze with silver and glass inlays.

Provenance: Swiss private collection.

小型鑲金剛手菩薩像。 西藏，15世紀，高8.5釐米。鑲金青銅，飾以銀質和玻璃鑲嵌物。來源：瑞士私人收藏。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 480 / 5 220)

119*

SITZENDER BODHISATTVA. Tibet, 16. Jh. H 14,5 cm. Teilvergoldete Kupferlegierung mit Stein- und Silbereinlagen. Das Gesicht ist kalt vergoldet. Feine Figur in lockerer lalitasana, die Hände in cakrasamvara-mudra erhoben. Ein Schal umschliesst den Kopf wie eine Aureole. Sockelplatte verloren.

Provenienz: Alte deutsche Privatsammlung, mit Zertifikat von Joachim Baader, Schoettle Ostasiatica von 1988.

A PARCEL GILT COPPER ALLOY FIGURE OF A BODHISATTVA. Tibet, 16th c. Height 14.5 cm. Stone and silver inlays, the face with cold gilding. Consecration plate lost.

Provenance: Old German private collection, with a certificate by Joachim Baader, Schoettle Ostasiatica, Munich from 1988.

局部鑲金合金銅菩薩像。 西藏，16世紀，高14.5釐米。鑲銀絲，面部為泥金工藝，供盤遺失。

來源：古老德國私人收藏，附一份證書，自1988年購自慕尼黑，Joachim Baader, Schoettle Ostasiatica。

CHF 10 000 / 15 000
(€ 8 700 / 13 040)





120

120

PHAGPA LOKESHVARA. Tibet, ca. 16. Jh. H 25,5 cm. Holz mit wenig Resten kalter Vergoldung am Kopf. Er trägt eine dreiteilige Krone, hinter welcher die langen Haare zu seitlichen Schlaufen gebunden sind. Der rechte Unterarm ist ergänzt.

A WOOD FIGURE OF PHAGPA LOKESHVARA. Tibet, ca. 16th c. Height 26 cm. Traces of cold gilding at face. Right forearm replaced.

聖觀自在菩薩木雕立像。西藏，大約16世紀，高26釐米。佛像臉部留冷金痕跡，右臂經重配修復。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 300 / 2 170)



121

121

PADMAPANI. Tibet, 19. Jh. H 30 cm. Kupferlegierung, am Kopf leichte Spuren von ritueller Bemalung. Der Bodhisattva steht mit deutlichem Hüftschwung auf einem blattförmigen Lotospodest, die Linke zeigt die Geste der Wunschgewährung, die Rechte ist vor die Brust gehoben. Reicher Ohrschmuck und geringelte Haarsträhnen fallen auf die Schultern. Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.

A COPPER ALLOY FIGURE OF THE STANDING PADMAPANI. Tibet, 19th c. Height 30 cm. The head with remains of cold gilding. Provenance: Old Swiss private collection.

銅聖觀音菩薩像。西藏，19世紀，高30釐米。菩薩頭部局部留有冷金。來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 480 / 5 220)



122*

PADMASAMBHAVA. Tibet, 18. Jh. H 48 cm. Feuervergoldetes Kupfer-Repoussé. Der Guru Rinpoche sitzt auf einem Blätterthron, in den Händen Vajra und Kapala sowie den tantrischen Stab in der Armbeuge. Sonne und Mond zieren seinen Hut. Mehrteilig gefertigt.

Provenienz: Alte deutsche Privatsammlung.

A LARGE GILT COPPER REPOUSSE FIGURE OF PADMASAMBHAVA. Tibet, 18th c. Height 48 cm. Made in several parts. Sealed.

Provenance: Old German private collection.

大型銅鑲金錘碟蓮花生尊坐像。西藏，18世紀，高48釐米。分開鑄造，有封底。

來源：古老德國私人收藏。

CHF 12 000 / 18 000

(€ 10 430 / 15 650)



123



124

123

STIFTERPAAR. Nepal, Kathmandu-Tal, 17./18. Jh. H 12 und 10 cm. Kupferlegierung mit Resten von Vergoldung. In unterschiedlicher Sitzpose halten beide die Hände andächtig vor die Brust gehoben. Schöner Glanz. Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.

A COPPER ALLOY PAIR OF DONORS. Nepal, Kathmandu Valley, 17th/18th c. Height 12 and 10 cm. Traces of gilding.

Provenance: Old Swiss private collection.

銅供養人像一對。尼泊爾，加德滿都地區，17/18世紀，高12釐米，10釐米。鑲金殘留。來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 5 000 / 8 000

(€ 4 350 / 6 960)

124

STIFTERFIGUR. Nepal, 18. Jh. H 22 cm. Feuervergoldete Kupferlegierung. Knieender Stifter mit eingestecktem Schwert und Schild an seiner linken Seite. Er hält die Hände in der Geste der Verehrung erhoben.

Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.

A GILT COPPER ALLOY FIGURE OF A WORSHIPPING DONOR. Nepal, 18th c. Height 22 cm. At his side a sword and a shield.

Provenance: Old Swiss private collection.

鑲金銅供養人像。尼泊爾，18世紀，高22釐米。邊配有寶劍和盾。來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 3 000 / 5 000

(€ 2 610 / 4 350)



125

125*

PRABHAMANDALA MIT VISHNU. Nepal, 16./17. Jh. H 42,5 cm Getriebenes und feuervergoldetes Kupferblech. Prominent im Zenith Garuda mit zwei fliegenden Begleitern. Darüber die fünf Tathagatas und sechs weitere Gottheiten. Im unteren Register flankieren zwei Bodhisattvas auf Elefanten die zentrale Figurennische. Die Vishnu-Figur ist etwas jünger. Provenienz: Alte deutsche Privatsammlung.

A GILT COPPER REPOUSSE PRABHA MANDALA WITH A VISHNU FIGURE.

Nepal, 16th/17th c. Height 42.5 cm. The cast figure is slightly younger.

Provenance: Old German private collection.

銅鑿金凸紋錘造毗濕奴像。尼泊爾，16/17世紀，高42.5釐米。澆鑄部分年份略近。來源：古老德國私人收藏。

CHF 10 000 / 15 000
 (€ 8 700 / 13 040)



126

126*

PRAJNAPARAMITA. Nepal, 16. Jh. H 19 cm. Feuervergoldete Kupferlegierung mit kleinen Steineinlagen. Die schlanke, gross gewachsene Göttin der Weisheit hält die Haupthände in dharmacakra-mudra vor der Brust, die beiden anderen halten Mala und Sutrenbuch. Kopfaureole und Schalzipfel sind separat gefertigt. Ein paar Einlagen verloren. Aureole lose.

Provenienz: Alte belgische Privatsammlung.

A GILT COPPER ALLOY FIGURE OF PRAJNAPARAMITA. Nepal, 16th c.

Height 19 cm. End of shawls and head aureole are separately made.

Provenance: Old Belgian private collection.

銅鑲金般若佛母像。尼泊爾，16世紀，高19釐米。肩部及佛光環為分開製作。

來源：古老比利時私人收藏。

CHF 30 000 / 50 000

(€ 26 090 / 43 480)





127

127*

STEHENDE TARA. Nepal, 16. Jh. H 14,7 cm. Feuervergoldete Kupferlegierung, der Schmuck ist mit kleinen Steinchen besetzt. Die Göttin steht in leichter tribhanga auf einem runden Lotospodest. Die erhobene Linke hält eine Lilie (Utpala), die Rechte ist in Varada-mudra gesenkt. Charmante Kleinfigur.

Provenienz: Alte belgische Privatsammlung.

A CHARMING GILT COPPER ALLOY FIGURE OF THE STANDING TARA.

Nepal, 16th c. Height 14.7 cm Small stone inlays.

Provenance: Old Belgian private collection.

精美的鑲金銅菩薩立像。尼泊爾，16世紀，長14.7釐米。小石質鑲嵌物。來源：古老比利時私人收藏。

CHF 8 000 / 12 000
(€ 6 960 / 10 430)

128*

TANTRISCHE FORM DES MANJUSHRI. Nepal, 18. Jh. H 24 cm. Grauer Stein mit Resten von Puja-Pulver. Der vierarmige Manjushri sitzt auf einem Löwen und hält Pfeil und Bogen sowie Schwert und Buch. Eine Flammenaureole umfängt ihn.

Provenienz: Alte süddeutsche Privatsammlung, erworben bei Nagel Auktionen, 10.11.2001, Lot 2577.

A GREY STONE STELE OF THE FOUR-ARMED TANTRIC MANJUSHRI.

Nepal, 18th c. Height 24 cm. Seated on a lion. Remains of puja powder.

Provenance: Old South-German private collection, purchased at Nagel Auctions, 10.11.2001, lot 2577.

四臂文殊菩薩擺件。尼泊爾，18世紀，高24釐米。菩薩乘獅子座騎，殘留寺廟煙供粉。來源：德國南部私人收藏，購於2001年11月10日，Nagel拍賣第2577號拍品。

CHF 5 000 / 7 000
(€ 4 350 / 6 090)



128

129*

GANESHA. Nepal, 18. Jh. H 16 cm. Bronzefigur des sechsarmigen Elefantengottes, der von einer geflochtenen Schlangenaureole umgeben ist. Die Figur, der doppelte Lotosthron und die Flammenaureole sind aus einem Guss.

A BRONZE FIGURE OF GANESH WITH AUREOLE. Nepal, 18th c. Height 16 cm. The six-armed elephant god is protected by seven naga heads.

背光象鼻財神青銅像。尼泊爾，18世紀，高16釐米。六臂七頭那伽象王神。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 740 / 2 610)



129



130

130

DER 4. KARMAPA RÖLPE DORJE. Tibetochinesisch, 18. Jh. H 10,5 cm Feuervergoldete Kupferlegierung. Der barhäuptige Lama mit dem für ihn charakteristischen Auswuchs an der rechten Wange hat einen gefältelten Mantel um die Schultern gelegt, der ein mehrschichtiges Gewand mit feinen Bordüren darunter hervorschauen lässt. Er sitzt auf fein gravierten Kissen und hat die Rechte im Lehrgestus erhoben, während die Linke in dhayana-mudra im Schooss liegt. Die zwei Lotosblumen an den Schultern sind verloren.

A FINE GILT COPPER ALLOY FIGURE OF THE FOURTH KARMAPA RÖLPE DORJE. Tibeto-chinese, 18th c. Height 10.5 cm. The figure seated on a platform of cushions, his right hand in vitarka mudra, with applied black pigment to depict his hair. The two lotus flowers beside the shoulders are lost.

鎏金喇嘛像。藏漢風格，18世紀。高10.5釐米。塑像坐在講壇上，右手持予願印，髮髻用天然黑色顏料塗繪。原有兩朵蓮花在肩部，現已遺失。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 610 / 4 350)



131

131*

MÖNCH. Tibetochinesisch, 17. Jh. H 10 cm. Barhäuptiger Mönch auf Blättersockel, die Hände in dhyana-mudra über dem Schooss. Fein-gravierte Säume schmücken das Mönchsgewand. Möglicherweise der erste Panchen Lama.

Provenienz: Alte belgische Privatsammlung.

A GILT BRONZE FIGURE OF A MONK. Tibeto-chinese, 17th c. Height 10 cm. Possibly the first Panchen Lama.

Provenance: Old Belgian private collection.

銅鎏金鑄僧人像。漢藏風格，17世紀，高10釐米。極可能為班禪喇嘛一世。來源：古老比利時私人收藏。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 350 / 6 960)

132*

ELFKÖPFIGER AVALOKITESHVARA. Osttibet, 18. Jh. H 46,5 cm. Feuervergoldete Kupferlegierung mit kleinen Türkiseinlagen. Die Haupthände sind in anjali-mudra vor der Brust erhoben, ein Antilopenfell liegt über der linken Schulter. Das Gewand ist mit breiten, gravierten Blumenbordüren geschmückt. Drei der Attribute sind ergänzt. Kronen verloren.

Provenienz: Süddeutsche Privatsammlung, erworben am 22.3.1998 bei Hôtel des Ventes, Mayenne, Frankreich.

A LARGE GILT COPPER ALLOY FIGURE OF THE ELEVEN-HEADED AVALOKITESHVARA. Eastern Tibet, 18th c. Height 46.5 cm. Small turquoise inlays. Some attributes replaced. Crowns lost.

Provenance: South-German private collection purchased with Hôtel des Ventes, Mayenne, France on 22.3.1998.

銅鎏金十一面自在菩薩像。西藏東部，18世紀，高46.5釐米。鑲嵌小型綠松石，有部分為重新鑲嵌，佛冠遺失。

來源：德國南部私人收藏，1998年3月22日在法國馬耶訥省 Hôtel des Ventes 購得。

CHF 40 000 / 60 000
(€ 34 780 / 52 170)





133

133*

SADBHUJA MAHAKALA YAB-YUM. Tibetochinesisch, 18./19. Jh. H 18 cm. Bronze, die Flammenhaare sind rot gefasst. Der sechsamige zornvolle Gott trampelt auf dem ausgestreckten Ganapati herum und hält seine Shakti umschlungen. Diese schwingt Hackmesser und Schädelschale. Eine Elefantenhaut spannt sich über seinen Rücken.

Provenienz: Alte belgische Privatsammlung.

A BRONZE FIGURE OF THE SIX-ARMED MAHAKALA YAB-YUM. Tibe-to-chinese, 18th/19th c. Height 18 cm. The base with subdued Ganapati is separately cast.

Provenance: Old Belgian private collection.

青銅鑄六臂大黑天雙身像。漢藏風格，18/19世紀，高18釐米。底部的象神為分開鑄造。來源：古老比利時私人收藏。

CHF 12 000 / 18 000
(€ 10 430 / 15 650)



134

134

BODHISATTVA. Tibetochinesisch, 18. Jh. H 17,5 cm. Bronze. Sockel, Gewand und Schmuck sind feuervergoldet. Der dreiköpfige, achtarmige Gott im Bodhisattvaschmuck sitzt auf einem doppelten Lotosthron, die Rechte in vitarka-mudra erhoben. Die feinen Gesichter tragen alle ein drittes Auge auf der Stirn. Sockelplatte verloren, min. rest.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben bei Koller Auktionen, Oktober 2001, A 119/Lot 36.

A PARCEL GILT BRONZE FIGURE OF A EIGHT-ARMED BODHISATTVA.

Tibeto-chinese, 18th c. Height 17.5 cm. Base plate lost, some restored fingers.

Provenance: Swiss private collection purchased with Koller Auctions, October 2001, A119/lot 36.

銅鑲金八臂菩薩像。漢藏風格，18世紀，高17.5釐米。封底遺失，佛像手指經修復。來源：瑞士私人收藏，于2001年10月份在Koller拍賣購得，A119/第36號拍品。

CHF 12 000 / 18 000
(€ 10 430 / 15 650)



135

135

AMITAYUS. Tibetochinesisch, um 1770, H 20 cm. Bronze mit Lackvergoldung. Der Herr des unermesslichen Lebens auf einem eckigen Thronpodest, umfungen von einer Flammenaureole. Die Hände liegen in Meditationsgestus im Schooss. Kalasha verloren.

A LACQUER GILT BRONZE FIGURE OF AMITAYUS. China, around 1770, height 20 cm. Kalasha lost.

鑲金青銅阿彌陀佛像。中國，大約1770年，高20釐米。寶瓶遺失。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 610 / 4 350)



136

136

EKADASHAMUKHA AVALOKITESHVARA. Mongolei, 19. Jh. H 27 cm. Feuervergoldete Kupferlegierung. Der Sockel, der untere Teil der Figur sowie Schals und Kronen sind in Repoussé gearbeitet. Die neun freundlichen Köpfe werden durch die Häupter von Mahakala und Amithaba überragt.

A GILT COPPER ALLOY FIGURE OF THE ELEVEN-HEADED AVALOKITESHVARA. Mongolia, 19th c. Height 27 cm. Base, lower part of figure and crowns made of repoussé.

銅鑲金拾壹面觀音佛像。蒙古，19世紀，高27釐米。底座，佛像下半部分，佛冠以錘碟工藝製作完成。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 480 / 5 220)

137

AVALOKITESHVARA. Tibetochinesisch, Beijing, 18. Jh. H 15,5 cm. Feuervergoldete Bronze mit winzigen Glaseinlagen. Elegante Figur in rajalilasana auf einem doppelten Lotosthron sitzend, ein Antilopenfell über der Schulter. In der Krone thront Amithaba, als dessen Emanation der Bodhisattva gilt. Leicht besch.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben Juni 1999 bei Koller Auktionen A111/Lot 40.

AN ELEGANT GILT BRONZE FIGURE OF AVALOKITESHVARA. Tibeto-chinese, Beijing workshops, height 15.5 cm. With tiny green glass inlays.

Provenance: Swiss private collection, purchased in June 1999 with Koller Auctions, A111/Lot 40.

鑲金青銅聖觀音像。藏漢風格，北京風格，高15.5釐米。綠玻璃鑲嵌物。來源：瑞士私人收藏，1999年六月在Koller閣樂拍賣，A111/第40號拍品。

CHF 20 000 / 30 000
(€ 17 390 / 26 090)





138

138

ELEGANTE FIGUR DER GRÜNEN TARA. Beijing, Pala-Stil, 19. Jh. H 27 cm. Glänzend dunkelbraun patinierte Bronze. Die Schutzgöttin sitzt in lalitasana auf einem hohen doppelten Lotosthron, die Rechte in Wunschgewährungs-Geste, die Linke argumentierend erhoben. Zwei grosse Lotosblüten wachsen neben den Schultern. Min. rest.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben Dezember 1997 bei Koller Auktionen A105/Lot 17.

AN ELEGANT FIGURE OF THE GREEN TARA. Beijing, Pala revival style, 19th c. Height 27 cm. Very minor repair.

Provenance: Swiss private collection, purchased in December 1997 with Koller Auctions A105/lot 17.

綠渡母青銅像。復興帕拉風格，19世紀，高27釐米。局部經重配修復。來源：瑞士私人收藏，1997年12月在Koller闊樂拍賣，A105/第17號拍品。

CHF 40 000 / 60 000
(€ 34 780 / 52 170)





139

139

FÜNFSTRAHLIGER VAJRA. Tibet, ca. 18. Jh. L 13 cm. Bronze. Auf dem Nodus ist die Silbe "hum" eingraviert. Schön abgegriffen.

A FIVE PRONGED BRONZE VAJRA. Tibet, ca. 18th c. Length 13 cm. On the sphere in the middle engraved character "hum".

青銅金剛杵。西藏，大約18世紀，長13釐米。在金剛杵裡刻有金剛心咒“Hum”。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 170 / 3 040)

140

HAYAGRIVA-PHURBU. Tibet, 16. Jh. oder früher, L 20.5 cm. Dreiseitige Eisenklinge mit vierseitigem Nodus und sechsseitig abgeflachtem Schaft. Er wird bekrönt durch einen Pferdekopf aus heller Bronze.

A HAYAGRIVA PHURBU. Tibet, 16th c. or earlier, length 20.5 cm. Iron blade and shaft topped with a bronze horse head.

金剛橛。西藏，16世紀或更早期。長20.5釐米。鐵質，橛頂部鑄有青銅馬頭。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 170 / 3 040)

141*

KNOCHENTROMPETE (KANGLING). Tibet, 19./20. Jh. L 31 cm. Mit getriebenenem Silber ummantelt, der Schaft mit Silberschnüren umwickelt. Türkis- und Koralleneinlagen. Ein geflochtenes Silberband dient als Aufhängung.

A SILVER ORNATED THIGHBONE TRUMPET (KANGLING). Tibet, 19th/20th c. Length 31 cm. Some turquoise and coral inlays.

銀質骨號法器。西藏，19/20世紀，長31釐米。鑲嵌綠松石和珊瑚。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 300 / 2 170)

142*

GROSSE BUTTERLAMPE. Tibet, 19. Jh. H 39 cm. Silber mit graviertem Dekor. Klassische Form mit durchbrochenem Deckel, dieser ist bekrönt mit den "vier harmonischen Freunden" Elefant, Affe, Hase und Vogel in Repoussé. Die Kelchwandung und der Fuss sind geschmückt mit gravierten buddhistischen Symbolen. Min. besch.

A LARGE SILVER BUTTER LAMP AND COVER. Tibet, 19th c. Height 39 cm. Incised and chased decoration of buddhist symbols.

大型銀油燈。西藏，19世紀，高39釐米。裝飾有佛教符號。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 610 / 4 350)



140



141



142



143

143*

UNGEWÖHNLICHE TEEKANNE. Tibet, 19. Jh. H 31 cm. Der Körper, der normalerweise aus Kupfer gefertigt ist, ist hier aus brauner Keramik und gefasst mit Messingbändern, welche mit getriebenen Blüten geschmückt sind. Kupferdeckel in Form einer Lotosblüte. Der Fuss ist mit einem getriebenen Lotosblattkranz aus Messing verkleidet.

AN UNUSUAL CERAMIC TEA POT. Tibet, 19th c. Height 31 cm. Embossed brass decoration in the shape of lotos flowers, the cover made of copper. 罕見的陶瓷茶壺。西藏，19世紀，高31釐米。荷花包銅紋飾，銅製壺蓋。

CHF 800 / 1 200
(€ 700 / 1 040)

144*

SCHÖNER OHRRING. Tibet, alt, L 10,5 cm. Türkis und Gold (18K). In zwei Teilen gefertigter Ohrschmuck in Tropfenform, darunter Oval mit Noppenkranz und dreiteiligem Abschluss. Aufhängung erneuert. Provenienz: Alte deutsche Privatsammlung.

A FINE TURQUOISE AND GOLD EARRING. Tibet, antique, length 10.5 cm. Made in two parts. The gold mounted hook is renewed. Provenance: Old German private collection.

精美的綠松石金耳飾。西藏，老物件，長10.5釐米。耳飾由兩個部件組成，金飾墜勾為後配。來源：古老德國私人收藏。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 870 / 1 300)



144

145

BUCHDECKEL. Nepal, 13./14. Jh. 14x53,5 cm. Holz, beschnitzt mit den fünf Tathagatas in Nischen zwischen stilisierten Blattranken. Eine Perlschnur sowie eine Blattbordüre umranden das Innenfeld.

A WOODEN SUTRA COVER. Nepal, 13th/14th c. 14x53.5 cm. Carved with the five Tathagatas.

木質护经板。尼泊爾，13/14釐米，14x53.5釐米。雕刻有五如來圖。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 740 / 2 610)

146

PAAR BUCHDECKEL. Ostt Tibet, 18./19. Jh. 69,5x22 cm. Holz mit Goldmalerei auf Rotlack. Auf dem etwas erhöhten Innenfeld Dekor von üppigen Lotosranken. Die Ränder mit Blütenkartuschen auf Parkettmuster. Einige Altersschäden. (2)

A PAIR OF RED LACQUERED AND GOLD PAINTED BOOK COVERS. Eastern Tibet, 18th/19th c. 69.5x22 cm. Some damages due to age.

對紅漆繪金护经板。西藏，18/19世紀，69.5x22釐米。自然老化。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 480 / 5 220)



145



146



147

147*
THANGKA DES TSONGKHAPA MIT MAITREYA. Tibet, 18. Jh. 75x50 cm.
 Der Gründer der Gelbmützenschule wird flankiert von seinen Nachfolgern Gyaltsab und Khedrub und ist verbunden mit dem predigenden Maitreya im Tushita-Paradies. Am unteren Rand Vajrabhairava Yamantaka, begleitet von Yama (links) und Lhamo (rechts). Cakrasamvara und Guhyasamaja vervollständigen das Thangka. Brokatmontierung.
A THANGKA OF TSONGKHAPA LINKED TO MAITREYA IN THE TUSHITA PARADISE. Tibet, 18th c. 75x50 cm. Brocade mounting.
 宗喀巴從兜率天彌勒佛的心間降臨唐卡。西藏，18世紀，75x50釐米。織錦裝裱。

CHF 5 000 / 8 000
 (€ 4 350 / 6 960)



148

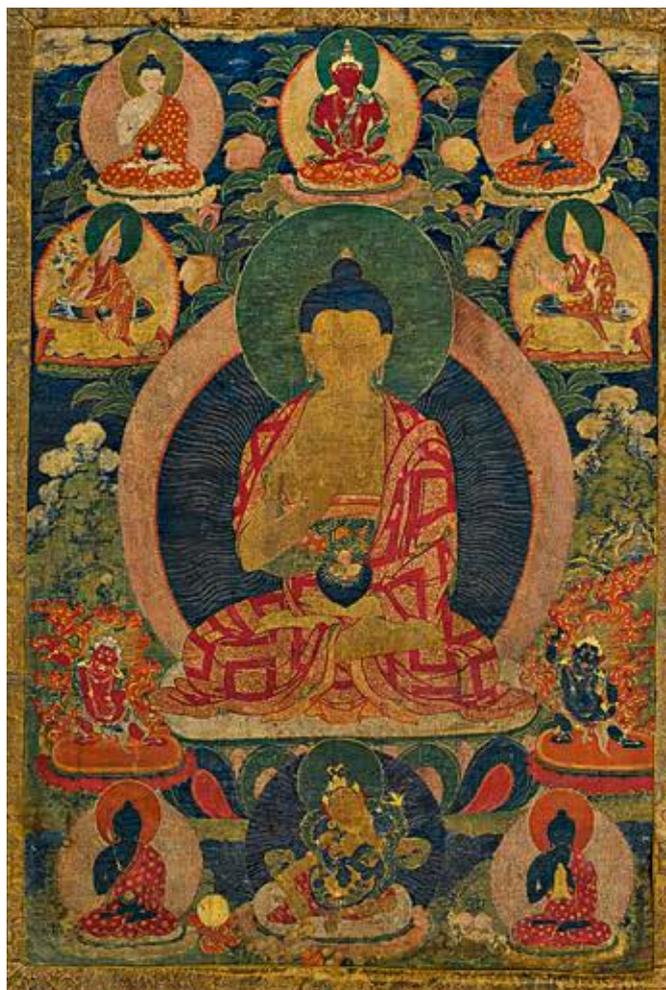
148
THANGKA EINES DRUGPA KAGYU-MEISTERS. Bhutan, 19. Jh. 44x32 cm.
 Er sitzt, von einer farbenfrohen Aureole umfasst, auf einem Löwen-thron, umgeben von verschiedenen Yogis und Lehrmeistern, darunter Milarepa im weissen Gewand. Am unteren Rand die Schutzgottheiten Begtse, Mahakala und Lhamo. Gemalte Bordüre sowie Seidenmontierung.
A THANGKA OF A DRUGPA KAGYU MASTER. Bhutan, 19th c. 44x32 cm.
 Painted border and silk mounting.
 噶舉派法王唐卡。不丹，19世紀，44x32釐米。彩繪邊框和織錦裝裱。

CHF 3 000 / 5 000
 (€ 2 610 / 4 350)

149
FEINES MANDALA DER PRAJNAPARAMITA. Tibet, 18. Jh. 86x60 cm.
 Oberhalb des Mandalas thronen Padmasambhava und Amithaba, umgeben von zahlreichen Lehrmeistern. Unten in der Mitte Sarvabuddha-Dakini, flankiert von Spendern und Musikantinnen.
A FINE MANDALA OF PRAJNAPARAMITA. Tibet, 18th c. 86x60 cm. Above the Mandala Padmasambhava and Amithaba, below Sarvabuddha Dakini.
 精美的般若經曼陀羅壇城。西藏，18世紀，86x60釐米。曼陀羅呈現畫面蓮花生大士和阿彌陀佛，空行母加持。

CHF 8 000 / 12 000
 (€ 6 960 / 10 440)





150

150*

THANGKA EINER FÜNFER-BUDDHAGRUPPE. Tibet, 19. Jh. 68x46,5 cm. Der goldene Buddha in der Mitte hält die Rechte lehrend erhoben, die Linke hält eine Almosenschale. Über ihm thront Amitayus, unter ihm der Reichtumsgott Kubera. Vier weitere Buddhas mit gleichen Mudras besetzen die Ecken. Zwei Gelbmützenlamas sowie Vajrapani und Hayagriva vervollständigen das Gefolge. Alte Brokatmontierung.

A GELUG-SCHOOL THANKA OF FIVE BUDDHAS. Tibet, 19th c. 68x46,5 cm. Old silk brocade mounting.

葛魯派五佛唐卡。西藏，19世紀，68x46,5釐米。旧絲綢織錦裝裱。

CHF 3 000 / 5 000
 (€ 2 610 / 4 350)



151

151*

THANGKA DES AMITAYUS. Tibet, 19. Jh. 63x42 cm. Der Herr des unermesslichen Lebens sitzt prächtig geschmückt im Zentrum, die Kalasha mit dem Lebenselixier in den Händen. Über ihm thronen drei Buddhas, unter ihm von links Ushnishavijaya, Sri Devi und die Weisse Tara. Unter Glas gerahmt.

A THANKA OF AMITAYUS. Tibet, 19th c. 63x42 cm. Framed under glass. 無量壽佛唐卡。西藏，19世紀，63x42釐米。玻璃框裱。

CHF 2 000 / 3 000
 (€ 1 740 / 2 610)

152

ARHAT-THANGKA. Tibet, 18. Jh. 63,5 x 41,5 cm. Sechs Arhat in Landschaft mit üppigen Päonien. Darunter der vergnügte Hvaschang, von Kindern umgeben. In den unteren Ecken rechts der Lokapala des Ostens mit Laute, links ein dämonenköpfiger Schutzgott mit Makaramütze. Auf Platte aufgezogen.

A THANKA OF SIX ARHAT WITH MONK HVASHANG. Tibet, 18th c. Laid down on board.

六羅漢和僧人和尚唐卡。西藏，18世紀。木板裝裱。

CHF 12 000 / 18 000
 (€ 10 430 / 15 650)





153

153
THANGKA DES WESTLICHEN PARADIESES SUKHAVATI. Westtibet, um 1800, 58x46 cm. Buddha Amithaba in seinem Palast, flankiert von zwei Bodhisattvas. Vor ihm der Lotosteich, in dem die Seelen wiedergeboren werden, umgeben von Musikanten und Mönchen. In den oberen Ecken Shadakshari und Padmasambhava. Gemalte Bordüren. Unter Glas gerahmt.
A THANGKA OF AMITABHA IN SUKAVATHI PARADISE. Western Tibet, around 1800, 58x46 cm. Painted borders. Framed under glass.
 阿彌陀佛唐卡。西藏西部，大約1800年，58x46釐米。邊緣繪有花邊，玻璃框裱。

CHF 2 000 / 3 000
 (€ 1 740 / 2 610)



154

154*
SCHWARZGRUNDTHANGKA DER SHRI DEVI (LHAMO). Tibet, 19. Jh. 51x75 cm. Die Muttergottheit, Schützerin des Dharmas, sitzt auf ihrem Maultier und reitet über ein Meer aus Blut. Im Zenith über ihr thront der rote Amitayus, umgeben von hohen Lamas der Shakya-Schule, zwei indischen Lehrern sowie Vajradhara. Am unteren Rand tanzen vier Gottheiten mit Raubtierköpfen. Stark beschädigte Brokatmontierung.
A SHAKYA SCHOOL BLACK GROUND THANGKA OF SHRI DEVI (LHAMO). Tibet, 19th c. 51x75 cm. Damaged old brocade mounting.
 薩迦派黑底吉祥天母唐卡。西藏，19世紀，51x75釐米。舊織錦裝裱破損。

CHF 8 000 / 12 000
 (€ 6 960 / 10 430)

155
SCHWARZGRUND-THANGKA DES CHEMCHOK HERUKA. Tibet, 18./19. Jh. 153x95 cm. Kraftvolles Thangka des Weisheitskönigs mit 21 Köpfen in Vereinigung mit seiner Shakti Namshyalma. Über ihm Samantabhadra, als dessen Emanation er gilt. Acht geflügelte tantrische Gottheiten umgeben ihn, im unteren Teil Bardoszenen.
A LARGE BLACK GROUND TANGKA OF CHEMCHOK HERUKA. Tibet, 18th/19th c. 153x95 cm. Textile frame.
 大型黑底大幻化網金剛唐卡。西藏，18/19世紀，153x95釐米。織物裝裱。

CHF 20 000 / 30 000
 (€ 17 390 / 26 090)





156

156*

THANGKA DER ASTAMAHABHAYA-TARA. Tibet, 19. Jh. 63x44 cm. Die grüne Tara in achtfacher Ausführung als Beschützerin gegen die Acht Gefahren, die an ihrer Seite dargestellt sind. Den äusseren Gefahren entsprechen jeweils auch innere Empfindungen wie Geiz, Stolz etc. Über ihr thront Tsongkhapa, flankiert von Ushnishavijaya und der Weissen Tara. Unter Glas gerahmt.

A THANGKA OF THE GREEN TARA AS PROTECTOR AGAINST THE EIGHT DANGERS. Tibet, 19th c. 63x44 cm. Framed under glass.

綠度母唐卡。西藏，19世紀，63x44釐米。玻璃框裱。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 610 / 4 350)



157

157

THANGKA DES WESTLICHEN PARADIESES SUKHAVATI. Mongolei/Buryatien, 19. Jh. 33 x 26 cm. Das Reine Land des Amithaba erscheint hier in einer Regenbogeneureole mit Amithaba im Zentrum und seiner Emanation Amitayus im Zenith. Ein prächtiger Baum und Palastanlagen erstrahlen hinter dem Buddha, der von Bodhisattvas und Mönchen umgeben ist. Vor ihm liegt der Lotosteich, dessen Blüten die im Paradies neugeborenen Seelen entsteigen. Detailfreudige Malerei in heiterem Kolorit. Unter Glas gerahmt.

A FINE THANGKA OF THE AMITHABA-PARADISE SUKHAVATI. Mongolia/Buryatia, 19th c. 33x26 cm. Framed under glass.

精繪阿彌陀佛極樂世界圖唐卡。蒙古/布里亞特，19世紀，33x26釐米，玻璃裝裱。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 170 / 3 040)

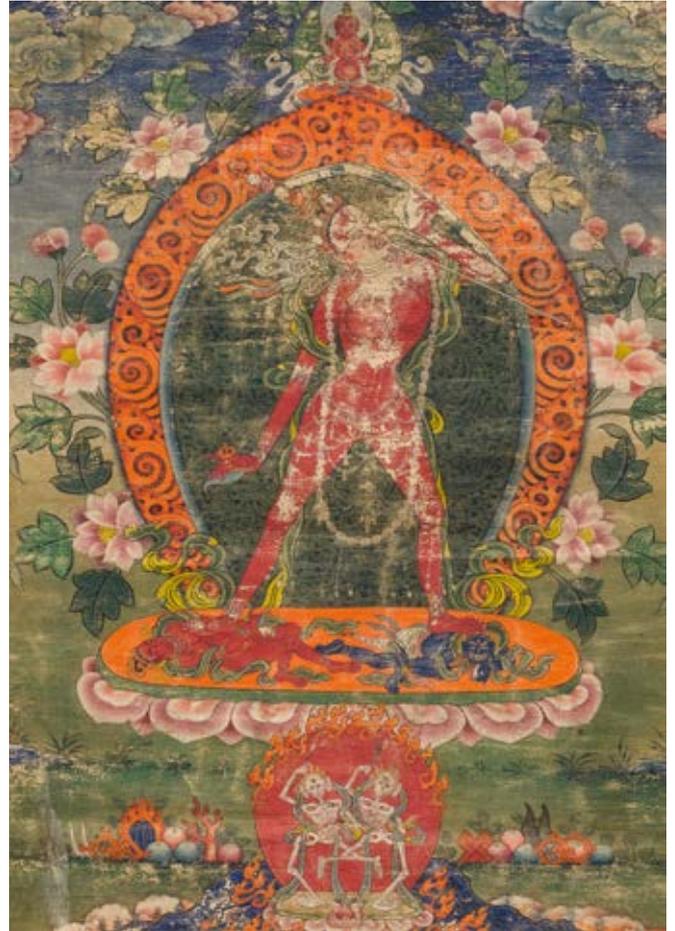


158

158

THANGKA DES CAKRASAMVARA YAB-YUM. Tibet, 1. Hälfte 20. Jh. 43,5x30,5 cm. Die vierköpfige, zwölfarmige Gottheit steht mit seiner Weisheitspartnerin Vajravahini vereint auf Bhairava und Kalaratri. Cakrasamvara ist die Personifizierung eines gleichnamigen Tantrasystems, das auf innere Meditationspraktiken ausgerichtet und ein bedeutendes „Mutter-Tantra“ ist. Über der zentralen Figur sitzen zwei Gelbkappen-Lamas, darunter stehen Vajrapani und Naro-Dakini. Brokatmontierung.
A GELUG-SCHOOL THANGKA OF CAKRASAMVARA YAB-YUM. Tibet, 1st half of 20th c. 43.5x30.5 cm. Brocade mounting.
格魯派勝樂金剛雙生像唐卡。 西藏，20世紀前半葉，43.5x30.5釐米。織錦裝裱。

CHF 3 000 / 5 000
 (€ 2 610 / 4 350)



159

159

THANGKA DER SARVABUDDHA DAKINI. Tibet, 18./19. Jh. ca. 36x25 cm. Die Luftwandlerin hält sich die blutgefüllte Schädelschale an den Mund und trampelt auf Bhairava und Kalaratri herum, Symbole von Hass und Leidenschaft. Unter ihr tanzen die zwei Gerippe Citipati. Unter Glas gerahmt.
A THANGKA OF SARVABUDDHA DAKINI WITH DANCING CITIPATI. Tibet, 18th/19th c. 36x25 cm. Framed under glass.
空行母唐卡。 西藏，18/19世紀，36 x 25釐米。玻璃框裱。

CHF 1 500 / 2 500
 (€ 1 300 / 2 170)



160

160

JATAKA DER HUNGRIGEN TIGERIN. Nepal, 19. Jh. 76.5x37 cm. Tusche und Farben auf Seide. Illustration in vier Registern, gefolgt von Text. Die Geschichte von Buddha, der sich in einer vormaligen Existenz als Prinz einer hungrigen Tigerin und ihren Jungen opferte. Unter Glas gerahmt.
A JATAKA PAINTING OF THE HUNGRY TIGER MOTHER. Nepal, 19th century. 76.5x37 cm. Ink and colour on silk. Framed under glass.
 繪捨身飼虎圖。尼泊爾，19世紀，76.5x37釐米。絹本墨彩，玻璃框裱。

CHF 1 000 / 1 500
 (€ 870 / 1 300)



161

161

THANGKA EINES LEHRMEISTERS. Osttibet, 19./20. Jh. 52x41 cm. Er sitzt mit einem grossen Sutrentext vor einer Höhle, umgeben von Szenen aus dem Leben Buddhas, zum Beispiel der Besänftigung des wilden Elefanten rechts unten oder der Kremation des Buddha links oben. Unter Glas gerahmt.
A THANGKA OF A BUDDHIST TEACHER. Eastern Tibet, 19th/20th c. 52x41 cm. He is surrounded by scenes from the life of Buddha. Framed under glass.
 上師唐卡圖。西藏東部，19/20世紀，52x41釐米。上師周圍繪製著佛陀一生圖景，玻璃框裱。

CHF 1 500 / 2 500
 (€ 1 300 / 2 170)



162

162*

GROSSES THANGKA DES AMITAYUS. Tibet, frühes 20. Jh. 81x102 cm.
Der Herr des unermesslichen Lebens thront im Zentrum, umgeben von
Manjushri, Vajrasattva in Umarmung mit seiner Gefährtin, der Weissen
Tara und Ushnishavijaya. Brokatrahmen.

A LARGE THANGKA OF AMITAYUS. Tibet, early 20th c. 81x102 cm. Silk
brocade frame.

大型無量壽佛唐卡。西藏，20世紀早期，81x102釐米。絲綢織錦裝
裱。

CHF 7 000 / 9 000
(€ 6 090 / 7 830)



163

163*

THANGKA DER USHNISHASITATAPATRA. Tibet, 19. Jh. 60x41 cm. Die tausendköpfige und tausendarmige weisse Tara steht für die Unbegrenztheit des Mitleids. Ihr Schirm beschützt die Lebewesen vor negativem Karma, unter ihrem weiten Rock haben bereits zahllose Kreaturen Zuflucht gefunden. Am unteren Rand drei Manifestationen von Mahakala als die drei tugendhaften Brüder. Über ihr thront eine grössere Buddhagruppe. Goldbrokatmontierung.

A THANGKA OF USHNISHASITATAPATRA, THE 1000-HEADED TARA. Tibet, 19th c. 60x41 cm. Fine brocade mounting.

白傘蓋佛母千面唐卡。西藏，19世紀，60x41釐米。精美織錦裝裱。

CHF 12 000 / 18 000
(€ 10 430 / 15 650)

164

THANGKA DES SITU PANCHEN CHÖKYI NANGWA (1700–1774). Osttibet, 18./19. Jh. 53x37 cm. Karma Gadri-Stil. Der Karma Kagyu-Hierarch sitzt im Vordergrund, dahinter gruppieren sich verschiedene indische und tibetische spirituelle Meister. Das vertikale Gebirge im Hintergrund ist stark von der chinesischen Landschaftsmalerei beeinflusst. Unter Glas gerahmt.

Vgl. ein ikonographisch identisches Thangka im Ausstellungskatalog des Rubin Museums: Jackson, David P., Patron and Painter: Situ Panchen and the Revival of the Encampment Style, New York 2009, S. 23.

A KARMA GADRI-STYLE THANGKA OF SITU PANCHEN CHÖKYI NANGWA (1700–1774). Eastern Tibet, 18th/19th c. Together with other Tibetan and Indian spiritual masters. Framed under glass.

For a iconographically identical thangka see: Jackson, David P., Patron and Painter: Situ Panchen and the Revival of the Encampment Style, New York, Rubin Museum of Art, 2009, p. 23.

直貢噶舉派風格唐卡 第八世司徒仁波切(1700-1774)。西藏東部，18/19世紀。圖附兩位西藏和印度的精神領袖，裝裱於玻璃框內。同類型的唐卡，可參考文獻： Jackson, David P., Patron and Painter: Situ Panchen and the Revival of the Encampment Style, New York, Rubin Museum of Art, 2009年，第23頁。

CHF 25 000 / 35 000
(€ 21 740 / 30 430)





165

CHINA

165*

BUDDHISTISCHE MARMOR-STELE. China, nördliche und südliche Dynastien, 6. Jh. H 62 cm. Rechteckiger Stein, in Hoch- und Flachrelief mit feinen Details skulptiert. In einer zentralen Nische sitzt ein fast vollrunder Buddha mit hoher Ushnisha und entrücktem Lächeln in Lotushaltung, das Gewand fällt in reichen Falten über den Lotosthron, sein Kopfnimbus ist in der Nische reliefiert. Zu beiden Seiten befindet sich eine Dreiergruppe von Mönchen und Bodhisattvas, die sukzessive aus der Nische in den Vordergrund rücken und deren Lotossockel den Mäulern von Fabelwesen entspiessen. Die Nische wird von einem reliefierten Kielbogen überdacht, der in Vogelköpfen endet. Über dem Bogen treten Bodhibäume hervor und im unteren Register flankieren zwei Löwen einen Boshanlu. Besch. u. rest.

Provenienz: Sammlung Oberst Paul Kuhlo (1866-1943), Bielefeld. Deutsche Privatsammlung, entstanden anfangs 1990er Jahre aus dem Nachlass der Erben von Oberst P. Kuhlo. Deutscher Kunsthandel.

Paul Kuhlo studierte Sinologie in Berlin und diente als Adjutant und Dolmetscheroffizier von 1905-1908 in China. 1912 wurde er erneut ins deutsche Pachtgebiet Kiautschou versetzt und geriet als Kommandeur des Ostasiatischen Marine Detachement nach der Kapitulationserklärung des deutschen Gouverneurs vom November 1914 bis 1920 in japanische Kriegsgefangenschaft.

A BUDDHIST MARBLE STELE. China, northern and southern dynasties, 6th c. Height 62 cm. Of rectangular shape, with rich details in high and low relief. A buddha is seated in a central niche, flanked by monks and bodhisattvas. Minor damages and restorations.

Provenance: Collection Colonel Paul Kuhlo (1866-1943), Bielefeld, Germany. German private collection, acquired in the early 1990s from the estate of the descendants of Paul Kuhlo. German art dealer.

Paul Kuhlo studied Sinology in Berlin, Germany and served as an adjutant and interpreter from 1905 until 1908 in China. 1912 he was the commander of the East Asian marine detachment in China and after the German capitulation of 1914 he fell in Japanese war imprisonment until 1920.

大理石佛像碑。中國，南北朝時期。矩型碑，豐富精美的浮雕細節。一尊佛像在中心佛龕內，兩側站立菩薩和僧侶。局部有傷，經修復。來源：原Paul Kuhlo上校(1866-1943)收藏，比勒費爾德市，德國。德國私人收藏，於1990年代早期從Paul Kuhlo上校後人處購得。德國藝術交易商。Paul Kuhlo曾在德國柏林學習漢學，並於1905年至1908年在中國擔任副官及口譯員。1912年，他是中國東海海上支隊指揮官，1914年德國投降後，他被收押在日本戰爭的監禁，直到1920年。

CHF 20 000 / 30 000
(€ 17 390 / 26 090)





166

166

MINIATURFIGUR DES BODHISATTVAS GUANYIN. China, Tang-Dynastie, H 7 cm. Vergoldete Bronze. Die schlanke Figur mit wallenden Schals und flammender Kopfaureole steht in leichter tribhanga-Haltung auf einem runden Lotossockel. Aureole best.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben bei Dr. Robert Bigler.

A FINE MINIATURE FIGURE OF GUANYIN. China, Tang dynasty, H 7 cm. Gilt bronze. Aureole slightly damaged.

Provenance: Swiss private collection, purchased with Dr. Robert Bigler.

精緻的小觀音菩薩像。中國，唐代，高7釐米。鑲金青銅，菩薩光環局部有傷。來源：瑞士私人收藏。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 480 / 5 220)



167

168

GUANYIN AUF FELSENSOCKEL. China, Song/Yuan-Dynastie, H 42,5 cm. Holz mit farbiger Fassung über Gesso. Überarbeitet in der Republik-Zeit. Der Bodhisattva nimmt die Rajalilasana ein, die Hände hielten möglicherweise Attribute. Die königliche Haltung wird durch reichen Schmuck, fließende Gewänder und einen leicht erhabenen Gesichtsausdruck unterstrichen. Best. u. rest. Z.T. verwittert.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben vor 1950 in Shanghai.

A PAINT WOOD FIGURE OF THE SEATED GUANYIN. China, Song/Yuan dynasty, height 42.5 cm. Retouched in the Republic period. Minor chips and repair. Wood partly weathered.

Provenance: Swiss private collection, purchased before 1950 in Shanghai.

漆木雕水月觀音坐像。中國，宋代/元代，高42.5釐米。造像在中華民國時經修復，局部破損，木質部分風化。來源：瑞士私人收藏，1950年前在上海購得。

CHF 10 000 / 15 000
(€ 8 700 / 13 040)

167

ANTLITZ DES BUDDHA. Wohl China, Song-Dynastie, H 30 cm. Gusseisen. Ausdrucksstarkes Portrait eines rundgesichtigen Buddhas mit geöffneten mandelförmigen Augen und kleinem, gut modelliertem Mund.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben in den 1960ern in Japan.

AN IMPRESSIVE FRAGMENT OF A BUDDHA HEAD. Probably China, Song dynasty, height 30 cm. Cast iron. Round face with open eyes.

Provenance: Old Swiss private collection, purchased in the 1960s in Japan.

精美的佛頭局部。大約中國，宋代，高30釐米。圓型佛頭，佛眼張開。來源：古老瑞士私人收藏，1960年代在日本購得。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 740 / 2 610)





169

169

SITZENDE GUANYIN. China, 14. Jh. H 31 cm. Holz mit Spuren von Farbfassung und Goldlack. Die Göttin der Barmherzigkeit trägt Buddha Amithaba in der Krone und sitzt im Lotossitz. Die Linke ist zur vitarka-mudra erhoben, die Rechte hält ein Juwel und ruht im Schoß. Ruhiger, versunkener Gesichtsausdruck. Stifter-Inschrift hinten am Lotossockel. Min. besch. und rest.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben vor 1950 in Shanghai.

A WOODEN FIGURE OF THE SEATED GUANYIN. China, 14th c. Height 31 cm. Traces of paint and gilt lacquer. Donor inscription at the back of the lotus stand. Slightly damaged, some fingers restored.

Provenance: Swiss private collection, purchased before 1950 in Shanghai.

木雕觀音坐像。中國，14世紀，高31釐米。留有漆繪塗金痕跡，刻有供養人題詞于蓮花座背部，局部有傷，佛像手指處經修復。

來源：瑞士私人收藏，1950年前在上海購得。

CHF 4 000 / 6 000

(€ 3 480 / 5 220)

170

SITZENDE GUANYIN. China, 14. Jh. H 15 cm. Holz mit Spuren von Lackfassung. Elegante Darstellung des Bodhisattvas in der Haltung der königlichen Lässigkeit, das volle Gesicht zeigt einen in sich gekehrten Ausdruck. Min. besch. Linke Hand ergänzt.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben vor 1950 in Shanghai.

A FINE WOOD FIGURE OF A SEATED GUANYIN. China, 14th c. height 15 cm. Minor traces of lacquer. Left hand replaced.

Provenance: Swiss private collection, purchased before 1950 in Shanghai.

精美的木雕觀音坐像。中國，14世紀，高15釐米。留有漆痕，左手為重配。來源：瑞士私人收藏，1950年前在上海購得。

CHF 8 000 / 12 000

(€ 6 960 / 10 430)





171

171

SITZENDER MÖNCH. China, Yuan/Ming-Dynastie, H 64 cm Holz mit Resten von farbiger Fassung. Er sitzt auf einem einfachen Sockel und hält die Rechte in abhaya-mudra erhoben, während die Linke locker auf dem Knie liegt. Das Gewand ist über der Brust gekreuzt und in der Taille gegürtet, die breiten fließenden Ärmel reichen fast bis zum Boden herab. Altersrisse.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben vor 1950 in Shanghai.

A FINE WOOD SCULPTURE OF A MONK. China, Yuan/Ming dynasty, height 64 cm. Remains of colours. Some damages due to age.

Provenance: Swiss private collection, purchased before 1950 in Shanghai.

精美的木雕罗汉像。中國，元代/明代，高64釐米。留有彩漆痕跡，自然老化損傷。來源：瑞士私人收藏，1950年前在上海購得。

CHF 30 000 / 50 000
€ 26 090 / 43 480





172

172*

BUDDHISTISCHE FIGURENGRUPPE. China, Ming-Dynastie, H 15 bzw. 31 cm (mit Sockel). Feuervergoldete Bronze, die Hautpartien kaltvergoldet. Amithaba und der Medizinbuddha Bhaiṣajyaguru sowie ein Bodhisattva mit Szepter. Dieser thront auf einer Lotosblüte, die aus einem schneckigen Sockel emporwächst. Sockel aus der Zeit, aber ergänzt.

A GROUP OF THREE BUDDHIST GODS. China, Ming dynasty, height 15 and 31 cm (incl. base). Gilt bronze, the skin with cold gilding. Amithaba, Bhaiṣajyaguru and a bodhisattva with married lotus throne.

銅鑲金鑄佛像 三件一組。中國，明代，高15釐米和31釐米（包含底座）。鑲金青銅鑄造，表面鑲冷金工藝，阿彌陀佛像，藥師如來佛，蓮花座菩薩像。

CHF 18 000 / 25 000
€ 15 650 / 21 740





173

173

GUANYIN. China, Ming-Dynastie, 15./16. Jh. H 30 cm. Bronze mit Resten einer Lackfassung. Der Bodhisattva der Barmherzigkeit sitzt in lockerer lalitasana auf einem doppelten Lotostron, die Rechte in der Geste der Wunschgewährung, die Linke in vitarka-mudra erhoben. Buddha Amithaba sitzt in der Frisur. Min. besch.

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN. China, Ming dynasty, 15th/16th c. Height 30 cm. Remains of lacquer. Minor damages.

青銅觀音像。中國，明代，15/16世紀，高30釐米。局部有漆，細微有傷。

CHF 8 000 / 12 000
(€ 6 960 / 10 430)



174

174

GUANYIN AUF LOTOSSOCKEL. China, späte Ming-Dynastie, H 23 cm. Dunkel patinierte Bronze. Der Bodhisattva des Mitleids hat die Beine im Lotossitz überkreuzt und trägt in seiner hohen Krone einen stilisierten Buddha. In der linken Hand hält er eine Flammenperle, die Rechte ist argumentierend erhoben. Das fein modellierte Gesicht drückt tiefe Versunkenheit aus. Zweiteilig.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben vor 1950 in Shanghai.

A DARK BRONZE FIGURE OF THE SEATED GUANYIN. China, late Ming dynasty, height 18 cm. The lotus throne is separately cast.

Provenance: Swiss private collection, purchased before 1950 in Shanghai.

青銅觀音坐像。中國，明代晚期，高18釐米。蓮花寶座為分開鑄造。來源：瑞士私人收藏，1950年前在上海購得。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 740 / 2 610)



175

175*

GUANYIN. China, Ming-Dynastie, H 25,5 cm. Bronze mit Lackvergoldung. Seltene Darstellung des Bodhisattvas des Mitleids mit 10 Armen und vier Köpfen. Das oberste Händepaar hält den Buddha Amithaba, als dessen Emanation Guanyin gilt.

A LACQUER GILT BRONZE FIGURE OF GUANYIN. China, Ming dynasty, height 25.5 cm. Depicted in a rare form having ten hands and four heads. 漆金鑄銅觀音像。中國，明代，高25.5釐米。罕見的十臂四首觀音造像。

CHF 15 000 / 25 000
(€ 13 040 / 21 740)



176



177



178

176*

SITZENDER BODHISATTVA AUF LÖWE. China, Ming-Dynastie, H 28 cm. Dunkel patinierte Bronze mit Resten von Lackvergoldung. Der Bodhisattva sitzt locker auf dem wilden Reittier, das zu ihm aufschaut. Er trägt eine prächtige, zweireihige Krone mit einer kleinen Figur des Buddha Amitabha. Min. best.

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN SEATED ON A LION. China, Ming dynasty, height 28 cm. Few remains of gold lacquer. One minor damage.

青銅鑄臥獅觀音菩薩像。中國，明代，高28釐米。殘留金漆痕跡，一處有傷。

CHF 6 000 / 9 000

(€ 5 220 / 7 830)

177

HIMMELSBEAMTER. China, Ming-Dynastie, H 27 cm. Dunkel patinierte Bronze. Der würdevolle Beamte ist sitzend dargestellt und hält ein Audienz-Täfelchen in beiden Händen. Sockel leicht besch.

A SEATED FIGURE OF A HEAVENLY OFFICIAL. China, Ming dynasty, height 27 cm. Dark bronze. Base slightly damaged.

青銅鑄天官坐像。中國，明代，高27釐米。青銅像呈深色，底部輕微有傷。

CHF 1 500 / 2 500

(€ 1 300 / 2 170)



179

178

SITZENDER BODHISATTVA. China, Ming-Dynastie, H 31 cm. Bronze mit Resten von Feuervergoldung und farbiger Fassung. Der Bodhisattva sitzt in der Lotoshaltung, in der linken Hand hält er eine Schale, in der rechten eine Perle. Er trägt ein loses Übergewand, das beide Schultern bedeckt. Min. besch.

A SEATED BRONZE FIGURE OF A BODHISATTVA. China, Ming dynasty, height 31 cm. With traces of gilt and paint. Minor damages.

銅局部鑲金鑄菩薩坐像。中國，明代，高31釐米。局部鑲金，漆金痕跡，局部有傷。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 480 / 5 220)

179*

DER HIMMELSKÖNIG DES WESTENS. China, Ming-Dynastie, H 39 cm (mit Sockel). Bronze mit Resten von Lackvergoldung. Der grimmige Schutzgott steht auf einem abnehmbaren Sockel, die erhobene Linke hält sein Attribut, den Stupa. Die prächtige Rüstung mit vielen Einzelheiten sowie die Krone sorgen für einen reichen Eindruck. Min. besch. Box.

A BRONZE SCULPTURE OF THE KING OF THE WEST. China, Ming dynasty, height with base 39 cm. Traces of lacquer gilding. Minor damages. Box.

青銅西方廣目天王像。中國，明代，包括底座高39釐米。留有漆金，局部有傷，配有木匣子。

CHF 8 000 / 12 000
(€ 6 960 / 10 430)



180

180

DECKELDOSE MIT ARABISCHER INSCHRIFT. China, Ming-Dynastie, D 13.7 cm. Runde, braun patinierte Dose mit Zierrillen. Die Inschrift befindet sich auf punziertem Grund auf der Deckeloberfläche und auf der Seite.
Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.

AN ARABIC-INSCRIBED BRONZE BOX AND COVER. China, Ming dynasty, diameter 13.7 cm. Circular, brown patinated bronze box.

Provenance: Old Swiss private collection.

阿拉伯文銘文蓋盒。中國，明代，直徑13.7釐米。圓型青銅鑄蓋盒。
來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 8 000 / 12 000
(€ 6 960 / 10 430)

181*

BUDDHA ALS KIND. China, 18. Jh. H 12 cm. Vergoldete Bronze. Das nackte Kind mit gewölbtem Bäuchlein steht aufrecht und hält beide Hände in abhaya-mudra vor sich. Plexi-Sockel. Min. best. Leicht berieben.

Provenienz: Alte deutsche Privatsammlung.

A GILT BRONZE FIGURE OF THE INFANT BUDDHA. China, 18th c. H 12 cm. Plexi stand. Minor damage, slightly rubbed.

Provenance: Old German private collection, by descent.

小佛陀立像。中國，18世紀，高12釐米。青銅鎏金造像，配樹脂底座，局部有傷，輕微擦痕。
來源：古代德國私人收藏，後由家族成員繼承。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 170 / 3 040)



181

182*

RÄUCHERGEFÄSS MIT OHRENHENKELN. China, 17. Jh. L 15,5 cm.
Gedrückt bauchiges Bronzebecken auf breitem Fussring. Xuande Marke.
Ergänzter Holzsockel.

A BRONZE CENSER WITH EAR-SHAPED HANDLES. China, 17th c. Length
15.5 cm. Xuande mark. Later wood stand.

Provenance: German private collection.

青銅鑄耳香爐。中國，17世紀，長15.5釐米。宣德款，後配木質底
座。來源：德國私人收藏。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 610 / 4 350)



182

183*

RÄUCHERGEFÄSS MIT ELEFANTENHENKELN. China, 18. Jh. L 24,5 cm.
Helle Bronze. Gedrücktes Becken mit breitem Standfuss. Xuande Marke.
Hoher Holzsockel auf fünf geschwungenen Beinen.

Provenienz: Deutsche Privatsammlung.

A BRONZE CENSER WITH ELEPHANT-SHAPED HANDLES. China, 18th c.
Length 24.5 cm. Xuande mark. Married wood stand.

Provenance: German private collection.

青銅鑄象頭耳香爐。中國，18世紀，長24.5釐米。宣德款，配五腿木
質高底座。來源：德國私人收藏。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 170 / 3 040)



183

184*

RÄUCHERGEFÄSS AUF DREI FÜSSCHEN. China, 19. Jh. D 14 cm. Dunkel
patinierte Bronze. Gedrücktes Becken mit leicht nach oben gezogenen
Henkeln. Xuande Marke. Ergänzter Holzsockel.

Provenienz: Deutsche Privatsammlung.

A DARK PATINATED BRONZE TRIPOD CENSER. China, 19th c. Diameter 14
cm. Xuande mark. Married wood stand.

Provenance: German private collection.

深色銅三足香爐。中國，19世紀，直徑14釐米。宣德款，雅配木質底
座。來源：德國私人收藏。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 300 / 2 170)



184



185

185*

KLEINER CLOISONNÉ-TELLER. China, Ming-Dynastie, 16. Jh. D 13 cm. Türkisgrundig mit Chrysanthemendekor im Spiegel, der um ein zentrales, weissgrundiges Medaillon angeordnet ist. Den Innenrand zieren Wölkchen, den äusseren Blumen und Ranken. Wenige Wachsfüllungen.

Provenienz: Alte deutsche Privatsammlung.

A SMALL CLOISONNÉ ENAMEL DISH. China, Ming dynasty, 16th c. Diameter 13 cm. Turquoise-ground with chrysanthemum and cloud decoration. A few wax fillings.

Provenance: Old German private collection, by descent.

掐絲琺瑯紋小盤。中國，明代，16世紀。直徑13釐米。綠松石底，掐菊花雲紋，一些蜜蠟填料。來源：古代德國私人收藏，後由家族成員繼承。

CHF 4 000 / 6 000
 (€ 3 480 / 5 220)

186*

PAAR SELTENE CLOISONNÉ-VASEN VOM TYP "FANGHU". China, späte Ming-Dynastie, 17. Jh. H 40 cm. Weissgrundiger Dekor von Blumen und Vögeln auf dem Bauch, Lotosranken am Hals und abstrahierten Ranken am Fuss, eingefasst durch drei Blümchenbordüren, auf einer Vase türkisgrundig, auf der anderen schwarzgrundig. Zwei seitliche Ringhenkel mit Löwenmaskarons. Ränder und Cloisons sind vergoldet. Etwas rest. (2)

A RARE PAIR OF WHITE-GROUND CLOISONNÉ ENAMEL VASES OF "FANGHU" SHAPE. China, 17th c. Height 40 cm. Some restorations. (2) 稀有的白底景泰藍"方壺"型對瓶。中國，17世紀。高40釐米，部份經修復。

CHF 20 000 / 30 000
 (€ 17 390 / 26 090)





187

187*

FEINES RÄUCHERGEFÄSS. China, Qianlong-Marke und aus der Zeit, H 8 cm. Kleines, türkisgrundiges Gefäß mit vergoldeten Stegen und Löwenkopfhandhaben. Der polychrome Dekor besteht aus Taotie-Masken, Blümchenbändern und Leiwien. Qianlong-Vierzeichenmarke und xiao-Schriftzeichen in goldenem Quadrat im Fuss eingeritzt. Min. besch. u. rest.

Provenienz: Alte deutsche Privatsammlung.

A FINE CLOISONNE ENAMEL INCENSE BURNER. China, Qianlong four character mark with xiao-character and of the period, height 8 cm. Turquoise-ground with taotie-mask decoration and gilt lion head handles. The underside with a gilt-bronze square with the incised mark. Minor damages and restorations.

Provenance: Old German private collection, by descent.

掐絲琺瑯香爐。中國，清代乾隆年間，附乾隆四字落款，高8釐米。綠松石底掐鬻饜面紋，鑲金獅子頭雙耳，足底有方型鑲金銅內嵌印鑒，局部有傷，經修復。來源：古代德國私人收藏，後由家族成員繼承。

CHF 6 000 / 9 000
 (€ 5 220 / 7 830)



188

188*

KLEINES RÄUCHERBECKEN AUF DREI FÜSSEN. China, Qianlong-Mark
ke und aus der Zeit, H 9,7 cm. Türkisgrundiges Cloisonné-Gefäß mit
vergoldeten Stegen und Rändern. Der Dekor besteht aus Lotosblüten
mit Ranken sowie Blümchen- und Ruyikopfbändern. Auf der Unterseite in
vergoldetem Rechteck eingeritzte Qianlong-Sechszeichenmarke gefolgt
von einem "huang"-Schriftzeichen.

A SMALL CLOISONNE ENAMEL CENSER. China, Qianlong mark and of the
period, height 9.7 cm. Turquoise-ground tripod censer with lotus decora-
tion. Incised six character mark "Da Qing Qianlong nian zhi - huang" in a gilt
rectangle at the bottom.

掐絲琺瑯香爐。中國，清代乾隆年間，乾隆款，高9.7釐米。綠松石
底蓮花紋飾三足香爐，足底附“大清乾隆年製”字樣。

CHF 25 000 / 35 000
(€ 21 740 / 30 430)



188



189

189*

OVALES MEDAILLON MIT GANS IM FLUG. China, Yuan-Dynastie, L 6,2 cm. Weisse Jade mit wenigen braunen Einschlüssen, durchbrochen geschnitzt. Ein kleiner Raubvogel steht auf dem Kopf der Gans.

AN OPENWORK "SPRING WATER" OVAL PLAQUE WITH A GOOSE IN FLIGHT. China, Yuan dynasty, length 6,2 cm. White jade with a few brown inclusions.

鏤空雕橢圓型玉牌。中國，元代，長6.2釐米。白玉料地夾棕色玉沁。

CHF 15 000 / 20 000
(€ 13 040 / 17 390)

190

GESCHNITZTER JADEFISCH. China, 17. Jh. L 20 cm. Grau gesprenkelte Jade mit Übergang ins Braunschwarze. Der aus einem Plättchen geschnittene Fisch hält einen Lotosstengel im Maul. Beidseitig gravierte Details. Zwei Bohrlöchlein. Min. best. Holzsockel.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben vor 1950 in Shanghai.

A JADE CARVING OF A FISH. China, 17th c. 20 cm. Mottled gray with light brown. Minor damages. Wood base.

Provenance: Swiss private collection, purchased before 1950 in Shanghai.

玉雕魚擺件。中國，17世紀，20釐米。斑灰玉料夾淺棕色玉沁，局部有傷，配有木質底座。來源：瑞士私人收藏，1950年前在上海購得。

CHF 800 / 1 200
(€ 700 / 1 040)

191

JADE-KRABBE. China, 18. Jh. L 9 cm. Aus hellseledonfarbener, fast weisser Jade mit rostbraunen Einschlüssen. Holzstand. Rest.

Provenienz: Schweizer Nachlass, 1986 erworben in Paris, Frankreich.

A PALE-CELADON, ALMOST WHITE JADE CRAB WITH RUSSET INCLUSIONS. China, 18th c. Length 9 cm. Wood stand. Restored.

Provenance: Swiss private collection, 1986 purchased in Paris, France.

淺青玉白玉夾褐色玉沁巧雕螃蟹擺件。中國，18世紀，長9釐米。配木質底座，經修復。來源：瑞士私人收藏，1986年在法國巴黎購得。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 870 / 1 300)

192*

KAUERNDDES FABELWESSEN. China, Qing-Dynastie, L 6,5 cm. Hellseladonfarbene Jade mit rotbraunem Einschluss. Das löwenartige Wesen mit Löckchenmähne hat den Kopf nach hinten gedreht. Der buschige Schwanz schmiegt sich an den Rücken. Ein Brokatball liegt unter der rechten Pfote.

A JADE CARVING OF A MYTHICAL ANIMAL. China, length 6.5 cm. Pale-celadon jade with russet inclusions.

玉雕神獸。中國，長6.5釐米。青白玉料夾褐色玉沁。

CHF 12 000 / 18 000
(€ 10 430 / 15 650)



190



191



192



193

193*

LÖWENARTIGES FABELTIER. China, Qing-Dynastie, L 12 cm. Milchige Jade mit Stich ins Beige. Das geflügelte, kauernde Wesen hat den Kopf zur Seite gedreht. Gravierter Dekor am Rücken.

A MYTHICAL BEAST WITH WINGS. China, Qing dynasty, length 12 cm. Milky and slightly beige jade.

神獸雕件。中國，清代，長12釐米。脂褐色玉料。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 870 / 1 300)



194

194*

JADE-AMULETT. China, 19./20. Jh. L 8,2 cm. Hell-seladonfarbene Jade als Schloss in Ruyi-Kopfform gestaltet. In Flachrelief ein Vogelpaar auf einem blühenden Pflaumenbaum und ein Glückwunsch in Siegelschrift. Amulette in Schlossform waren für die etwa dreimonatigen Kinder bestimmt, in der Hoffnung, sie mögen in ihren Familien "eingeschlossen", also weiterhin am Leben bleiben.

A JADE LOCK IN THE SHAPE OF A RUYI-HEAD. China, 19th/20th c. Length 8.2 cm. Pale-celadon jade carved in low relief on both sides.

玉雕如意鎖。中國，19/20世紀，長8.2釐米。青白玉兩側雕淺浮雕紋。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 740 / 2 610)





195*

PAAR PRÄCHTIG GESCHNITZTE JADESCHEIBEN MIT PARADIESISCHEN SZENEN. China, D 21 cm. Die Scheiben aus seladonfarbener Jade mit wenig rostbraunen Einschlüssen sind auf beiden Seiten mit einem gegengleichen, reliefierten Dekor versehen. Auf einer Terrasse mit Pagode stehen Figürchen, die zum See blicken, ein Bootsfahrer rudert mit seinen Passagieren Richtung Ufer. Im Himmel thront eine mythische Figur auf einer Wolke. Die andere Seite mit Figürchen in einer Wasser- und Berglandschaft mit Pagode. Aufwändig geschnitzte, hohe Holzsockel. (2)

A PAIR OF EXQUISITELY CARVED JADE DISCS WITH HEAVENLY SCENES. China, diameter 21 cm. Pale celadon with minor russet inclusions. Decorated with figures in a water and mountain landscape. Elaborate carved wood stands. (2)
對精美的雕玉仙境圖景裝飾圓盤。中國，直徑21釐米。青白脂玉，夾細微褐色玉沁，雕以仙人山水風景圖，配有精雕木質托架。(2)

CHF 50 000 / 80 000
€ 43 480 / 69 570



196

197*

JADERING. China, 19. Jh. D 5,5 cm. Zylinder aus hellseladonfarbener Jade, die Aussenseite ist mit Noppenreihen verziert. Winzige braune Verfärbungen am Rand.

A LIGHT CELADON JADE RING. China, 19th c. Diameter 5.5 cm. Of cylindrical shape, the outside carved with small bosses. Tiny brown inclusions at rim. 青白玉手鐲。中國，19世紀，直徑5.5釐米。圓筒型，外側精雕螺旋紋樣，邊緣處有褐色玉沁。

CHF 1 500 / 2 500

(€ 1 300 / 2 170)



197

198

PINSELBECHER. China, 19. Jh. H 9,5 cm. Weisse Jade mit hellbraunen Adern. Dichter eingeschnittener Dekor der "Drei Freunde im Winter" Kiefer, Bambus und Pflaumenbaum. Holzsockel.

Provenienz: Schweizer Nachlass, 1986 erworben in Paris, Frankreich.

A WHITE JADE BRUSH POT. China, 19th c. Height 9.5 cm. The jade with light brown veins. Carved with the "Three friends in winter". Wood stand.

Provenance: Swiss private collection, 1986 purchased in Paris, France.

白玉雕筆筒。中國，19世紀，高9.5釐米。白玉料夾淺棕色玉沁，雕刻“歲寒三友”，配木質底座。來源：瑞士私人收藏，1986年在巴黎購得。

CHF 3 000 / 5 000

(€ 2 610 / 4 350)

199

JADESCHALE MIT HENKELN. China, 19. Jh. B 12,5 cm. Seladonfarbene Jade mit rostroten Einschlüssen. Die Wandung ist mit vier Noppenreihen geschmückt. Holzsockel.

Provenienz: Schweizer Nachlass, 1986 erworben in Paris, Frankreich.

A CELADON JADE BOWL WITH HANDLES. China, 19th c. Width 12.5 cm.

The jade with russet inclusions carved with four rows of knobs. Wood stand.

Provenance: Swiss private collection, 1986 purchased in Paris, France.

青玉雕雙耳碗。中國，19世紀，寬12.5釐米。青玉料夾褐色玉沁，碗身刻有四圈凸紋，配木質底座。來源：瑞士私人收藏，1986年在巴黎購得。

CHF 800 / 200

(€ 700 / 170)



198

200 ♣

KLEINER PINSELWASCHER. China, 18./19. Jh. L 6,8 cm. Seladonfarbene Jade mit hellbraunen Einschlüssen. Ovale Gefäss mit drei plastischen Chilong. Rot gefärbter Elefenbeinsockel.

Provenienz: Schweizer Nachlass, 1986 erworben in Paris, Frankreich.

A SMALL CELADON JADE BRUSH WASHER. China, 18th/19th c. Length 6.8 cm. Carved with three Chilong. Red ivory stand.

Provenance: Swiss private collection, 1986 purchased in Paris, France.

小型青玉雕筆洗。中國，18/19世紀，長6.8釐米。雕有三隻赤龍圖紋，紅象牙木底座。來源：瑞士私人收藏，1986年在法國巴黎購得。

CHF 1 000 / 1 500

(€ 870 / 1 300)

196*

OVALER ANHÄNGER. China, L 5,5 cm. Weisse Jade mit rotbraunen Einschlüssen. Fein geschnittene, ruhende Ziege mit zwei Jungtieren. Rückseite mit zwei Blattranken, die an glückbringende Fledermäuse erinnern.

AN OVAL JADE PENDANT CARVED WITH THREE GOATS. China, length 5.5 cm. White jade with russet inclusions.

橢圓型玉墜。中國，長5.5釐米。白玉料夾褐色玉沁。

CHF 5 000 / 8 000

(€ 4 350 / 6 960)

201*

SCHNITZEREI AUS SPINATGRÜNER JADE. China, H 20 cm. Ein buddhistischer Meister mit Priesterkrone und Gefäss in der Linken sitzt in einer Felsengrotte, welche mit Lingzhi-Pilzen, Kiefernästen und Bambusstauden bewachsen ist. Geschnittener Holzsockel. Passende Box.

Provenienz: Skinner Auctions, Boston, 22. September 2012, Lot 701.

A SPINACH GREEN JADE CARVING. China, height 20 cm. A buddhist master seated in a grotto, wearing a priest's crown. Wood stand and fitted box.

Provenance: With Skinner Auctions, Boston, September 22, 2012, lot 701.

碧玉雕件。中國，高20釐米。雕佛教德道高僧打坐于佛龕內造像，僧人穿著僧袍，配有木質底座和木匣子。

來源：2012年，9月22日，在波士頓Skinner拍賣，第701號拍品。

CHF 6 000 / 9 000

(€ 5 220 / 7 830)



199



200



201



202



203

202*
GROSSE SCHWARZ-WEISSE JADESCHNITZEREI. China, L 16 cm, H 13 cm. Zwei Knaben in einer Felslandschaft, der eine hält ein rauchendes Räucherbecken. Kieferbäume und eine Blumenvase runden die Szene ab. Die helle Maserung des Steins wurde geschickt eingesetzt, um die dekorative Szene im Vordergrund vom Felsmassiv abzuheben. Fein geschnitzter Holzsockel.
A CARVED BLACK AND WHITE JADE BOULDER. China, length 16 cm and height 13 cm. Depicting two boys sitting between rocks, one holding an incense burner. Carved wood stand.
 雕黑白玉圓石。中國，長16釐米，高13釐米。精雕兩名男童坐於石間，一男童手執香爐，配有木雕底座。

CHF 13 000 / 19 000
 (€ 11 300 / 16 520)

203*
OHRENSCHALE. China, L 9,9 cm. Seladonfarbene Jade mit braunen Einschlüssen. Schlichtes Schälchen mit eingeritztem Dekor an den Henkeln.
A CELADON JADE EARCUP. China, length 9.9 cm. With brown inclusions. Handles with engraved design.
 橢圓型耳碗。中國，長9.9釐米。青玉玉料夾棕色玉沁，精雕細工碗耳。

CHF 8 000 / 12 000
 (€ 6 960 / 10 430)



204

204

TÜRKIS-DECKELVASE. China, 20. Jh. H 15,7 cm. Balusterförmig mit beringten Handhaben in Elefantenkopfform und einem getreppten Deckel mit Knauf. Holzstand.

Provenienz: Schweizer Nachlass, 1989 erworben bei Weber&Bläuer, Lugano (keine Rechnung vorhanden).

A TURQUOISE VASE AND COVER. China, 20th c. Height 15.7 cm. Of baluster shape, with ringed and elephant head shaped handles. Wood stand.

Provenance: Swiss private collection, acquired 1989 with Weber&Bläuer, Lugano (no invoice available).

綠松石蓋瓶。中國，20世紀，高15.7釐米。欄柱型，對象頭型環耳，配有木質底座。來源：瑞士私人收藏，于1989年在瑞士盧加諾Weber & Bläuer購得（無發票）。

CHF 1 000 / 1 500
 (€ 870 / 1 300)



205

205

BERGKRISTALL-DECKELVASE. China, 19. Jh. H 27 cm. Hu-förmige Vase mit hohem Deckel aus fast lupenreinem Kristall. Beringte Maskarons und eine flache Schnitzerei, die einen kleinen Einschluss kaschiert, bilden den Dekor. Durchbrochen gearbeiteter Holzstand. Wenige polierte Chips.

Provenienz: Schweizer Nachlass, 1970 in Hongkong erworben.

A HU-SHAPED ROCK CRYSTAL VASE AND COVER. China, 19th c. Height 27 cm. With ringed lion heads and a small carving as decoration. Wood stand. A few polished chips.

Provenance: Swiss private collection, acquired 1970 in Hong Kong.

水晶壺型蓋花瓶。中國，19世紀，高27釐米。對獅頭環耳，細微雕刻紋樣，配木質底座，壺局部磨損。

來源：瑞士私人收藏，1970年在香港購得。

CHF 3 000 / 5 000
 (€ 2 610 / 4 350)



206

206

PAPAGEIEN-PAAR. China, 20. Jh. H 24 und 25 cm. Zwei Papageien auf einem Felsen aus fast lupenreinem Bergkristall. Holzstand. (2)
Provenienz: Schweizer Nachlass, 1970 in Hongkong erworben.

A PAIR OF ROCK CRYSTAL PARROTS. China, 20th c. Height 24 and 25 cm.
Carved as single sculptures standing on a rock. Wood stand. (2)
Provenance: Swiss private collection, acquired 1970 in Hong Kong.

一對水晶雕鸚鵡擺件。中國，20世紀，高24釐米，25釐米。精緻地雕刻著鸚鵡獨立在石塊造型，配木質底座。(2)

來源：瑞士私人收藏，1970年在香港購得。

CHF 3 000 / 5 000
€ 2 610 / 4 350



207

207

GUANYIN MIT PHÖNIX. China, 19. Jh. H 28,5 cm. Grosse Schnitzerei aus sehr klarem Bergkristall. Stehende Guanyin mit gedrehtem Dutt und wehenden Gewändern, begleitet von einem Phönix. Durchbrochener Holzstand. Min. Chips.

Provenienz: Schweizer Nachlass, 1970 in Hongkong erworben.

A LARGE ROCK CRYSTAL CARVING OF GUANYIN. China, 19th c. Height 28.5 cm. In company of a phoenix. Wood stand. Minor chips.

Provenance: Swiss private collection, acquired 1970 in Hong Kong.

大型水晶觀音像。中國，19世紀，高28.5釐米。鳳凰伴觀音像，配木質底座，局部有傷。來源：瑞士私人收藏，1970年在香港購買。

CHF 4 000 / 6 000

(€ 3 480 / 5 220)



208

208*

BERGKRISTALL-GRUPPE. China, späte Qing-Dynastie, H 18 cm. Feine Schnitzerei aus sehr reinem Bergkristall einer Deckelvase mit beringten Henkeln und einem Jue-gefäß, die beide auf Wölkchen mit Ruyi-Köpfen stehen.

A FINE ROCK CRYSTAL CARVING OF A JUE AND A LIDDED VASE. China, late Qing dynasty, height 18 cm. Both standing on clouds and ruyi heads.

水晶爵杯蓋花瓶。中國，清代晚期，高18釐米。爵和蓋花瓶各雕刻雲紋如意紋雙耳。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 610 / 4 350)



209

209

FEIN BESCHNITZTES ACHAT-VÄSCHEN. China, 20. Jh. H 16,5 cm. Deckelvase mit reicher, durchbrochener Schnitzerei eines blühenden Busches mit Fasanen. Holzstand.

Provenienz: Schweizer Nachlass, 1986 in Lugano bei Weber&Bläuer erworben (keine Rechnung vorhanden).

A FINELY CARVED AGATE VASE AND COVER. China, 20th c. Height 16.5 cm. With openwork carving of flowers, leaves and pheasants. Wood stand. Provenance: Swiss private collection, acquired 1986 with Weber&Bläuer, Lugano (no invoice available).

精美的巧雕瑪瑙蓋瓶。中國，20世紀，高16.5釐米。瓶身鏤空巧雕花卉，葉子野雉圖樣。配木質底座。來源：瑞士私人收藏，于1986年在瑞士盧加諾Weber & Bläuer購得（無發票）。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 740 / 2 610)



210

210*

ZWEI TIANHUANG-SIEGEL. China, H 3,5 und 5,5 cm. Das kleinere ist mit einem durchbrochen geschnitzten Fabelwesen bekrönt. Das grössere ist quaderförmig und hat abgerundete Ecken, die Siegelfläche ist mit einem Motto beschnitzt. (2)

TWO TIANHUANG SEALS. China, height 3.5 and 5.5 cm. The smaller one carved with a mythical animal on top, the larger one with a carved seal surface. (2)

田黃石印兩枚。中國，高3.5釐米和5.5釐米。小印章頂部雕有神獸，較大的印章已刻有印鑿。(2)

CHF 15 000 / 0
(€ 13 040 / 0)

211*

GELEHRTENSTEIN. China, L 28 cm. Mittelgrauer Lingbi-Kalkstein, in Form einer verschlungenen Brücke mit einer zusätzlichen Öffnung im Bogen. Holzsockel im Jiangnan-Stil.

A SCHOLAR'S ROCK IN THE SHAPE OF A BRIDGE. China, length 28 cm. Light grey lingbi limestone. Wood stand in Jiangnan style.

橋型湖石。中國，長28釐米。淺灰色靈璧石，配江南風格木質底座。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 170 / 3 040)



211



212♣

PAAR PRÄCHTIG GESCHNITZTE

GÖTTINNEN. China, 19./20. Jh. H

101 und 101,5 cm. Elfenbein. Die reich geschmückten, stehenden Göttinnen mit hoher durchbrochener Krone halten mit der Linken einen Blumenkorb, die erhobene Rechte hält einen Weidenzweig. Zu ihren Füßen steht einen Phönix. Ein Schal beschädigt. (2)

A PAIR OF ELABORATELY CARVED

STANDING GODDESSES. China,

19th/20th c. Height 101 and 101.5 cm.

Ivory, the high crowns carved in open

work. One shawl damaged. (2)

一對精雕女天官立像。中國，19/20

世紀，高101釐米，101.5釐米。象

牙白色，鏤空雕刻天官冠，一處披肩

處有傷。(2)

CHF 6 000 / 9 000

(€ 5 220 / 7 830)



213



214

213*♣

DOCTOR'S LADY. China, späte Qing-Dynastie, L 30 cm. Feine Elfenbeinschnitzerei einer liegenden Dame, lediglich mit kleinen Schuhen und Schmuck bekleidet, wovon ein Armreif beweglich ist.

DOCTOR'S LADY. China, late Qing dynasty, length 30 cm. A fine ivory carving of a lady wearing earrings and two bangles, one bangle is moveable.

臥女子雕像。中國，清代晚期，長30釐米。象牙雕件，雕工精美，女子身上雕有耳環綴飾及手鐲，一隻手鐲可移動。

CHF 800 / 1 200
 (€ 700 / 1 040)

214*♣

ZWEI FEINE LUOHAN-FIGUREN. China, 19. Jh. H 25 und 25,5 cm. Elfenbein. Der ältere mit zerfuchtem Gesicht hält eine Glocke, der jüngere eine buddhistische Zimbel mit Schläger. Die Mönchsgewänder fallen in weichen Falten auf den Sockel herab. Holzsockel. Min. besch. (2)

TWO FINELY CARVED IVORY LUOHAN FIGURES. China, 19th c. Height 25 and 25.5 cm. Wood stands. Minor damages and cracks. (2)

精美的象牙雕羅漢像。中國，19世紀，高25釐米，25.5釐米。配木質底座，局部有傷和裂縫。(2)

CHF 2 500 / 3 500
 (€ 2 170 / 3 040)



215

215 ♣

FEINER NASHORNBECHER. China, 17. Jh. H 8,8 cm. Der Becher imitiert mit der Rindenzeichnung den Stamm einer Kiefer. Zwei knorrige Äste, teils durchbrochen geschnitzt, winden sich auf einer Seite der Wandung entlang, ein drehwüchsiger Ast ragt in das Innere des Bechers. Provenienz: Vormals aus einer alten Schweizer Privatsammlung.

A FINE RHINOCEROS HORN LIBATION CUP. China, 17th c. Height 8.8 cm. Skillfully carved as a pine with partly openwork gnarly branches.

Provenance: Formerly from an old Swiss private collection.

精美犀角杯。中國，17世紀，高8.8釐米。精美的雕松樹圖，鏤空雕工藝。來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 50 000 / 80 000
(€ 43 480 / 69 570)



215





216

216 ♣

ZWEI GROSSE KORALLEN-SCHNITZEREIEN. China, 20. Jh. H ca. 31 und 34 cm. Kunstvoll und detailreich geschnitzte Damen mit Faltfächern und Lampions, begleitet zum einen von Mädchen mit Blumen und Phönix, zum anderen von Vögeln und einem Jungen, der einen Rundfächer und eine Laterne trägt. Durchbrochen geschnitzter Holzstand. (2)

Provenienz: Schweizer Nachlass, 1989 erworben bei Weber&Bläuer, Lugano (Rechnung vorhanden).

TWO INTRICATE CORAL CARVINGS. China, 20th c. Height ca. 31 and 34 cm. Two ladies with fans and lanterns accompanied by girls with flowers and a boy. Wood stand. (2)

Provenance: Swiss private collection, acquired 1989 with Weber&Bläuer, Lugano (invoice available).

一對珊瑚雕件。中國，20世紀，高大約31釐米和34釐米。雕件雕有執扇女子，提燈籠童女和提花籃童子，配有木製底座。(2)
來源：瑞士私人收藏，于1989年在瑞士盧加諾Weber & Bläuer購得（有發票）。

CHF 12 000 / 18 000
 (€ 10 430 / 15 650)

217*

LACKDOSE MIT PERLMUTT. China, 17. Jh. 24x24x18 cm. Quadratische Dose mit abgerundetem Deckel auf hohem Fuss. Auf dem Deckel eine Landschaft in Schwarzlack mit Perlmuttereinlagen. An den Seiten grosse Kartuschen mit lackiertem Korbgeflecht. Kleine Fehlstellen und Altersspuren.

A LACQUER BOX WITH MOTHER OF PEARL INLAYS. China, 17th c. 24x24x18 cm. Cover decorated with a landscape. Slightly worn, some inlays lost.

鑲螺鈿漆盒。中國，17世紀，24x24x18釐米。山水圖漆盒蓋，局部磨損，一些鑲嵌物遺失。

CHF 6 000 / 9 000
 (€ 5 220 / 7 830)



217



218

218*

PAAR FEINE LACKTELLERCHEN. China, 18. Jh. B 13 cm. Schwarzlack mit Perlmuttereinlagen, der Rand in Silber gefasst. Sechsfach gelappte Form mit zentralem Yin-Yang-Symbol, umgeben von Dekorfeldern mit feinsten Brokatmustern. Box.

Provenienz: Kanadische Privatsammlung, 1989 erworben in Taipei, Taiwan.

A FINE PAIR OF SMALL LACQUER DISHES China, 18th c. Width 13 cm. Black lacquer with gold, silver and mother-of-pearl inlays. On the back the character "xin" (heart). Fitted box. (2)

Provenance: Canadian private collection, purchased 1989 in Taipei, Taiwan.

精緻的漆器一對。中國，18世紀，寬13釐米。嵌螺鈿金銀黑漆器，一件漆器背部有“心”字，配有木匣子。(2)

來源：加拿大私人收藏，1989年在台北購得。

CHF 1 500 / 2 500

(€ 1 300 / 2 170)



219

219*

FEINE SCHNITZLACK-DOSE. China, 19. Jh. 16,5x11,8x6,3 cm. Rotlack. Geschweifte Dose mit abgerundeten Seiten. Darstellung von einem Flöten-Spieler in Begleitung seines Dieners in einer Gartenlandschaft. Umlaufend dekoriert mit feinem Dekor von Pfirsichzweigen mit Früchten und üppigen Blättern. Mäanderband auf Fussring und an der Öffnung. Leicht restauriert.

A CARVED CINNABAR LACQUER BOX. China, 19th c. 16.5x11.8x6.3 cm. Decorated with figural and floral scenes. Minor restorations.

剔紅漆盒。中國，19世紀，16.5x11.8x6.3釐米。漆盒雕以人物花卉圖，局部經修復。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 740 / 2 610)



220

220*

SNUFFBOTTLE AUS ROTEM SCHNITZLACK. China, 19. Jh. H 7,8 cm. Umlaufend mit üppigen Chrysanthemen dekoriert. Passender Stopper. **A RED LACQUER SNUFF BOTTLE.** China, 19th c. height 7.8 cm. Richly carved with chrysanthemum. Corresponding stopper.

大型鼻煙壺。中國，19世紀，高7.8釐米。雕有精美的菊花圖紋，原配壺帽。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 870 / 1 300)

221

SNUFFBOTTLE IM MONGOLISCHEN STIL. China, H 8,5 cm. Weisse Jade und vergoldetes Silber. Abgeflachte Form mit zwei eingesetzten Jadeplättchen, das eine mit geschnitztem Pflaumenblütenast, das andere mit Schriftzeichen. Stopper.

A SNUFF BOTTLE IN MONGOLIAN STYLE. China, height 8.5 cm. Two carved white jade plaques enclosed in gilt silver. Stopper.

蒙古風格鼻煙壺。中國，高8.5釐米。兩塊雕刻白玉牌以鑲金銀鑲嵌，配有壺帽。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 740 / 2 610)



221

222*

SILBERSET "NANJING-CHANGJIANG-BRÜCKE". China, um 1970, L (Tablett) 42 cm, Gewicht 2495 g. Getriebenes Silber mit Email-Dekor und aufgelegten Steinen, bestehend aus 1 Krug, 1 Tablett und 8 kleinen Kelchen. Auf dem Krug ist die Brücke, die bei Nanjing den Changjiang überspannt, dargestellt. Die Kelche weisen einen Wellendekor mit Referenz auf den Fluss auf, das Tablett Sonnenblumen; beides Motive, die den Dekor des Kruges ergänzen. (10)

1968 wurde die kombinierte Strassen- und Eisenbahnbrücke in Nanjing für den Verkehr freigegeben, zuvor überquerte eine Eisenbahnfähre den Fluss. 1960 hatten die Bauarbeiten unter sowjetischer Leitung begonnen, nach dem sino-sowjetischen Zerwürfnis wurden die Ingenieure abgezogen. Die Brücke wurde während der Kulturrevolution zum Prestige-Projekt, ihre Fertigstellung als Leistung der chinesischen Arbeiterschaft gefeiert und entsprechend über verschiedene Medien kommuniziert.

SILVER-SET "NANJING-CHANGJIANG-BRIDGE". China, around 1970, length (tray) 42 cm, weight 2495 g. Stone-set and partly enamelled silver set consisting of 1 ewer, 1 tray and 8 small goblets. The cartouches on the ewer are showing the famous Nanjing-Changjiang-Bridge. (10)

The "Nanjing Changjiang Daqiao" was completed and open for traffic in 1968. The construction started in 1960, with help from Soviet engineers. After the Sino-Soviet split, the engineers left and work halted. During the Cultural Revolution, the construction of the bridge became a prestigious project and the completion was celebrated as an accomplishment of the Chinese workers, and propagated accordingly over various media.



222

銀質“南京長江大橋”餐具套組。中國，大約1970年，長（托盤）42釐米，重2495克。石質套組和部分琺瑯銀套組由一隻杯子、一件托盤和八隻酒杯組成，橢圓形裝飾的酒壺壺身上裝飾著南京長江大橋的圖樣。（10）

南京長江大橋在1968年竣工，於1960年在蘇聯工程師的幫助下開始施工，在中蘇友好破裂後停工。在中國文革期間，南京長江大橋成為一個著名的工程，它的竣工代表著中國工人的努力和跨時代的成就。

CHF 5 000 / 8 000
 (€ 4 350 / 6 960)

223

ZYLINDRISCHER PINSELBECHER. China, 19. Jh. H 12.8 cm. Eisen mit Silbereinlagen. Umlaufende Gartenszene mit Damen, eingefasst durch Lanzett- und Mäanderbordüren. Qianlong-Markel an der Basis.

A SILVER-INLAID IRON BRUSH POT. China, 19th c. Height 12.8 cm. Of cylindrical shape. Qianlong mark at base.

嵌銀鑲鐵筆筒。中國，19世紀，高12.8釐米。圓柱型，足底乾隆款。

CHF 1 500 / 2 500
 (€ 1 300 / 2 170)



223

224

ZINN-SCHATULLE. China, um 1900. 26.7x7.7x6.5 cm. Mit Holz ausgekleidete Schatulle mit Scharnierdeckel. Feiner, getriebener Dekor eines Drachens in Wellen auf dem Deckel, die Seiten geschmückt mit Iris.

A PEWTER BOX DECORATED WITH A DRAGON AND IRIS. China, around 1900, 26.7x7.7x6.5 cm. Wood lined box and hinged cover.

雕龍紋錫盒。中國，大約1900年，26.7x7.7x6.5釐米。盒裡層為木盒，鉸鏈盒蓋。

CHF 1 000 / 1 500
 (€ 870 / 1 300)



224



225

225

HANDGELENKSTÜTZE AUS BAMBUS. China, 19. Jh. H 19,5 cm. Fein beschnitzt mit einem Gelehrten, der sich an eine Kiefer lehnt. Signiert: Shen Liangzhi.
 Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben vor 1950 in Shanghai.
A FINELY CARVED BAMBOO WRIST REST. China, 19th c. Height 19.5 cm. Signed: Shen Liangzhi.
 Provenance: Swiss private collection, purchased before 1950 in Shanghai.
 竹雕臂搁。中國，19世紀，19.5釐米。款识：沈兩之。
 來源：瑞士私人收藏，1950年前在上海購得。

CHF 1 000 / 1 500
 (€ 870 / 1 300)



226

226

PINSELBECHER AUS BAMBUS. China, Qing-Dynastie, H 13 cm. Zylindrische Form mit vertiefter Schnitzerei. Der Dekor besteht aus einer Gruppe von Gelehrten, die sich in einer Gartenlandschaft vergnügen. Kurze Risse.
 Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben vor 1950 in Shanghai.
A CARVED BAMBOO BRUSH POT. China, Qing dynasty, height 13 cm. Decorated with scholars in a garden. Short cracks.
 Provenance: Swiss private collection, purchased before 1950 in Shanghai.
 竹雕筆筒。中國，清代，高13釐米。學者庭院圖。細小裂縫。
 來源：瑞士私人收藏，1950年前在上海購得。

CHF 5 000 / 8 000
 (€ 4 350 / 6 960)



227

227

ZWEI MONUMENTALE CHINAKOHL-SKULPTUREN. China, 20. Jh. H 112 und 116 cm. Rotbraunes Holz. Naturalistisch gestaltete Kohlköpfe, einer davon mit kleinem Käfer. Leicht besch. (2)

TWO HUGE SCULPTURES OF CHINESE CABBAGES. China, 20th c. Height 112 and 116 cm. Reddishbrown wood. One cabbage carved with a small beetle. Slightly damaged. (2)

一對大型白菜木雕件。中國，20世紀。高112釐米，116釐米。紅棕木料，一隻白菜雕小甲蟲，局部有傷。(2)

CHF 4 000 / 6 000
 (€ 3 480 / 5 220)

228 ♣

HUANGHUALI-PINSELBECHER. China, 17./18. Jh. H 17,3 cm. Zylindrische Form mit leicht eingezogener Mitte. Min. rest.

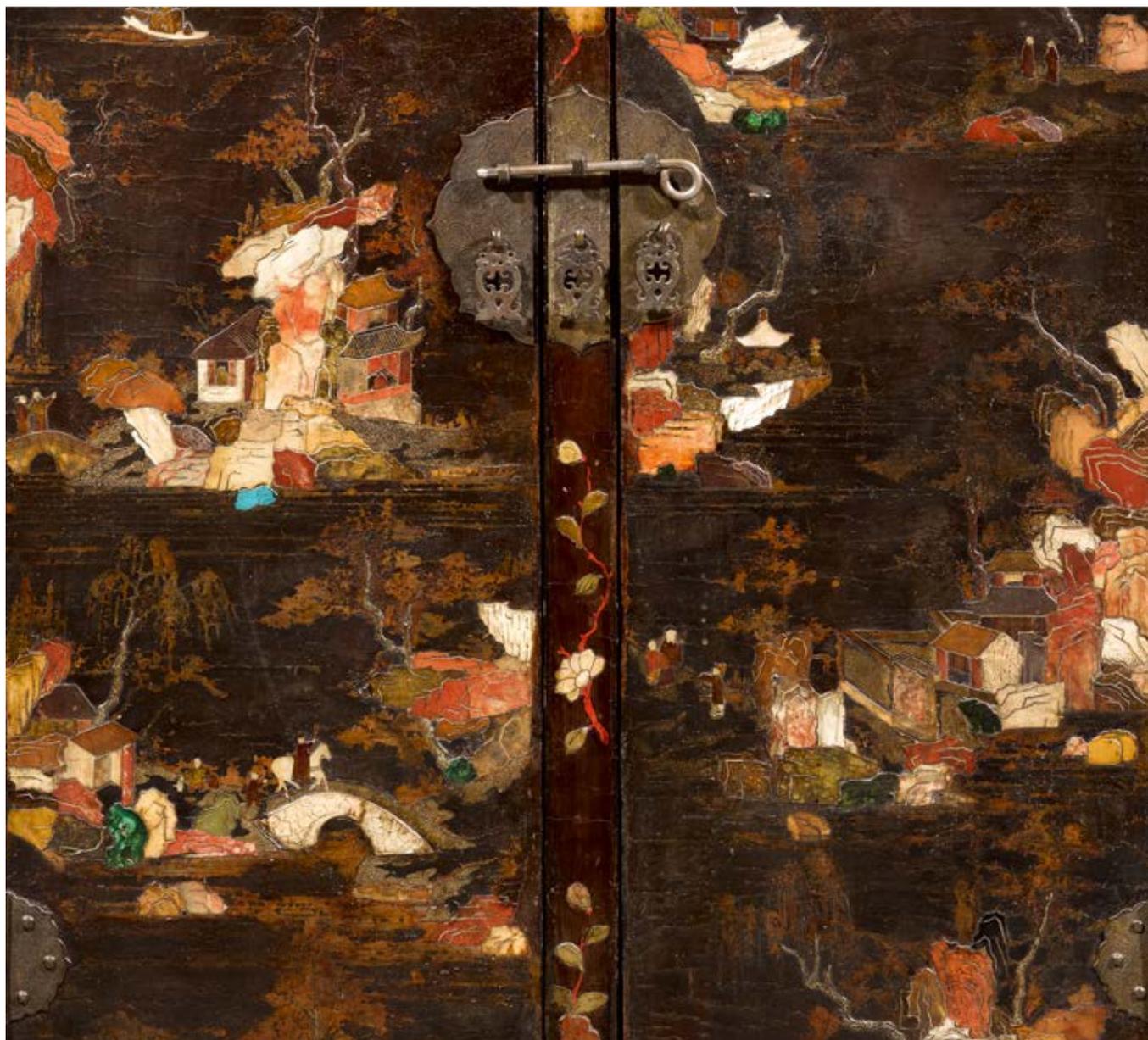
A FINE HUANGHUALI BRUSH POT. China, 17th/18th c. Height 17.3 cm. Some restored cracks.

精美的黃花梨筆筒。中國，17/18世紀，高17.3釐米。部分開裂。

CHF 3 000 / 5 000
 (€ 2 610 / 4 350)



228



229

229

PAAR PRÄCHTIGE AUFSATZSCHRÄNKE. China, späte Ming-Dynastie, 78,5x42,5 cm. Gesamthöhe 173 cm. Schwarzlack mit Auflagen von verschiedenfarbigen Steinen, Perlmutter und Lack im Yangzhou-Stil. Auf den Flügeltüren Wasserlandschaft mit Häuschen, Booten und Menschen. Der Rahmen mit Chilong-Bordüre. An den Seiten je ein Gartenstillleben. Geschweifte Bronzebeschläge mit Gravurdekor. Im Inneren zwei Regalböden, der untere mit zwei Schüben, deren Fronten den Dekor von aussen wieder aufnimmt. Leicht rest.

Provenienz: Diese Schränke wurden 1923 von Henry Werhane in Beijing gekauft. Der Verkäufer Xu Shoushao erklärte, sie seien für Kaiser Chongzhen gemacht und im dritten Jahr der Ära Guangxu seinem Grossvater Xu Tong (1819-1900) geschenkt worden, der damals Berater des Kaisers war. Diese Erklärung ist in der englischen Übersetzung von J.C. Fitzhugh vorhanden, allerdings nur in Kopie.

A SPLENDID PAIR OF YANGZHOU STYLE LACQUER COMPOUND CABINETS. China, late Ming dynasty, 78.5x42.5, overall height 173 cm. Black lacquer inlaid with colourful stones and mother-of-pearl depicting a lake-side landscape. Incised bronze fittings.

Provenance: Purchased by Henry Werhane in Beijing in 1923. The seller Xu Shoushao declared that the cabinets had been made for emperor Chongzhen and been given to his grandfather Xu Tong (1819-1900) in the third year of Guangxu. He was then an advisor to the emperor. This statement survived in the form of an English translation done by J.C. Fitzhugh at the time (only as a copy).

揚州工藝漆嵌多寶頂箱櫃 兩件。中國，明代晚期，78.5x42.5，全高173釐米。黑漆鑲嵌彩色石料貝母，湖景山水圖，雕漆青銅填料。來源：1923年Henry Werhane先生在北京購得。賣家描述，此頂箱櫃是專為崇禎皇帝所製，在光緒三年賜于其祖父徐桐（1819-1900，曾任皇帝上書房老師）。相關檔案以J.C. Fitzhugh當年翻譯的英文文件留存（僅作為副本）。

CHF 120 000 / 180 000
 (€ 105 000 / 158 000)





230

230

ALTARTISCH. China, 17./18. Jh. 161,5x48x82 cm. Hartholz. Schmale Rahmenplatte auf geraden Beinen mit stilisierten eingerollten Füßen. Geschwungene Stützarme verlaufen von den Beinen diagonal bis unter die Deckplatte. Die durchbrochenen Eckzargen sowie die schmalen Füllungen unterhalb der Platte sind später ergänzt. Deckplatte leicht besch.

A CORNER LEG ALTAR TABLE. China, 17th/18th c. 161.5x48x82 cm. Hardwood. With "giant's arms" braces. Some later added open work parts.

供桌。中國，17/18世紀，161.5x48x82釐米。硬木木料，後配鏤空雕部件。

CHF 10 000 / 15 000
(€ 8 700 / 13 040)

231 ♣

BEAMTENSSEL (NANGUANMAOYI). China, 18./19. Jh. 55x44x95,5 cm. Huanghuali. Klassisches Modell mit geschwungenen Armlehnen, Rücklehne mit schmalen Paneel in der Mitte, in das zuoberst ein kleiner Wurzelholzeinsatz eingelassen ist. Sitzplatte aus anderem Holz ergänzt.

A HUANGHUALI OFFICIAL'S ARMCHAIR (NANGUANMAOYI). China, 18th/19th c. 55x44x95.5 cm. Back rest with small inserted root wood panel. Later replaced hongmu seat.

黃花梨官帽椅。中國，18/19世紀，55x44x95.5釐米。靠背嵌有根木飾板，後配紅木坐板。

CHF 10 000 / 15 000
(€ 8 700 / 13 040)





232

232

PAAR ELEGANTE KLAPPESEL. China, im Stil des 17. Jh. H 98 cm. Ulmenholz mit Messingbeschlägen. Seitenzargen und Frontleiste der Sitzfläche mit Drachen beschnitzt. Die Rückenlehne durchbrochen mit Qilin-Dekor. Die Sitzflächen aus beweglichen Lättchen sind neu montiert worden. (2)

A PAIR OF ELMWOOD HORSESHOE FOLDING CHAIRS WITH NICELY CARVED DETAILS. China, in the style of the 17th c. Height 98 cm. Brass fittings. Lattice seat with renewed bands. (2)

精美的榆木料交椅。中國，17世紀時期風格，高98釐米。黃銅配件，軟層坐墊為新配。

CHF 3 000 / 5 000
 (€ 2 610 / 4 350)

233 ♣

HUANGHUALI-HOCKER. China. Qing-Dynastie. 41,5x42x51 cm. Leicht auskragende Rahmenplatte mit glatten Zargen und Beinen, welche durch leicht jochförmige Querstreben verbunden sind. Leicht besch.

A HUANGHUALI STOOL. China, Qing dynasty, 41.5x42x51 cm. Slightly damaged.

黃花梨木凳。中國，清代，41.5x42x51釐米。局部破損。

CHF 2 000 / 3 000
 (€ 1 740 / 2 610)



233



234

234 ♣

SCHREIBTISCH. China, 19. Jh. 164x67x79,5 cm. Huali-Holz. Zweiteilige Rahmenplatte mit drei Schüben in fünffach profiliertem Rahmen. Zwei Korpusse mit je zwei Schubladen bilden die Beine. Die Metallgriffe sind versenkbar. Min. verzogen.

A FINE HUALI WOOD PARTNERS DESK. China, 19th c. 164x67x79.5 cm. Brass handles. Slightly distorted.

精美的花梨木书桌。中國，19世紀，164x67x79.5釐米。黃銅配件，略變形。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 170 / 3 040)

235 ♣

KLAPPSSEL. China, 20. Jh. H 94 cm. Huanghuali mit Messingbeschlägen. Hufeisenförmige Lehne mit mittiger Leiste im Rücken, die mit einem reliefierten Drachenmedaillon geschmückt ist. Die Sitzfläche besteht aus beweglich verbundenen Lättchen. Beschnittene Fussleiste.

A HUANGHUALI HORSESHOE FOLDING CHAIR. China, 20th c. Height 94 cm. Brass fittings. Dragon medaillon at backrest.

黃花梨馬蹄摺椅。中國，20世紀，高94釐米。黃銅配件，靠背飾板雕有浮雕龍紋。

CHF 6 000 / 9 000
(€ 5 220 / 7 830)



235



236



237

236 ♣

PAAR LEHNSTÜHLE. China, Republik-Zeit, 51x76x88 cm. Huali-Holz. Die Rückenlehne mit Stoffpolster. Elegante Modelle mit durchbrochener floral beschnittener Rückenlehne, bekrönt durch eine muschelförmige Nackenrolle. (2)

A PAIR OF ELEGANT ARMCHAIRS. China, Republic, 51x76x88 cm. Huali wood. Back rest with included cushions. (2)
一對扶手椅。中國，民國時期，51x76x88釐米。花梨木料，椅背內嵌靠墊。(2)

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 480 / 5 220)

237 ♣

KLEINER TISCH. China, 18./19. Jh. 56x56x52 cm. Huanghuali, die durchbrochen geschnitzten Zargen aus einem anderen Hartholz. Die vier geraden Beine enden in Wolkenfüssen. Platte fleckig. Min. rest. Zum Teil fehlende Zargenflügel.

A SMALL HUANGHUALI TABLE. China, 18th/19th c. 56x56x52 cm. The open work carved apron made from another wood. Table top stained. Minor restoration. Some missing parts.

木制小桌。中國，18/19世紀，56x56x52釐米。鏤空雕牙子為其他木料，木面有污跡，經修復，局部部件遺失。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 610 / 4 350)

238 ♣

PAAR HOCKER. China, Republik-Zeit oder früher, H 52 cm. Hongmu mit runder Marmorplatte. Trommelform mit durchbrochenen Seiten, auf vier Füßchen stehend. (2)

TWO BARREL-SHAPED STOOLS. China, Republic or earlier, height 52 cm. Hongmu with round marble plaque. (2)

一對鼓凳。中國，中華民國時期或更早，高52釐米。紅木木料嵌大理石料凳面。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 350 / 6 960)

239

ALTARTISCH. China, 19. Jh. 190x39,5x93 cm. Hartholz. Rahmenplatte mit hochgezogenen Enden auf geraden, mit Stegen verbundenen Beinen. Beschnittene Zargen. Zum Teil später ergänzte dekorative Elemente. Rahmenplatte mit Spalten.

AN ALTAR TABLE. China, 19th c. 190x39.5x93 cm. Hard wood. Some later added decorative elements. Table top with gap.

供桌。中國，19世紀，190x39.5x93釐米。硬木，裝飾有後加裝飾符號紋樣，桌面有空隙。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 300 / 2 170)



238



239



240



241



242

240*

VIERTELIGER PARAVENT. China, 19./20. Jh. 200x40 cm (ein Paneel). Hartholz. Vier kesi-Paneele mit Kampfszenen im Gebirge. Durchbrochen geschnittener Holzrahmen mit shou-Symbolen und Fledermäusen. Die Paneele sind beidseitig mit Glasscheiben geschützt. Leicht verzogen.

A FOUR PANEL FOLDING SCREEN WITH KESI PANELS. China, 19th/20th c. 200x40 cm (one panel). Open-work hard wood. The panels are protected by glass plates. Slightly distorted.

四折緙絲繡飾面屏風。中國，19/20世紀，200x40釐米（每幅面）。鏤空硬木精雕，每幅屏風有玻璃板裝裱，局部變形。

CHF 3 000 / 5 000

(€ 2 610 / 4 350)

241*

BUDDHISTISCHER TEPPICH. China, um 1900, 183x120 cm. Wolle. Im rotgrundigen Innenfeld stehender Mönch auf einem Lotossockel, ein Räucherstäbchenhalter in Drachenform in der Hand. Vierfarbige Ruyi-kopf-Bordüre. Leicht verblasst.

A BUDDHIST CARPET DEPICTING A MONK. China, around 1900, 183x120 cm. Wool. Slightly faded.

佛教僧侶圖地毯。中國，大約1900年，183x120釐米。羊毛料，略為褪色。

CHF 1 300 / 1 800

(€ 1 130 / 1 570)



243

242

DRACHENTEPPICH. China, um 1920, 368x270 cm. Wolle, hochflorig. Polychromer Drachendekor auf silbergrauem Innenfeld. Breite dunkelblaue Bordüre mit Blumen und Vögeln. Min. fleckig.

A LARGE DRAGON CARPET. China, around 1920, 368x270 cm. Wool. Grey field with blue border. Minor stains.

大型龍鳳紋地毯。中國，大約1920年，368x270釐米。羊毛料，灰色地藍色襯邊，局部污跡。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 610 / 4 350)

243*

GELBGRUNDIGE STICKEREI. China, Qianlong-Periode, 83x89 cm. Sehr feine, polychrome Stickerei für ein Kissen. Ein zentrales Blumenmedaillon ist in einem Quadrat aus Goldfäden vom Dekor aus Fledermäusen und verschiedenen Blumen mit Bambus abgesetzt. Gefüttert. Verblasst. Min. besch.

A YELLOW-GROUND SILK EMBROIDERY WITH BATS AND FLOWERS.

China, Qianlong period, 83x89 cm. Polychrome silk and gold threads. Part of a cushion cover. Lined. Minor damages, faded colours.

黃色底刺繡蝙蝠花卉圖。中國，清代乾隆年間，83x89釐米。彩絲金線刺繡，作為墊子部分繡片，附裡襯，局部破損，褪色。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 170 / 3 040)



244



245

244

48-BUDDHA-BEHANG. China, 19. Jh. 44x190 cm. Gestickte Bildnisse von Buddha, auf einem Elefanten sitzend, mit Beschriftung. In verschiedenfarbenen Rechtecken, in polychromer Knötchenstickerei und Plattstichen sowie in Goldfäden ausgeführt. Mit violetterm Seidendamast gefüttert. Min. besch.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben vor 1950 in Shanghai.

AN SILK HANGING OF 48 BUDDHAS. China, 19th c. 44x190 cm. 48 embroidered depictions of Buddha seated on an elephant in slightly different positions. Lined. Minor damages.

Provenance: Swiss private collection, purchased before 1950 in Shanghai.

四十八佛像刺繡掛圖。 中國，19世紀，44x190釐米。48尊佛像略為不同方位坐於大象之傷，附裏襯，輕微破損。
來源：瑞士私人收藏，1950年前在上海購得。

CHF 6 000 / 9 000

(€ 5 220 / 7 830)

245

KESI MIT HIMMLISCHEN DAMEN. China, frühes 19. Jh. 210x105 cm (total). Über Bäumen und Felsen sitzt eine himmlische Dame mit zwei Dienerrinnen in Wolken und wird von Musikantinnen unterhalten. Eingefasst mit zwei Brokatbordüren. Gefüttert. Leicht fleckig.

A FINE SILK KESI WITH HEAVENLY LADIES. China, early 19th c. 210x105 cm (total). With two brocade borders and lined. Slightly stained.

Provenance: Swiss private collection, purchased before 1950 in Shanghai.

精美地絲綢繡絲仙女圖。 中國，19世紀晚期，210x105釐米。兩邊織錦繡邊及裏襯，局部有污跡。

來源：瑞士私人收藏，1950年前在上海購得。

CHF 5 000 / 8 000

(€ 4 350 / 6 960)

246

KESI MIT GARTENLANDSCHAFT. China, späte Qing-Dynastie, 177x70 cm. Polychromes Seidengewebe mit Goldfäden. Das Arrangement aus Gartenstein, Bambus und Chrysanthemen wird durch ein Vogelpaar belebt. Einige lose Fäden.

A KESI PANEL WITH A GARDEN SETTING. China, late Qing dynasty, 177x70 cm. Woven with polychrome silk and gold threads. Some loose threads.

繡絲繡花園圖景圖。 中國，清代晚期，177x70釐米。羊毛彩絲金線繡工，多處掉線。

CHF 2 500 / 3 500

(€ 2 170 / 3 040)

247

GROSSES KESI MIT PÄONIEN. China, um 1900, ca. 170x230 cm. Polychromes Seidengewebe mit Goldfäden. Päonien in Rot- und Blautönen mit Blattwerk auf rosa Grund bilden den grossflächigen Dekor. Eine Drachen- und eine Leiworbüre bilden den Abschluss. Mit apricotfarbener Seide gefüttert.



246



247

A LARGE KESI TAPESTRY DECORATED WITH PEONIES. China, around 1900, ca. 170x230 cm. Woven with polychrome silk and gold threads. Lined.
大型繡絲牡丹圖掛毯。 中國，大約1900年，約170x230釐米。羊毛彩絲金線繡工，有裡襯。

CHF 2 500 / 3 500
 (€ 2 170 / 3 040)

248

VIER RANGABZEICHEN FÜR ZIVILE BEAMTE (BUZI). China, späte Qing-Dynastie, 21x22,5 - 29,5x32,5 cm. Zwei Abzeichen mit polychromer Seidenstickerei mit Goldfäden, zwei mit Gold- und Silberfäden bestickt, wovon eines mit korallenfarbenen Perlen. Zwei für den 2. Rang und je eines für den 5. und 8. Rang. Alle für den Brustteil des Gewandes. (4)

FOUR CIVIL RANK BADGES (BUZI). China, late Qing dynasty, 21x22.5 - 29.5x32.5 cm. With polychrome silk embroidery and silver and gold threads. (4)

四片刺繡補子。 中國，清代晚期，尺寸21x22.5釐米 - 29.5x32.5釐米。彩絲金銀線繡工。

CHF 1 000 / 1 500
 (€ 870 / 1 300)



248 (1 von 4)



249

BLAUGRUNDIGE KESI-DRACHENROBE MIT KRANICHEN. China, 19. Jh. L 143 cm. Seitlich geschlossenes Gewand mit neun fünfklauiigen Drachen, buddhistischen Symbolen, Kranichen, Fledermäusen sowie einem zentralen Klangsteinornament über Urozean und Lishui. Messingknöpfe und Brokatschlaufen.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben 1990 bei Teresa Coleman Fine Arts Hong Kong, durch Erbschaft an den jetzigen Besitzer.

A KESI BLUE-GROUND NINE DRAGON ROBE.

China, 19th c. Length 143 cm. With a central chime stone ornament and flying cranes.

Provenance: Swiss private collection, purchased 1990 from Teresa Coleman Fine Arts Hong Kong, thence by descent.

絳絲藍地繡九龍龍鶴袍。中國，19世紀。長143釐米。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 350 / 6 960)



250

ROTBRAUNES KESI-DRACHENGEWAND.

China, 19. Jh. L 141 cm. Seitlich geschlossenes Gewand mit neun fünfklauiigen Drachen, Blumenbouquet auf Brusthöhe, daoistischen Symbolen, Fledermäusen und Kranichen über Weltenberg, Urozean und Lishui-Streifen. Blaues Satin-Futter.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, vor 1997 in Hongkong erworben.

A REDDISH-BROWN KESI DRAGON ROBE.

China, 19th c. Length 141 cm. Nine five-clawed dragons. Lined.

Provenance: Swiss private collection, acquired before 1997 in Hong Kong.

絳色緋絲繡龍袍。中國，19世紀，長141釐米。龍袍上繡以九條五爪龍紋和雲紋，下接海水江崖水紋樣，以及道教紋飾，蝙蝠圖樣和鶴紋。藍色錦裡襯。

來源：瑞士私人收藏，於1997年之前購於香港。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 480 / 5 220)



251

KESI-DRACHENROBE. China, 19. Jh. L 142 cm. Seitlich geschlossenes, blaugrundiges Gewand mit neun fünfklauiigen Drachen, Lotos und Päonien, sowie buddistischen Emblemen und Fledermäusen über Urozean und Lishui-Streifen. Messingknöpfe mit Brokatschlaufen.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben vor 1950 in Shanghai.

A BLUE-GROUND KESI DRAGON ROBE. China, 19th c. Length 142 cm. With buddhist emblems, peonies, lotus and bats.

Provenance: Swiss private collection, purchased before 1950 in Shanghai.

藍地緞絲繡龍袍。中國，19世紀，長142釐米。繡有道教符號，牡丹，蓮花，蝙蝠圖案。來源：瑞士私人收藏，1950年前在上海購得。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 610 / 4 350)



252

GOLDGRUNDIGE KESI-DRACHENROBE. China, 19. Jh. L 144 cm. Seitlich geschlossenes Gewand mit neun fünfklauiigen Drachen, Fledermäusen und buddhistischen Emblemen. Messingknöpfe mit Brokatschlaufen. Min. besch. Ärmel später ersetzt.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben vor 1950 in Shanghai.

A GOLD-GROUND NINE DRAGON KESI ROBE. China, 19th c. Length 144 cm. With bats and buddhist emblems. Minor damages. Sleeves later replaced.

Provenance: Swiss private collection, purchased before 1950 in Shanghai.

金底緞絲繡九龍龍袍。中國，19世紀，長144釐米。繡蝙蝠，佛教符號圖案，局部破損，龍袍袖為後修復重配。來源：瑞士私人收藏，1950年前在上海購得。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 610 / 4 350)



253

DAMEN SOMMER-ROBE. China, 19. Jh. L 127 cm. Seitlich zu schliessendes Gewand aus violetter Seidengaze, polychrom mit Schmetterlingen und Narzissen bestickt. Lotosbordüren schliessen an den Seiten und am Kragen, breite Umschläge mit Blumen und Schmetterlinge die Ärmel ab. Satinknöpfe und -schlaufen. Wenige Flecken.

A WOMAN'S PURPLE GAUZE SUMMER ROBE. China, 19th c. Length 127 cm. Richly embroidered with flowers and butterflies. Slightly stained. 紫色地女士夏袍。中國，19世紀，長127釐米。精美的刺繡花卉蝴蝶圖案，局部有污跡。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 740 / 2 610)



254

DUNKELBLAUER DAMENMANTEL. China, ca. 1870, L 112 cm. Stickerei in Plattstichen von Blumen und Schmetterlingen in Blautönen, in Beijingknötchen grosse Schmetterlinge und Päonien auf Brusthöhe sowie der dichte Dekor auf den cremefarbenen Ärmelbordüren. Leicht wattiertes, hellblaues Satinfutter.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erstanden September 1989 bei Teresa Coleman Fine Arts, Hongkong, durch Erbschaft an den jetzigen Besitzer.

A MIDNIGHT-BLUE WOMAN'S SURCOAT. China, ca. 1870, length 112 cm. Finely embroidered with flowers and butterflies.

Provenance: Swiss private collection; September 1989 with Teresa Coleman Fine Arts, Hong Kong, thence by descent.

青石色地織錦女式袍服。中國，大約1870年，長112釐米。精美地刺繡著花卉和蝴蝶圖案，有刺繡北京盤扣在衣胸和乳白色袖襟，淺藍色緞內襯。

來源：瑞士私人收藏，1989年於香港Teresa Coleman Fine Arts畫廊購得，後由其家族繼承。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 300 / 2 170)



255

HELLBLAUER DAMENMANTEL. China, ca. 1860-1880, L 110 cm. Polychrome Stickereien von Blumen in Plattstich, z.T. in Gefässen, z.T. mit Goldfäden in Beijingknötchenstickerei. Mit apricotfarbenem Seidendamast gefüttert.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, 1991 erworben bei Teresa Coleman Fine Arts, Hong Kong, durch Erbschaft an den jetzigen Besitzer.

A SKY BLUE-GROUND SATIN WOMAN'S JACKET. China, circa 1860-1880, length 110 cm. With gold thread and Beijing knot embroidery. Lined.

Provenance: Swiss private collection, purchased 1991 with Teresa Coleman Fine Arts Hong Kong, thence by descent.

天藍地金線繡花女式京繡緞袍服。中國，大約1860-1880年。長110釐米，附內襯。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 300 / 2 170)



256

THEATER-JACKE UND -JUPE. China, 19. Jh. L 92 und 90 cm. Apricotfarbener Seidendamast mit aufgenähten, feinen Knötchenstickereien und verschiedenfarbenen Bordüren. Die Jacke ist vorne zu schließen und mit einem Rangabzeichen versehen. Min. besch. (2)

AN OPERA JACKET AND SKIRT. China, late Qing dynasty, length 92 and 90 cm. Appliqued fine Beijing knot embroideries and embroidered borders. The jacket with a rank badge. Minor damages. (2)

戲曲外衫和衣裙。中國，清代晚期，長92釐米和90釐米。精緻的北京盤口和刺繡壓邊，外袍編有軍銜紋章，局部破損。(2)

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 300 / 2 170)





257

257

FEINE STICKEREI. China, 18. Jh. 84x36 cm. Tusche, leichte Farbe, Seiden- und Goldfäden auf Seide. Literatenszene in einer Gartenlandschaft.

Aufschrift, zwei Siegel. Unter Glas gerahmt. Seide brüchig, leicht besch. Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben vor 1950 in Shanghai.

A FINE EMBROIDERY OF A LITERATI SCENE IN A GARDEN. China, 18th c. 84x36 cm. Ink, colour, silk and gold threads on silk. Inscription, two seals. Framed under glass. Silk fragile, minor restorations.

Provenance: Swiss private collection, purchased before 1950 in Shanghai.

文人庭院圖。中國，18世紀，84x36釐米。墨彩金線絹本，附題詞，兩枚印鑒，絹面略脆，局部經修復，玻璃框裱。
來源：瑞士私人收藏，于1950年前在上海購得。

CHF 6 000 / 9 000
(€ 5 220 / 7 830)



258

258

GESTICKTES STILLEBEN. China, 18. Jh. 66x34,3 cm. Polychrome Seide. Kostbarkeiten und Blumen. Unter Glas gerahmt. Minimal fleckig.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben vor 1950 in Shanghai.

AN EMBROIDERED STILL LIFE WITH FLOWERS. China, 18th c. 66x34.3 cm. Polychrome silk. Framed under glass. Very slightly stained.

Provenance: Swiss private collection, purchased before 1950 in Shanghai.

刺繡繡片。中國，18世紀，66x34.3釐米。彩絲繡片，輕微污跡，玻璃框裱。

來源：瑞士私人收藏，1950年前在上海購得。

CHF 6 000 / 9 000
(€ 5 220 / 7 830)



259

259

GROSSE PÄONIENMALEREI. China, 18. Jh. 125x91 cm. Tusche und Farben auf Seide. Der üppige Blumenstrauch wächst um einen blauen Felsen herum. Später ergänzte Aufschrift im Stil des Qianlong-Kaisers. Drei Siegel. Holzrahmen. Seide gebräunt. Min. rest.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben vor 1950 in Shanghai.
A LARGE PAINTING OF PEONIES. China, 18th c. 125x91 cm. Ink and colours on silk. Later added inscription in the style of the Qianlong Emperor. Three seals. Wood frame. Silk browned. Minor restorations.
Provenance: Swiss private collection, purchased before 1950 in Shanghai.
大型牡丹圖。中國，18世紀，125x91釐米。墨彩絹本，後題仿乾隆皇帝題詞，附三枚印鑒，絹面呈褐色，局部經修復，木框裝裱。
 來源：瑞士私人收藏，1950年前在上海購得。

CHF 2 500 / 3 500
 (€ 2 170 / 3 040)

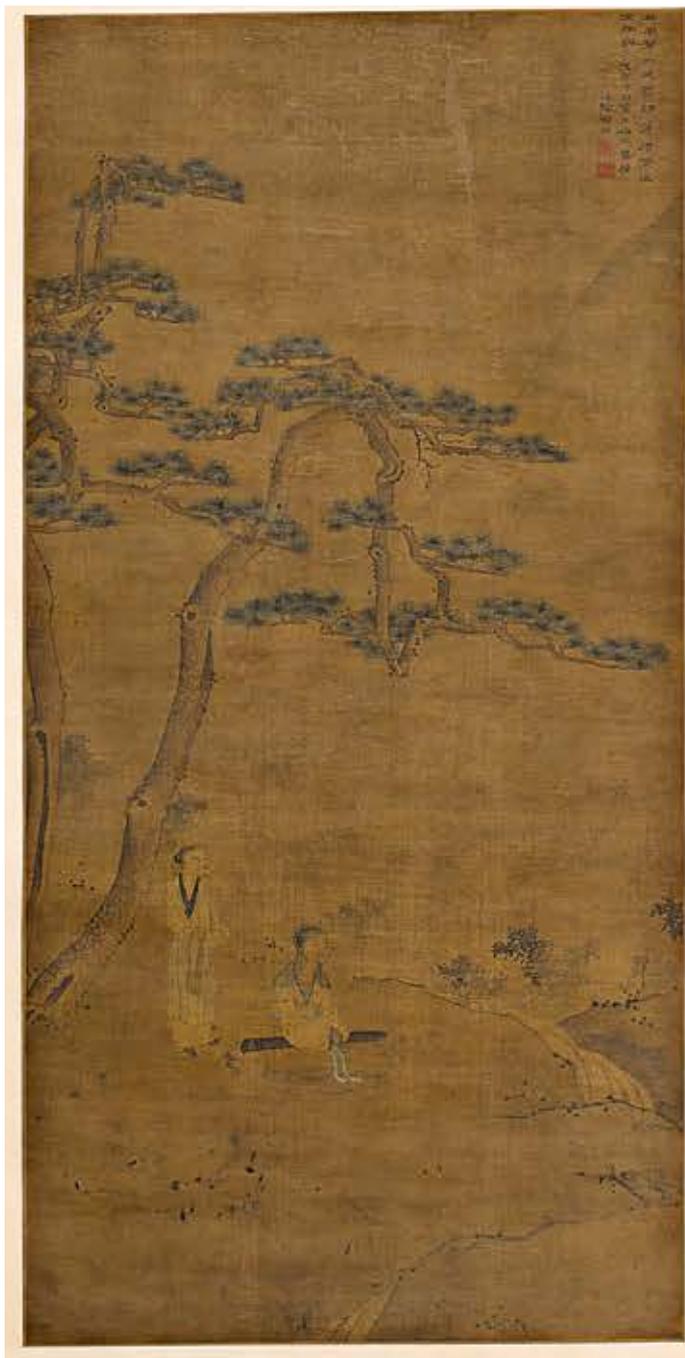


260

260

BLUMENMALEREI IM STIL VON ZOU YIGUI (1686-1772). China, 19. Jh. 76,5x34 cm. Tusche und Farbe auf Seide. Zwischen Blumen und Felsen sitzt ein Vogel auf einem Bambusast. Als Hängerolle montiert. Signiert: Zou Yigui, zwei Künstlersiegel und ein Sammlersiegel. Min. rest.
Provenienz: Schweizer Nachlass, 1986 erworben in Paris, Frankreich.
A FLOWER AND BIRD PAINTING IN THE STYLE OF ZOU YIGUI (1686-1772). China, 19th c. 76.5x34 cm. Ink and colour on silk. Mounted as a hanging scroll. Signed: Zou Yigui. Two artist seals and one collector seal. Slightly restored.
Provenance: Canadian private collection, purchased 1989 in Taipei, Taiwan.
花鳥圖，鄒一桂 (1686-1772) 風格。中國，19世紀，76.5x34釐米。絹本墨彩，立軸裝裱。附落款：鄒一桂，兩處藝術家印鑒款和一處收藏家印鑒款，局部經修復。
 來源：加拿大私人收藏，于1989年在台灣台北購得。

CHF 1 000 / 1 500
 (€ 870 / 1 300)



261

261*

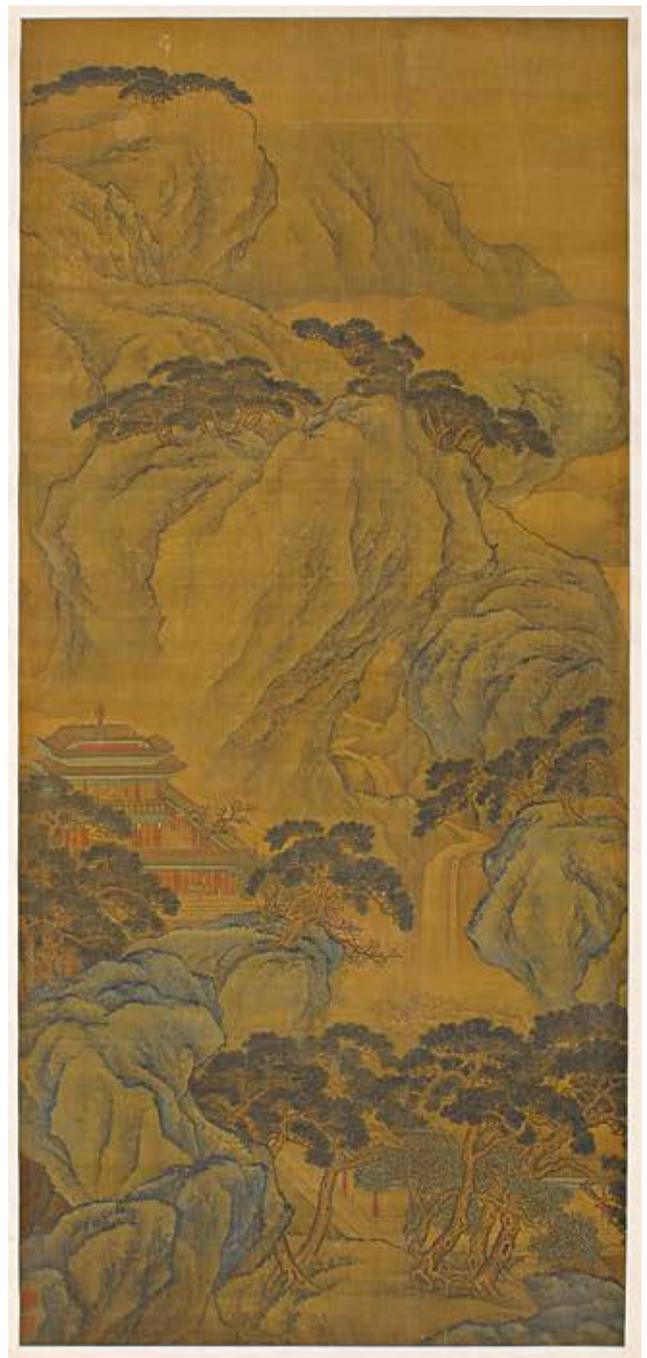
HÄNGEROLLE. China, 18. Jh. 112.5x53 cm. Tusche und leichte Farbe auf Seide. Ein Gelehrter mit Zither sitzt am Flussufer unter einem Baum, ein Diener begleitet ihn. Signiert: Shan Yin Han Xian, zwei Künstlersiegel. Als Hängerolle montiert. Seide gebräunt. Min. rest. Provenienz: Alte norddeutsche Privatsammlung.

A HANGING SCROLL. China, 18th c. 112.5x53 cm. Ink and light colour on silk. Scholar with zither sitting under a tree. Signed: Shan Yin Han Xian, two seals. Silk browned. Minor restorations.

Provenance: Old private collection from Northern Germany.

松下高士抚琴立軸圖卷。中國，18世紀，112.5x53釐米。絹本墨彩，繪高士樹下撫琴。款识：山陰韓咸，兩处印鑒。絹本呈棕褐色，局部經過修復。來源：古老德國北方私人收藏。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 740 / 2 610)



262

262

LANDSCHAFT NACH QIU YING (C.1494-1552). China, 18. Jh. 178x84 cm. Tusche und Farbe auf Seide. Imposante Berglandschaft mit Wasserfall und prächtigem Anwesen. Signiert: Shi Fu, zwei verblasste Künstlersiegel, drei Sammlersiegel. Als Hängerolle montiert. Seide gebräunt, leicht besch und rest.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben vor 1950 in Shanghai.
A MOUNTAIN LANDSCAPE AFTER QIU YING (C. 1494-1552). China, 18th c. 178x84 cm. Ink and colour on silk. Signed: Shi Fu, two faded artist seals, three collector seals. Mounted as a hanging scroll. Silk browned, slightly damaged.

Provenance: Swiss private collection, purchased before 1950 in Shanghai.
山水風景圖 仇英(約1494-1552年)風格。中國，18世紀，178x84釐米。絹本墨彩，附落款：是父，兩枚褪色畫家印鑒，三枚收藏家印鑒，立軸裝裱，絹本呈褐色，局部有破損。來源：瑞士私人收藏，1950年前在上海購得。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 350 / 6 960)



263

263

YUAN YAO (C. 1720-1780), ZUGESCHRIEBEN. China, 18. Jh. 75x92,5 cm. Tusche und Farben auf Seide. Blau-grüne Landschaft, am Ufer mit Gelehrtem im Pavillon, im Hintergrund mit kleinem Bauerndorf. Signiert: Yuan Yao, zwei Künstlersiegel. Holzrahmen. Min. retuschiert, leichte Kratzer.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben vor 1950 in Shanghai.

A BLUE AND GREEN LANDSCAPE PAINTING ATTRIBUTED TO YUAN YAO (C. 1720-1780). China, 18th c. 75x92.5 cm. Ink and colours on silk. Wood frame. Minor retouched areas, some light scratches.

Provenance: Swiss private collection, purchased before 1950 in Shanghai.

青綠山水風景圖 袁耀款。中國，18世紀，75x92.5釐米。墨彩絹本，木框裝裱，局部修整，細微刮痕。來源：瑞士私人收藏，1950年前在上海購得。

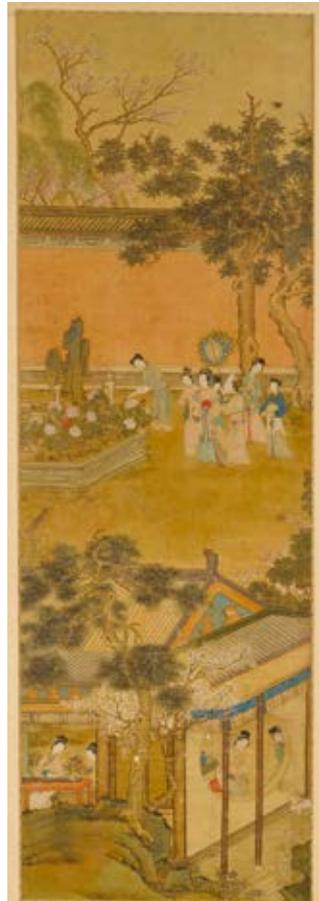
CHF 8 000 / 12 000
€ 6 960 / 10 430



264



265



265



265



265



266

264

FRAGMENT EINES BUDDHISTISCHEN FRESCO. China, Yuan/Ming-Dynastie, 37x56 cm. Polychrome Farbpigmente, Schmuck und Säume mit aufgelegtem vergoldetem Stuck. Gruppierung von sieben himmlischen Wesen mit prächtigem Kopfschmuck und wallenden Gewändern, verschiedene Gaben haltend. Goldstück verblasst. Unter Glas gerahmt. Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben 1962 in Tokyo.

A STUCCO FRAGMENT FROM A BUDDHIST FRESCO. China, Yuan/Ming dynasty, 37x56 cm. Polychrome paint, the gilt ornamentation with gesso relief. Gilding faded. Framed under glass.

Provenance: Swiss private collection, purchased before 1962 in Tokyo.

局部佛壁畫。中國，元/明代，37x56釐米。多彩顏料繪製，石膏底浮雕鑲金裝飾，鑲金部分有部分脫落。玻璃框裱。

來源：瑞士私人收藏，1962年之前在東京購得。

CHF 2 000 / 3 000

(€ 1 740 / 2 610)

265

VIER FEINE MALEREIEN. China, Qing-Dynastie, je 156x50 cm. Tusche und Farbe auf Seide. Zahlreiche elegant bekleidete Damen vergnügen sich in der Gartenanlage eines Palastes. Der üppige Park ist von einer Mauer umschlossen und von Pavillons und Wandelgängen durchzogen. In Rahmen gespannt. Etwas fleckig, einige alte Restaurierungen. (4) Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung, erworben in den 1960ern in Japan.

FOUR FINE PAINTINGS OF LADIES IN A PALACE GARDEN. China, Qing dynasty, each 156x50 cm. Ink and colours on silk. Stretched in frames. Some stains, several old repairs. (4)

Provenance: Old Swiss private collection, purchased in the 1960s in Japan.

宮廷美人戲園圖 四幅。中國，清代，每幅尺寸156x50釐米。絹本水墨，精緻框裱，幾處有污跡，一些部分經古老修復。(4)

來源：古老瑞士私人收藏，于1960年代在日本購得。

CHF 6 000 / 9 000

(€ 5 220 / 7 830)



266A

266

ANONYME MALEREI. China, 17./18. Jh. 94x64,5 cm. Tusche und Farbe auf Seide. Eine Dame mit Fächer sitzt in einem Gartenpavillon, ihr Blick ist auf zwei spielende Kinder gerichtet. Unter Glas gerahmt. Seide gebräunt. Etwas rest.

AN ANONYMOUS PAINTING DEPICTING A LADY WITH TWO BOYS. China, 17th/18th c. 94x64.5 cm. Ink and colour on silk. Framed under glass. Some restored areas.

三娘教子圖。中國，17/18世紀，94x64.5釐米。絹本墨彩，局部經修復，玻璃框裱。

CHF 3 000 / 5 000

(€ 2 610 / 4 350)

266A

CAO YOUTANG (1883-1948). China, Republik-Zeit, 68x41 cm.

Tusche und Farben auf Papier. Ein Chinakohl, umschwärmt von Insekten. Rote Blümchen und ein Hirsehalm vervollständigen die Szene. Signiert, drei Siegel. Als Hängerolle montiert. Min. rest.

CAO YOUTANG (1883-1948). China, Republic, 68x41 cm.

Ink and colours on paper. China cabbage with insects. Signed and sealed. Mounted as a hanging scroll.

曹友堂(1883-1948)。中國，民國時期，68x41釐米。

紙本墨彩，立軸裝裱，局部經修復。

CHF 1 800 / 2 500

(€ 1 570 / 2 170)



267

267

PFERDEMALEREI VON AIXINJUELLO YUTING (*1952). China, 65x117,5 cm. Tusche und Farben auf Seide. Eine Herde galoppierender Pferde im Vordergrund, die linke Bildseite mit imposanten Kiefern. Betitelt: "Acht Pferdemaererei". Signiert, zwei Kuenstlersiegel. Ein Sammlersiegel. Unter Glas gerahmt.

A HORSE PAINTING BY AIXINJUELLO YUTING (*1952). China, 65x117.5 cm. Ink and colours on silk. Signed, two artist seals. One collector seal. Framed under glass.

馬圖 愛新覺羅·毓婷 (*1952年)。 中國, 65x117.5釐米。墨彩絹本, 兩枚藝術家印鑒, 一枚收藏家印鑒, 玻璃框裱。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 740 / 2 610)

268

CHANG ZENGHAO (AKTIV 1. HÄLFTE 20. JH.). China, 80,5x39,5 cm. Tusche und Farbe auf Papier. Darstellung eines Hundes in einer Landschaft mit Fels und Kastanienbaum im Stil Giuseppe Castigliones. Signiert, zwei Kuenstlersiegel. Als Hängerolle montiert.

Provenienz: Schweizer Nachlass.

A DOG PAINTING BY CHANG ZENGHAO (ACTIV 1ST HALF 20TH C.). China, 80.5x39.5 cm. Ink and colour on silk. Mounted as a hanging scroll. Signed and sealed. Provenance: Swiss private collection.

繪狗圖, 常曾灝 (活躍於20世紀前前半葉)。 中國, 80.5x39.5釐米。墨彩絹本, 立軸裝裱, 附印鑒及簽名落款。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 870 / 1 300)

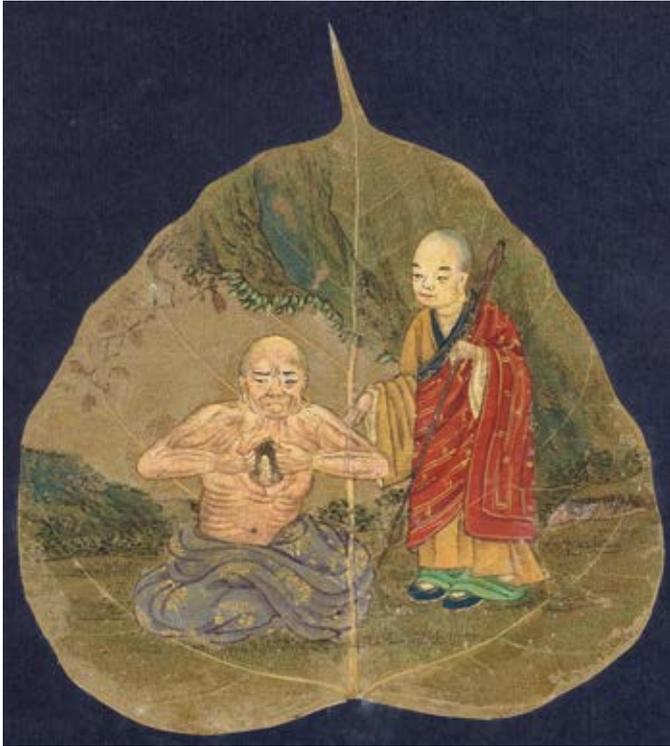


268

269*

ALBUM DER 18 LUOHAN AUF ZWÖLF BODHIBLÄTTERN. China, spätes 18. Jh. Albumgrösse: 31x20,8 cm. Feine Illustrationen in Tusche und Farbe. Neun Blätter mit Luohan, zwei Blätter mit Himmelskoenigen, ein Blatt mit Guanyin: signiert Ding Yunpeng (1547- nach 1628) und gesiegelt. Auf dem Holzdeckel bezeichnet als kaiserliche Auftragsarbeit von Ding Yunpeng. Alte Seidenhülle. Bildblätter zum Teil beschnitten und lose.

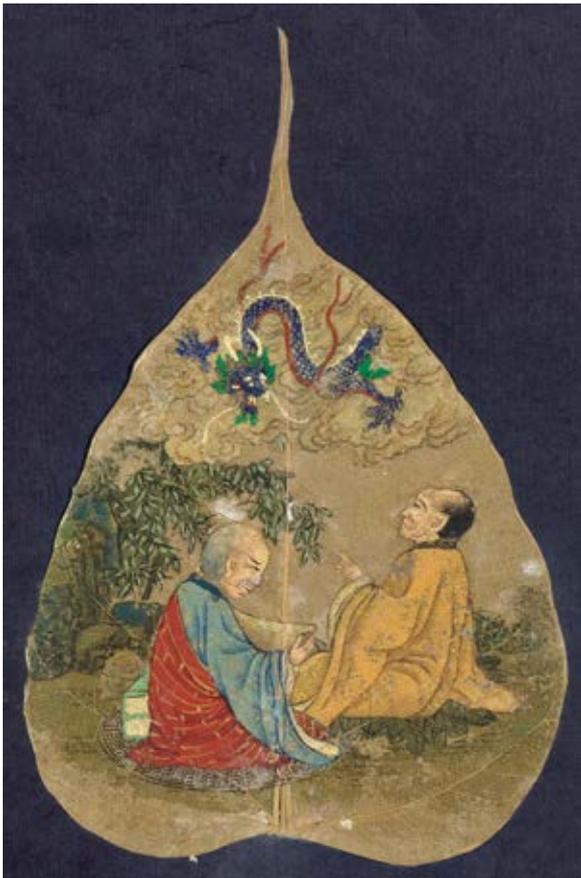
ALBUM WITH TWELVE BODHI LEAVES. China, late 18th c. Album size: 31x20.8 cm. Fine illustrations in ink and colours of 18 Luohan, four celestial kings and one Guanyin. One leave signed: Ding Yunpeng (1547- after 1628) and sealed. Note on wood cover indicating an imperial contract work by Ding Yunpeng. Old silk cover. Pages partly trimmed and loose.



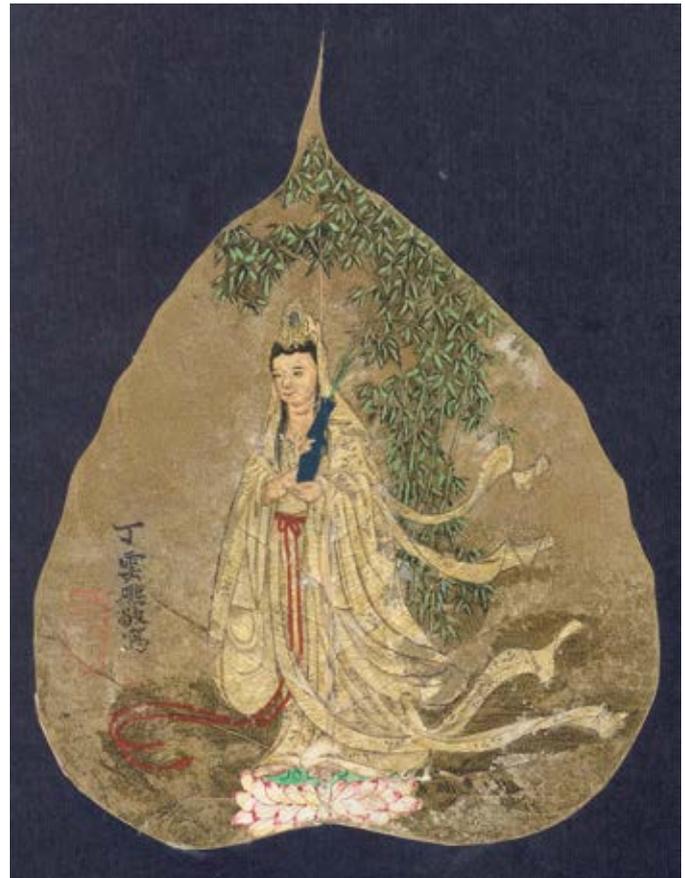
269



269



269



269

菩提葉彩繪羅漢十二開冊頁。中國，18世紀晚期，冊頁為31x20.8釐米。精美的墨彩繪十八羅漢圖，四大天王圖及觀音圖。一片葉子上落款：丁雲鵬(1547- 1628後) 及其印鑒。木質封面上有標明為皇帝訂製之作。部分冊頁經平整修復，冊頁鬆散，古代絹本封面。

CHF 20 000 / 30 000
 (€ 17 390 / 26 090)



270

270

PAAR MALEREIEN. China, Qing-Dynastie, 89x33 cm. Tusche und Farbe auf Papier. Darstellung von je zwei Unsterblichen zwischen Wellen, oben von einer Kalligraphie begleitet. a) He Xiang und Lü Dongbin, die Kalligraphie signiert: Dong Quan, zwei Siegel. b) Zhang Guolao und Li Tieguai, die Kalligraphie signiert: Ling Fang, zwei Siegel. Unter Glas gerahmt. Leicht retouchiert. Min. rest. (2)

TWO PAINTINGS. China, Qing dynasty, 89x33 cm. Ink and colour on paper. Each painting with two immortals and a calligraphy. a) He Xiang and Lü Dongbin, the calligraphy signed: Dong Quan, two seals. b) Zhang Guolao and Li Tieguai, the calligraphy signed: Ling Fang?, two seals. Framed under glass. Slightly retouched, horizontal folds. (2)

繪圖兩幅。中國，清代。89x33釐米。墨彩紙本。每幅繪畫都描繪著兩位仙人及落有題詞。a) 描繪了何仙姑和呂洞賓，附落款：東泉，及兩枚印鑒。b) 描繪了張果老和李鐵拐，附落款：菱舫？，另附兩枚印鑒。稍經修繕，有水平折痕，玻璃框裝裱。(2)

CHF 1 000 / 1 500
(€ 870 / 1 300)

271

UNSTERBLICHE MIT BLUMENKORB NACH WAN SHOUQI (1603-1652). China, 18. Jh. 76x43 cm. Tusche und Farben auf Seide. Die Dame mit reichen Gewändern steht auf einer Wolke und streut aus ihrem Korb kleine Blumen in den Wind. Signiert: Wan Shouqi, ein Künstlersiegel. Unter Glas gerahmt. Etwas fleckig.

A FEMALE IMMORTAL WITH FLOWER BASKET AFTER WAN SHOUQI (1603-1652). China, 18th c. 76x43 cm. Ink and colours on silk. Framed under glass. Some stains.

天女散花，萬壽祺 (1603-1652)風格。中國，18世紀，76x43釐米。絹本墨彩，玻璃框裱，幾處略有污漬。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 870 / 1 300)



270



271

272*

MALEREI EINER UNSTERBLICHEN. China, späte Qing-Dynastie, 57,5x27,5 cm. Tusche und Farben auf Papier. Die junge Frau in fließendem, fein gemustertem Gewand steht anmutig auf den Wellen. Gedichtaufschrift, datiert 1904, signiert Chen Zhuoer (unbekannte Lebensdaten). Brokatrahmen. Unter Glas gerahmt.

A PAINTING OF A FEMALE IMMORTAL. China, late Qing dynasty, 57.5x27.5 cm. Signed Chen Zhuoer, two seals, one collector's seal. Dated 1904. Silk border, framed under glass.

仙女畫像。中國，清代晚期，57.5x27.5釐米。款識：陳卓尔，兩枚印鑒，一枚收藏家印鑒，落款1904年。絲綢裱邊，玻璃框裱。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 300 / 2 170)

273*

ZWEI DAOISTISCHE MALEREIEN FÜR DIE "SHANGDE"-HALLE. China, ca. 19. Jh. 124x54,5 und 124x58 cm. Tusche und Farben auf Papier. Zwei Malereien aus einer grösseren Serie mit Darstellungen verschiedener Szenen aus dem daoistischen Pantheon, unter anderem Guandi unten rechts. Schriftkartusche mit ergänzter Stifter-Aufschrift und Qianlong-Datierung (1766). Eine Malerei signiert, zwei Siegel. Als Hängerollen montiert. Min. rest. (2)

TWO PAINTINGS OF THE DAOIST PANTHEON MADE FOR THE "SHANG-DE" HALL. China, ca. 19th. c. 124x54.5 and 124x58 cm. Ink and colours on paper. Cartouche with added donor inscription and Qianlong dating (1766). One painting signed, two seals. Mounted as hanging scrolls. Minor restorations. (2)

道教神仙圖立軸 兩幅。中國，大約19世紀，124x54.5釐米，124x58釐米。紙本墨彩，神仙圖為尚德堂專門繪製，附題詞，乾隆1766年，一處簽名，兩枚印鑒。立軸裝裱，局部經修復。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 610 / 4 350)



272



273



273

274

PORTRAIT DES MAO ZEDONG. China, 1960er-/70er-Jahre, 108x73 cm. Öl auf Holzplatte. Nach dem offiziellen „one-ear“-Mao-Porträt von Wang Guodong. Holzrahmen. Etwas beschädigt.

Laut Überlieferung handelt es sich bei der Beschädigung am unteren Rand des Gemäldes um ein Einschussloch.

A PORTRAIT OF MAO ZEDONG. China, 1960s/70s, 108x73 cm. Oil on board. After the official "one ear" portrait by Wang Guodong. Wood frame. Slightly damaged.

By repute the hole at the lower margin is due to a bullet.

毛澤東肖像畫。中國，1960/70年代，108x73釐米。木板油畫，木框裝裱，局部有破損。據傳，畫像底部為彈孔痕跡。

CHF 4 000 / 6 000
 (€ 3 480 / 5 220)



274



275



276

275

HU ZHENGYAN: "SHIZHUZHAI JIANPU" (BRIEFPAPIERSAMMLUNG DER ZEHNBAMBUSHALLE). Beijing, Rongbaozhai, 1952. Vierbändiges Buch in Seidenbrokatschuber. Die Erstausgabe stammt von 1644. Hu Zhengyan, einer der bedeutendsten Farbholzschnittkünstler, gilt als Erfinder des Holzschnitts mit Farbverlauf und soll grossen Wert auf Prägedruck gelegt haben. Schön erhalten.

HU ZHENGYAN: "SHIZHUZHAI JIANPU". Beijing Rongbaozhai, 1952. Four volumes in silk brocade case.

十竹齋箋譜 胡正言 北京榮寶齋, 1952年。四卷書箋配以絲綢書盒。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 740 / 2 610)

276*

HSIANG YÜAN-PIEN, "NOTED PORCELAINS OF SUCCESSIVE DYNASTIES". Revised and annotated by Kuo Pao-Ch'ang and John C. Ferguson. Beijing (Peiping): 1931. Seidenschuber min. rest. Leicht stockfleilig.

HSIANG YÜAN-PIEN, "NOTED PORCELAINS OF SUCCESSIVE DYNASTIES". Beijing (Peiping): 1931. Silk case slightly restored. Some foxmarks.

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 610 / 4 350)

277

„BEIJING RONGBAOZHAI XIN JISHI JIANPU" (NEUAUSGABE DER GEDICHT-PAPIERE DES RONGBAOZHAI). Beijing, 1953. 80 Aquarell-Farbholzschnitte in 2 Bänden mit Fadenheftung. Brokatschuber.

„BEIJING RONGBAOZHAI XIN JISHI JIANPU". Beijing, 1953. 80 water colour wood-block prints on fold leaves. Side-stitched wraps, in silk brocade folder.

北京榮寶齋 新記詩箋譜。北京, 1953年。80幅水墨木板版畫詩譜, 摺頁, 單邊裝訂, 配絲綢織錦封面。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 870 / 1 300)



277



278

278

PAAR REITER. China, Han-Dynastie, H 34 cm. Kaltbemahte Keramik. Kräftige Schimmel mit bunter Satteldecke. Die Krieger hielten ursprünglich eine Stichwaffe. Min. rest. (2)

Ein Thermolumineszenz-Test Oxford von 2003 bestätigt die Datierung.
A PAIR OF PAINTED POTTERY HORSES AND RIDERS. China, Han dynasty, height 34 cm. Minor restorations. (2)

An Oxford thermoluminescence test of 2003 confirms the dating.
一對騎馬陶俑。中國，漢代，高34釐米。局部經修復。(2)
 附2003年牛津熱釋光檢測證書。

CHF 3 000 / 5 000
 (€ 2 610 / 4 350)

279

SCHWARZER KERAMIK-KRUG. China, Sichuan, Han-Dynastie, H 33 cm. Birnförmig mit zwei Handhaben, die am Gefässkörper in vier leicht reliefierten Spiralen enden. Von der rautenförmigen Mündung laufen zwei vertikale Grate den Hals hinab. Leicht vertiefter Fuss. Etwas berieben.

Ein Thermolumineszenz-Test Oxford von 1999 bestätigt die Datierung.
A BLACK SICHUAN POTTERY AMPHORA. China, Han dynasty, height 32.5 cm. Of pear shape with two loop handles resolving into four raised scrolls on the body. Slightly worn.

An Oxford thermoluminescence test of 1999 confirms the dating.
黑陶雙耳壺。中國，漢代，高32.5釐米。陶罐口沿連腹有雙耳，罐身四個渦紋排列有致，局部有傷。
 附1999年牛津熱釋光檢測證書。

CHF 1 500 / 2 500
 (€ 1 300 / 2 170)



279



280

280

PRÄCHTIGES PFERDEPAAR. China, nördliche Wei-Dynastie, H 61,5 cm. Kaltbemalte Keramik. Die zwei Pferde in stolzer Haltung stehen auf einer eckigen Plinthe und sind reich geschmückt. Die ausschwingende Satteldecke betont die Dynamik der Darstellung. Etwas restauriert.

Ein Thermolumineszenz-Test Oxford von 2005 bestätigt die Datierung.

A PAIR OF MAGNIFICENT PAINTED POTTERY HORSES. China, Northern Wei dynasty, height 61.5 cm. The richly adorned horses with swinging saddlecloths stand on a rectangular plinth. Minor restorations. (2)

An Oxford thermoluminescence test of 2005 confirms the dating.

對馬陶俑。中國，北魏時期，高61.5釐米。馬身上安有精美華麗的馬具，馬俑站立于長方型底座，局部經修復。(2)

附2005年牛津熱釋光檢測證書。

CHF 10 000 / 15 000

(€ 8 700 / 13 040)



280





281*

TÄNZELNDES PFERD. China, Tang-Dynastie, 7. Jh. H 43 cm. Terracotta mit Kaltbemalung. Das lebhafteste Tier steht auf einer rechteckigen Plinthe, das rechte Bein erhoben. Die aufmerksam gespitzten Ohren schauen aus der gelockten Mähne hervor, der Schweif ist kunstvoll zusammengebunden. Rest.

Provenienz: Kanadische Privatsammlung, erworben aus einer englischen Privatsammlung.

Vgl. ein sehr ähnliches Exemplar, ausgegraben in einem auf das Jahr 657 datierten Grab aus Shaanxi, publiziert in: *The Quest for Eternity*, LA County Museum of Art 1987, Abb. 60.

Ein Thermolumineszenztest Oxford von 1994 bestätigt die Datierung.

A FINE PRANCING HORSE. China, Tang dynasty, 7th c. Height 43 cm. Painted terracotta. Slightly restored.

Provenance: Canadian private collection, previously from an English private collection.

A very similar horse has been excavated from a dated tomb of 657 AD in Shaanxi, published in: *The Quest for Eternity*, LA County Museum of Art 1987, pl. 60.

A thermoluminescence test from Oxford 1994 confirms the dating.

精美的彩繪馬陶俑。 中國圖，唐代，7世紀，高43釐米。彩繪馬陶俑，局部經修復。

來源：加拿大私人收藏，原英國私人收藏。此馬俑，與公元657年在中國陝西一處墓出土的馬俑相類似，可參考：*The Quest for Eternity*, LA County Museum of Art 1987, pl. 60。1994年經牛津熱釋光檢測鑒定其年份。

CHF 5 000 / 8 000
 (€ 4 350 / 6 960)



282

282

PAAR QINGBAI-SCHALEN. China, südliche Song-Dynastie, D 17 cm. Blütenförmige Schalen mit sechsfach gelapptem Rand. Ein Haarriss, ein kleiner Randchip. (2)

A PAIR OF FLOWER SHAPED QINGBAI BOWLS. China, Southern Song dynasty, diameter 17 cm. One hairline, one minor rim chip. (2)

對花瓣型青白釉瓷盤。中國，南宋時期，直徑17釐米。一處細裂縫，盤口有傷。(2)

CHF 1 500 / 2 500
 (€ 1 300 / 2 170)

283

YAOZHOU SELADON-SCHALE. China, Song-Dynastie, D 16 cm. Auf schmalem Fussring. Geritzter und gekämmter Dekor auf der Innen- und Aussenseite, mit einer ins Olivgrüne spielenden Seladonglasur überzogen. Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben vor 1950 in Shanghai.

A YAOZHOU CELADON BOWL. China, Song dynasty, diameter 16 cm. With carved and combed decoration.

Provenance: Swiss private collection, purchased before 1950 in Shanghai.

耀州窯碗。中國，宋代，直徑16釐米。配有精緻花紋。
 來源：瑞士私人收藏，1950年前在上海購得。

CHF 2 000 / 3 000
 (€ 1 740 / 2 610)

284

JUNYAO-SCHALE. China, Song/Yuan-Dynastie, D 11 cm. Formschöne Schale auf Fussring, die opake hellblaue Glasur lässt innen zwei Bereiche frei. Dort und am Fuss erscheint der rotbraun gebrannte Scherben. Ein feiner Sprung.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben vor 1950 in Shanghai.

A JUNYAO-BOWL. China, Song/Yuan dynasty, diameter 11 cm. One fine crack.

Provenance: Swiss private collection, purchased before 1950 in Shanghai.

鈞窯瓷碗。中國，宋代/元代，直徑11釐米。一處開裂。
 來源：瑞士私人收藏，1950年前在上海購得。

CHF 5 000 / 8 000
 (€ 4 350 / 6 960)



283



284



285

285*

KERAMIK-SCHREIN. China, Ming-Dynastie, 42x23x49 cm. Behausung einer Götterfigur mit Sancai-Glasur. Podest mit zwei seitlichen Flügeltüren, zwei Ecksäulen stützen das verzierte Dachgebälk. Min. rest. Risse.

A SANCAI GLAZED SHRINE. China, Ming dynasty, 42x23x49 cm. Minor restorations.

唐三彩神龕。中國，明代。42x23x49釐米。局部裂縫修補。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 170 / 3 040)



286

286

EIN PAAR FAHUA-VÖGEL. China, Ming-Dynastie, H 25,5 (mit Sockel). Die Vögel mit scharfem Blick sitzen auf einem Felsen, einer davon krallt sich an den Hörnern eines Fabelwesens fest. Auf späteren Bronzesockel montiert. Min. best. (2)

A PAIR OF FAHUA-BIRDS. China, Ming dynasty, H 25,5 cm (with stand). The sharply gazing ceramic birds are standing on rocks. Mounted on later bronze stands. Minor chips. (2)

對鳥擺件。中國，明代，高25.5釐米（含底座）。陶鳥凝視站立于石塊上，擺件被安裝于後配的青銅底座，局部有傷。(2)

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 300 / 2 170)



287

287

LONGQUAN-RUNDSCHALE. China, Ming-Dynastie, D 34,5 cm. Mit gelappter Fahne, geripptem Cavetto und eingeschnittenem, floralem Dekor im Spiegel. Die Seladonglasur spielt ins Olivgrün. Holzständer. Min. best. Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben vor 1950 in Shanghai.

A LONGQUAN CHARGER WITH FOLIATE RIM. China, Ming dynasty, diameter 34.5 cm. With celadon glaze and incised floral decoration. Wood stand. Minor chips.

Provenance: Swiss private collection, purchased before 1950 in Shanghai.

龍泉窯盤。中國，明代，直徑34.5釐米。青瓷釉，暗刻花紋裝飾。配木質底座，局部有傷。

來源：瑞士私人收藏，1950年前在上海購得。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 170 / 3 040)



288

288

ZWEI KRAAK-FLASCHENVASEN. China, Ming-Dynastie, Wanli-Periode, H 27 und 27,5 cm. Unterglasurblauer Dekor in sechs vertikalen Feldern: abwechselnd Blumen und Glückssymbole bzw. Blumen und Pferde. Horizontale Ruyi-Bordüren. Holzsockel. Min. besch. (2)
 Provenienz: Schweizer Nachlass, 1967 und 1968 erworben in Hongkong.
TWO KRAAK-STYLE BOTTLE VASES. China, Ming dynasty, Wanli period, height 27 and 27.5 cm. Wood stands. Minor damages. (2)
 Provenance: Swiss private collection, purchased 1967 and 1968 in Hongkong.
 一對克拉克瓷花瓶。中國，明代萬曆年間，高27釐米和27.5釐米。局部有傷，配木質底座。(2)
 來源：瑞士私人收藏，于1967年，1968年在香港購得。

CHF 1 200 / 1 800
 (€ 1 040 / 1 570)

289

BLAU-WEISSE TEEKANNE IM KRAAK-STIL. China, Ming Dynastie, Wanli-Periode, H 20 cm. Sechs Dekorfelder mit Blumen und Vögeln zieren den Körper, der Deckel ist mit Päonien geschmückt. Der aufragende Henkel ist mit einer Blumenranke bemalt. Holzstand. Hals und Tülle rest. Ein Haarriss.
 Provenienz: Schweizer Nachlass, 1972 erworben in Hongkong.
A BLUE AND WHITE KRAAK-STYLE TEA POT. China, Ming dynasty, Wanli period, height 20 cm. Wood stand. Minor restorations.
 Provenance: Swiss private collection, purchased 1972 in Hongkong.
 青花卡拉克瓷茶壺。中國，明代萬曆年間，高20釐米。壺嘴和壺口處經修繕，附木質底座。
 來源：瑞士私人收藏，于1972年在香港購得。

CHF 1 000 / 1 500
 (€ 870 / 1 300)



289

290

KRAAK-SCHALE. China, Ming-Dynastie, Wanli-Periode, D 15 cm. Tiefe Schale mit leicht geschwungenem Rand, dekoriert in Unterglasurblau mit Hirschkühen und Pflanzen. Holzstand. Min. best.
 Provenienz: Schweizer Nachlass, 1972 erworben in Hongkong.
A KRAAK BOWL DECORATED WITH DEER AND PLANTS. China, Ming dynasty, Wanli period, diameter 15 cm. Wood stand. Minor chips.
 Provenance: Swiss private collection, purchased 1972 in Hongkong.
 青花繪鹿植物圖卡拉克瓷碗。中國，明代萬曆年間，直徑15釐米。局部有傷，配木質底座。
 來源：瑞士私人收藏，于1972年在香港購得。

CHF 800 / 1 200
 (€ 700 / 1 040)



290



291

291

TIEFE KRAAK-SCHALE. China, Ming-Dynastie, Wanli-Periode, D 22 cm. Die Aussenwandung bemalt in Unterglasurblau mit acht Dekorfeldern mit je einer Hirschkuh. Im Spiegel ein Medaillon mit einer weiteren Hirschkuh, der Rand mit Wellenbordüre. Holzsockel. Min. besch.

Provenienz: Schweizer Nachlass, 1967 und 1968 erworben in Hongkong.

A DEEP KRAAK BOWL DECORATED WITH DEER. China, Ming dynasty, Wanli period, diameter 22 cm. Wood stand. Minor chips and hair line cracks.

Provenance: Swiss private collection, 1972 purchased in Hongkong.

青花克拉克瓷鹿紋碗。中國，明代萬曆年間，直徑22釐米。碗口局部有傷，細微裂縫，配有木質底座。

來源：瑞士私人收藏，於1972年在香港購得。

CHF 1 200 / 1 800

(€ 1 040 / 1 570)



292

292

TIEFE SWATOW-RUNDSCHALE. China, späte Ming-Dynastie, D 40,5 cm. Der unterglasurblaue Dekor besteht im Spiegel aus Hirschen, auf dem Cavetto aus Blumen und Vögeln und auf der Fahne aus Blumenreserven auf Wellengrund.

Provenienz: Schweizer Nachlass, 1972 in Hongkong erworben.

A BLUE AND WHITE SWATOW-CHARGER. China, late Ming dynasty, diameter 40.5 cm. Decorated with stags and flowers.

Provenance: Swiss private collection, 1972 acquired in Hong Kong.

青花漳州窯瓷盤。中國，明代晚期，直徑40.5釐米。繪有花卉雄鹿圖。

來源：瑞士私人收藏，於1972年在香港購得。

CHF 1 000 / 1 500

(€ 870 / 1 300)

293

ZWEI KENDI. China, Ming-Dynastie, Wanli-Periode, H 18,8 und 20,7 cm. Beide Kendi weisen einen unterglasurblauen Dekor mit geometrischen und floralen Motiven auf. Holzstand. Min. rest. (2)

Provenienz: Schweizer Nachlass, erworben 1967 und 1972 in Hongkong.

TWO KENDI. China, Ming dynasty, Wanli period, height 18.8 and 20.7 cm.

With blue and white geometric pattern and floral decoration. Wood stand.

Minor restoration. (2)

Provenance: Swiss private collection, acquired 1967 and 1972 in Hong Kong.

青花無把單嘴壺 兩件。中國，明代萬曆年間，高18.8釐米和20.7釐米。

繪有藍白幾何圖樣及花紋，配木質底座，輕微經修復。(2)

來源：瑞士私人收藏，分別在1967年，1972年在香港購得。

CHF 1 200 / 1 800

(€ 1 040 / 1 570)



293

294

DER GOTT DES LANGEN LEBENS SHOULAO. China, späte Ming-Dynastie, H 15 cm. Gesichtszüge und Gewand sind schwungvoll in Unterglasurblau ausgeführt. Holzsockel.

Provenienz: Schweizer Nachlass, 1972 erworben in Hongkong.

A BLUE AND WHITE FIGURE OF SHOULAO. China, late Ming dynasty, height 15 cm. Wood stand.

Provenance: Swiss private collection, purchased 1972 in Hongkong.

青花壽老瓷擺件。中國，明代晚期，高15釐米。配木質底座。

來源：瑞士私人收藏，1972年在香港購得。

CHF 800 / 1 200

(€ 700 / 1 040)



294



295

295

SELTENE FIGUR EINER UNSTERBLICHEN MIT TEEKANNE. China, Ming-Dynastie, Wanli-Periode, H 32 cm. Dekoriert in Unterglasurblau mit Vögeln, Blumen, Wellen und Wolken. Der Teekrug trägt das stilisierte Zeichen für langes Leben "shou" in plastischer Ausformung. Min. rest. u. best. Provenienz: Schweizer Nachlass, 1972 erworben in Hongkong.

A RARE FIGURE OF A FEMALE IMMORTAL. China, Ming dynasty, Wanli period, height 32 cm. Decorated in underglaze blue and holding a tea pot crowned with the character "shou" (long life). Minor old restorations and cracks.

Provenance: Swiss private collection, purchased 1972 in Hongkong.

青花稀罕的女神仙瓷像擺件。中國，明代萬曆年間，高32釐米。釉下藍彩繪，女神仙手執“壽”字標記茶壺，局部老修復痕跡，幾處有傷。

來源：瑞士私人收藏，1972年在香港購得。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 610 / 4 350)

296

BLAU-WEISSE VASE. China, Transition, 17. Jh. H 23 cm. Umlaufender Dekor eines Lotusteichs mit Vögeln und einem flüchtenden Frosch. Metallgefasster Rand. Sprung.

A BLUE AND WHITE VASE PAINTED WITH A LOTUS POND. China, transitional, 17th c. Height 23 cm. Metal mounted rim. One crack.

青花蓮花池塘圖瓷瓶。中國，過渡期，17世紀，高23釐米。局部有傷，一處裂縫。

CHF 800 / 1 200
(€ 700 / 1 040)



296



297



298



299

297

BLAU-WEISSES TÖPFCHEN. China, Kangxi-Periode, H 12,5 cm. Zum Fuss hin verjüngend. Der umlaufende Dekor besteht aus den "drei Freunden im Winter" Bambus, Kiefer und Pflaumenblüten in Doppellinien. Schulter und Fuss zieren Lanzettblätter. Himmels-Mark "Tian".

A SMALL UNDERGLAZE-BLUE JAR. China, Kangxi period, height 12.5 cm. Decorated with the three friends of winter. "Tian"-mark.

小型青花罐。中國，清康熙年間，高12.5釐米。繪歲寒三友圖，附“天”字款于足底。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 870 / 1 300)

298*

GROSSER PINSELBECHER. China, Kangxi-Periode, D 18,5 cm. Umlaufender unterglasurblauer Dekor einer Landschaft mit Bergen, Gewässern und Behausungen. Dazwischen haben sich zwei Gelehrte mit einem Diener getroffen und plaudern angeregt.

Provenienz: Christie's London Sale 10264 13.5.2014, Lot 61.

A LARGE BLUE AND WHITE BRUSH POT. China, Kangxi period, diameter 18.5 cm. Decorated with a continuous landscape.

Provenance: Christie's London sale 10264, May 13, 2014, lot 61.

精美青花山水紋筆筒。中國，清代康熙年間，直徑18.5釐米。筆筒繪有山水圖。

來源：美國收藏家C.PHILIP CARDEIRO 藏中國藝術珍品，2014年5月13日佳士得倫敦，第61號拍品。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 350 / 6 960)

299*

TIANQIU-VASE. China, Qianlong-Periode, H 60 cm. Ein eleganter unterglasurblauer Dekor von Lotosranken überzieht den Vasenkörper, eingefasst von einem Blätterkranz am Fuss und einer Wellenbordüre an der Mündung. Hals restauriert.

A BLUE AND WHITE TIANQIU-VASE. China, Qianlong period, height 60 cm. Decorated with elegant lotus scrolls. Neck restored.

青花天球瓶。中國，乾隆年間。高60釐米。纏枝蓮紋裝飾，頸部經修復。

CHF 6 000 / 9 000
(€ 5 220 / 7 830)



300

300

GROSSE DRACHEN-RUNDSCHALE. China, Kangxi-Periode, D 51,5 cm. Der unterglasurblaue Dekor zeigt einen frontal dargestellten, vierklauigen Drachen, der sich umgeben von Flämmchen im Spiegel windet. Vier weitere Drachen umlaufen die Wandung. Mit alter Wandhalterung. Min. best. u. rest.

A LARGE DRAGON CHARGER. China, Kangxi period, diameter 51.5 cm. Decorated in underglaze blue. With plate hanger. Minor chips, cracks and restorations.

大型青花龍紋盤。中國，清代康熙年間，直徑51.5釐米。釉下青花，附盤掛，局部有傷，細微裂縫，後經修復。

CHF 5 000 / 8 000
 (€ 4 350 / 6 960)

301

INGWERTOPF. China, 18. Jh. H 22 cm. Unterglasurblauer Dekor eines Unterblichen auf einem Qilin, umgeben von fahnschwenkenden Knaben. Beschnittener Holzstand und Deckel. Min. besch.

A BLUE AND WHITE GINGER JAR. China, 18th c. Height 22 cm. Carved wood stand and cover. Minor damages.

青花姜罐。中國，18世紀，高22釐米。木雕底座，木質罐蓋，局部有傷。

CHF 1 000 / 1 500
 (€ 870 / 1 300)



301



302

302

DRACHENVASE. China, 19. Jh. H 63 cm. Tropfenform mit langem Röhrenhals. Neun eisenrote Drachen tummeln sich zwischen unterglasurblauen Wellen und jagen zwei goldenen Wunschperlen nach. Unterglasurblauer Doppelring auf der Basis. Zwei winzige Randchips.

Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.

A DROP SHAPED DRAGON VASE. China, 19th c. Height 63 cm. Nine iron red dragons on underglaze blue waves. Base with blue double circle. Two tiny rim chips.

Provenance: Old Swiss private collection.

龍紋長頸瓶。中國，19世紀，高63釐米。繪以釉下藍彩水波紋，鐵紅彩九龍圖，雙圈足底，瓶口兩處細微破損。

來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 170 / 3 040)

303

PAAR GROSSE TELLER. China, Kangxi-Periode, D 40,5 cm. Puderblau mit feiner Goldmalerei, in passigen Familie verte-Reserven eine Landschaftsdarstellung im Spiegel und kleine Landschaften auf der Fahne. Hua-Märke im Boden. (2)

Provenienz: Schweizer Nachlass, 1986 erworben bei Weber und Bläuer, Lugano (kein Beleg vorhanden).

A PAIR OF POWDER-BLUE CHARGERS. China, Kangxi period, diameter 40.5 cm. With gilt decoration and reserved famille verte landscape cartouches. (2)

Provenance: Swiss private collection, 1986 acquired with Weber&Bläuer,

Lugano (no documents available).

一對五彩藍釉瓷盤。中國，清代康熙年間，直徑40.5釐米。盤身描金裝飾，五彩山水風景圖。來源：瑞士私人收藏，1986年瑞士盧加諾Weber & Bläuer購得(無相關文件)。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 350 / 6 960)

304

SCHLEGELVASE. China, Kangxi-Marke und aus der Periode, H 47 cm. Auf puderblauem Fond Darstellung dreier lebendig dargestellter Karpfen in Eisenrot. Unterglasurblaue Kangxi-Sechszeichen-Marke in Doppelring auf der Basis. Späterer Holzsockel.

Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.

A POWDER-BLUE MALLET VASE DECORATED WITH THREE IRON RED

CARPS. China, Kangxi mark and of the period, height 47 cm. Underglaze blue Kangxi six character mark in a double circle at the base. Later wood stand.

Provenance: Old Swiss private collection.

酒藍描金棒槌瓶。中國，康熙年間，大清康熙年制款，高47釐米。附六字雙圈康熙印鑒于足底，後配木質底座。來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 740 / 2 610)

305

PAAR IMARI-TELLER. China, Kangxi-Periode, D 31,2 cm. Lockerer Dekor von verschiedenen Blumen und blühenden Zweigen mit Bambus, Grashüpfer und Schmetterling. Feine Blüten- und Rankenbordüre auf der Fahne. Aufhängevorrichtung. (2)

A PAIR OF IMARI DISHES. China, Kangxi period, diameter 31.2 cm. Enamelled and gilt-heightened decoration with various flowers, bamboo, a cricket and a butterfly. Fine flower scroll border. Plate hangers. (2)

對伊萬里瓷盤。中國，康熙年間。直徑31.2釐米。花卉竹子蟋蟀蝴蝶紋飾，卷花紋飾邊。(2)

CHF 1 000 / 1 500
(€ 870 / 1 300)

306

PAAR PUDERBLAUE DECKELVASEN. China, Kangxi-Periode, H ca. 26 cm. Rouleau-förmige Vasen. Die Wandung weist vier Reserven auf: zwei rechteckige und zwei in Artemisiablattform, die in den Farben der Familie verte geschmückt sind. Min. rest. (2)

Provenienz: Schweizer Nachlass, 1986 erworben bei Weber&Bläuer, Lugano (keine Rechnung vorhanden).

A PAIR OF POWDER BLUE ROULEAU VASES AND COVERS. China, Kangxi period, height ca. 26 cm. Cartouches in reserve, famille verte decorations. Minor restorations. (2)

Provenance: Swiss private collection, 1986 acquired with Weber&Bläuer, Lugano (no invoice available).

一對五彩藍釉瓷蓋瓶。中國，清代康熙年間，高大約26釐米。渦紋開光，五彩裝飾，局部有傷。(2) 來源：瑞士私人收藏，1986年瑞士盧加諾Weber & Bläuer購得(無收據)。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 740 / 2 610)



303



304



305



306



307

307

PAAR TROPFENFÖRMIGE VASEN. China, Kangxi-Periode, H 27,5 cm. Drei vierpassige Kartuschen mit floralem Famille verte-Dekor auf puderblauem Grund. Der schlanke Röhrenhals ist mit zwei goldenen Mäanderbordüren geschmückt. Ein kurzer Haarriss. (2)

Provenienz: Schweizer Nachlass, 1986 erworben bei Weber&Bläuer Lugano (keine Rechnung vorhanden).

A PAIR OF DROP-SHAPED VASES. China, Kangxi period, height 27 cm. Four famille verte reserves on powder blue ground, the neck with two gold borders. One short hairline. (2)

Provenance: Swiss private collection, purchased 1986 with Weber&Bläuer Lugano (no invoice available).

一對五彩藍釉開光長頸瓷瓶。中國，清代康熙年間，高27釐米。粉末藍釉底，四個開光處繪五彩，瓶頸處有兩圈金鑲圈，一處細裂縫。

來源：瑞士私人收藏，1986年瑞士盧加諾Weber & Bläuer購得(無發票)。

CHF 2 500 / 3 500

(€ 2 170 / 3 040)



308

308

PAAR KLEINE DECKELKRÜGE. China, Kangxi-Periode, H ca. 22 cm.

Puderblau mit Goldmalerei und Artemisiablatt- sowie Vierpass-Reserven, die mit Blumen, Vögeln und Schmetterlingen in den Farben der Famille verte dekoriert sind. Min. rest. (2)

Provenienz: Schweizer Nachlass, 21.11.1987 erworben bei Galerie Marion Hammer, Lugano (keine Rechnung vorhanden).

A PAIR OF POWDER-BLUE EWERS AND COVERS. China, Kangxi period, height ca. 22 cm. With floral gilt painting and reserves, decorated in the colours of the famille verte. Minor restoration. (2)

Provenance: Swiss private collection, acquired November 21 1987 with gallery Marion Hammer, Lugano (no invoice available).

一對五彩藍釉瓷蓋酒壺。中國，清代康熙年間，高大約22釐米。附花卉描金和開光，五彩繪裝飾，局部修復。(2)

來源：瑞士私人收藏，1987年11月21日于瑞士盧加諾Marion Hammer畫廊購得(無發票)。

CHF 2 000 / 3 000

(€ 1 740 / 2 610)



309

309

GROSSER TELLER. China, Kangxi-Periode, D 40,5 cm. Der puderblaue Grund ist mit Goldmalerei mit floralen Motiven versehen. Landschaftsdarstellungen in den Farben der Famille verte sind in Reserve in passigen Kartuschen auf der Fahne und im Spiegel mit leichter Hand gemalt.

Provenienz: Schweizer Nachlass, 1995 erworben bei Weber&Bläuer, Lugano (kein Beleg vorhanden).

A POWDER-BLUE AND GOLD PAINTED CHARGER. China, Kangxi period, diameter 40.5 cm. With famille verte landscape cartouches in reserve.

Provenance: Swiss private collection, acquired 1995 with Weber&Bläuer, Lugano (no documents available).

五彩藍釉繪金瓷盤。中國，清代康熙年間，直徑40.5釐米。開光處繪五彩山水圖。來源：瑞士私人收藏，1995年在瑞士盧加諾Weber & Bläuer購得(無相關文件)。

CHF 1 500 / 2 500

(€ 1 300 / 2 170)



310

310

ZWEI SCHLEGEL-VASEN. China, Kangxi-Periode, H 44 und 45 cm. Puderblauer Fond mit Resten von Goldverzierung, der Dekor in den Farben der Famille verte in passigen und fächerförmigen Kartuschen. Die vier grössten zeigen Damen im Park beim Zeitvertreib, die kleineren sind mit Blumen und Landschaften dekoriert. Min. besch.

Provenienz: Schweizer Nachlass, erworben bei Weber&Bläuer Lugano, 1986 (keine Rechnung vorhanden).

TWO MALLET VASES. China, Kangxi period, height 44 and 45 cm. Famille verte decoration with ladies, flowers and landscapes reserved on powder blue ground with remains of gold painting. One minor rim damage. (2)

Provenance: Swiss private collection, purchased with Weber&Bläuer Lugano in 1986 (no invoice available).

一對五彩藍釉開光棒槌瓷瓶。中國，清代康熙年間，高44釐米，45釐米。開光處五彩繪女子，花卉，風景圖，粉末藍底金繪，一隻瓶口處有傷。來源：瑞士私人收藏，1986年瑞士盧加諾Weber & Bläuer購得(無發票)。

CHF 10 000 / 15 000
 (€ 8 700 / 13 040)



311



312



313

311
FAMILLE VERTE-VASE. China, Kangxi-Periode, H 24,5 cm. Balusterförmige Vase mit weitem, unglasiertem Hals. Vor einem thronenden Herrscher trägt ein mit einem Speer bewaffneter Untergebener lebhaft sein Anliegen vor. Im Hintergrund steht ein Stellschirm mit Landschaftsmalerei auf der Terrasse, wo sich die Szene abspielt. Durchbrochen geschnitzter Holzdeckel. Holzsockel. Berieben, Randabsplitterungen am Fuss.
A FAMILLE-VERTE BALUSTER VASE DECORATED WITH A COURT SCENE. China, Kangxi period, height 24.5 cm. Openwork carved wood lid, wood stand. Glaze rubbed, rim frits at the base.
 五彩人物故事帶鏤雕纏枝花卉蓋將軍罐。中國，康熙年間，高24.5厘米。帶木托，有擦傷。

CHF 1 000 / 1 500
 (€ 870 / 1 300)

312
PAAR WANDVASEN IN DOPPELKÜRBISFORM. China, 19. Jh. H 32,5 cm. Famille verte Biscuit-Porzellan. Dekoriert mit Pflaumenblüten auf geborstetem Eis, die Vasenmitte sticht durch eine plastische Schleife hervor. Min. ber. (2)
A PAIR OF DOUBLE GOURDFAMILLE VERTE BISCUIT WALL VASES. China, 19th c. height 32.5 cm. Decorated with plum blossoms on cracked ice ground. Slightly rubbed. (2)
 一對素三彩葫蘆型壁瓶。中國，19世紀，高32.5釐米。冰裂紋底梅花圖樣，局部磨損。(2)

CHF 1 500 / 2 500
 (€ 1 300 / 2 170)



314 (1 von 4)

313

PAAR GARTENHOCKER. China, Guangxu-Periode, H 47 cm. Trommelform mit Noppenreihen. Die Sitzflächen mit unterglasurblauem Lotosdekor. Die Wandung mit Kostbarkeiten und Gartenszenen auf hellgrünem Grund, eingerahmt von breiten Chrysanthemen-Bordüren. Ein Sternsprung, leichte Kratzer. (2)

A PAIR OF DRUM SHAPED GARDEN STOOLS. China, Guangxu period, height 47 cm. The seat with blue and white lotus decor, the sides with famille verte scenes. One star crack, slightly scratched. (2)

一對五彩瓷花園鼓凳。中國，清19世紀，高47釐米。藍白色蓮花圖紋裝飾，兩側配有五彩瓷場景圖。一顆星斷裂，有劃痕。(2)

CHF 4 000 / 6 000
 (€ 3 480 / 5 220)



314 (1 von 4)

314

VIER PORZELLANPLATTEN. China, Republik-Zeit, 37,5x24,5 cm. Polychromer Dekor von Pavillons und Figürchen in hügeligen Wasserlandschaften. Holzrahmen. (4)

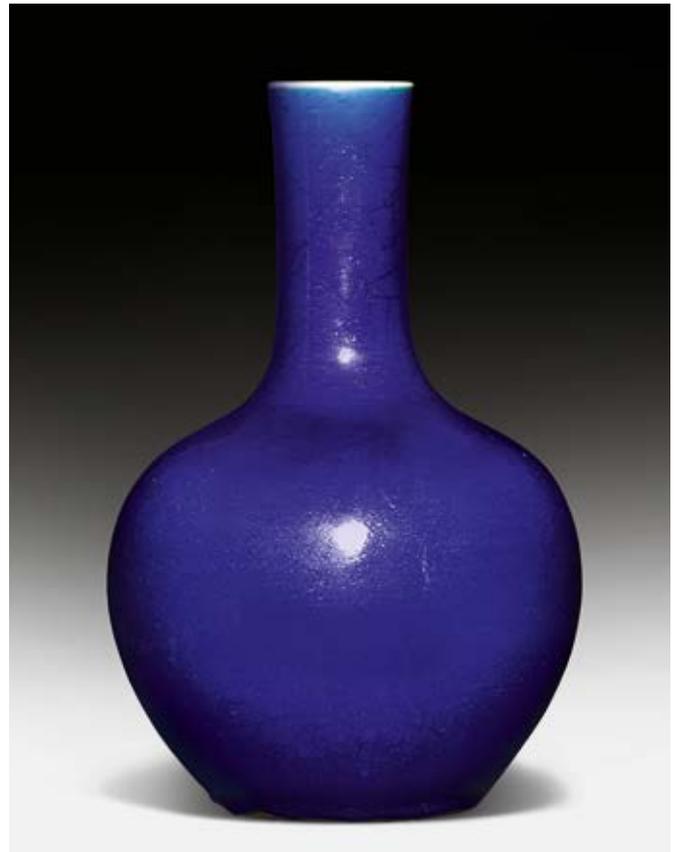
Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben vor 1950 in Shanghai.
FOUR FAMILLE ROSE PORCELAIN PLATES. China, Republic, 37.5x24.5 cm. Decorated with landscapes. Wood frame. (4)

Provenance: Swiss private collection, purchased before 1950 in Shanghai.
 瓷版掛屏。中國，中華民國，37.5x24.5釐米。山水風景圖，木框裝裱。(4) 來源：瑞士私人收藏，1950年前在上海購得。

CHF 3 000 / 5 000
 (€ 2 610 / 4 350)



315



316



317



318

315

FLAMBÉ-VASE. China, 19. Jh. H 39 cm. Birnförmig auf leicht ausgestellttem Fussring. An der Lippe schimmert der Scherben durch die dünne Glasur, die am Hals ins Violette spielt und im zunehmenden Verlauf verschiedene Rottöne zum Vorschein bringt.

A FLAMBÉ-GLAZED VASE. China, 19th c. Height 39 cm. Of pear shape with spreading foot rim.

窯變釉長頸瓶。中國，19世紀，高39釐米。瓶身梨型，圈足。

CHF 1 500 / 2 500
 (€ 1 300 / 2 170)

316

BLAUE TIANQIU-VASE. China, 18. Jh. H 35,5 cm. Monochrom dunkelblaue Vase mit kugeligem Körper und langem Hals. Qianlong-Markie im Fuss.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben vor 1950 in Shanghai.

A MONOCHROME BLUE TIANQIUPING. China, 18th c. Height 35.5 cm.

Qianlong mark at the bottom.

Provenance: Swiss private collection, purchased before 1950 in Shanghai.

深藍釉天球瓶。中國，18世紀，高35.5釐米。足底乾隆款。

來源：瑞士私人收藏，1950年前在上海購得。

CHF 2 000 / 3 000
 (€ 1 740 / 2 610)

317

GROSSE BLAUE RUNDSCHALE. China, 18. Jh. D 41 cm. Schlichte Schale in monochromem, dunklem Blau, die Lippe nur dünn überzogen und hell belassend. Aussen ist die Lippe abgesetzt, die runde Wandung geht in einen breiten Fussring über. Leichte Kratzer.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben vor 1950 in Shanghai.

A MONOCHROME BLUE CHARGER. China, 18th c. Diameter 41 cm. Slightly scratched.

Provenance: Swiss private collection, purchased before 1950 in Shanghai.

深藍釉瓷盤。中國，18世紀，直徑41釐米。局部擦傷。

來源：瑞士私人收藏，1950年前在上海購得。

CHF 4 000 / 6 000

(€ 3 480 / 5 220)



319

318

GELBE KUMME. China, Guangxu-Märke und aus der Periode, D 14,7 cm. Sechszichenmarke in Unterglasurblau im Fuss.

A YELLOW GLAZED BOWL. China, Guangxu mark and of the period, D 14.7 cm. Six-character mark in underglaze blue at base.

黃釉瓷碗。中國，清代光緒年間，直徑14.7釐米。足底青花“大清光緒年製”六字款。

CHF 2 500 / 3 500

(€ 2 170 / 3 040)



320

319

GROSSER PINSELWASCHER. China, 19. Jh. D 23,5 cm. Bauchig-gedrücktes Gefäss auf Fussring, von einer Flambé-Glasur überzogen, die an der abgesetzten Lippe den Scherben durchschimmern lässt. Holzstand.

A LARGE FLAMBÉ-GLAZED BRUSH WASHER. China, 19th c. Diameter 23.5 cm. Wood stand.

大型窯變釉水洗。中國，19世紀，直徑23.5釐米。配木質底座。

CHF 800 / 1 200

(€ 700 / 1 040)



321

320

VASEN-FUSS. China, 19. Jh. D 24 cm. Der Fuss besteht aus zwei Ringen, die durch Stege miteinander verbunden sind. Mit einer pastosen Glasur im Guan-Stil überzogen.

A GUAN-STYLE GLAZED VASE STAND. China, 19th c. Diameter 24 cm.

Heavily potted circular stand with cut-outs.

仿官窯花瓶瓷托架。中國，19世紀，直徑24釐米。重型花瓶鏤空托架。

CHF 1 000 / 1 500

(€ 870 / 1 300)

321*

VASE MIT TEESTAUBGLASUR. China, 19. Jh. H 25,8 cm. Elegante Vase in Gu-Form.

AN ELEGANT TEA-DUST GLAZED VASE. China, 19th c. Height 25.8 cm.

Gu-shaped.

典雅的茶末釉瓷花瓶。中國，19世紀，高25.8釐米。觚型。

CHF 900 / 1 200

(€ 780 / 1 040)



322*

DEHUA-FIGUR DES BODHISATTVA GUANYIN. China, He Chaozong-Marke und wahrscheinlich aus der Zeit, H 24,9 cm. Kontemplative Darstellung des Bodhisattva mit leicht gesenktem Kopf, ein Bein angezogen und das andere untergeschlagen, die Arme unter dem Gewand verborgen. Doppelkürbismarke im Rücken. Holzstand. Box. Min. best. Provenienz: Kanadische Privatsammlung, erworben bei Christie's New York, März 1991, Lot 599.

A DEHUA FIGURE OF THE SEATED BODHISATTVA GUANYIN. China, He Chaozong mark and possibly of the period, height 24.9 cm. Draped in a flowing robe and bearing a lotus pendant on his chest. Wood stand. Fitted box. Minor chips.

Provenance: Canadian private collection, acquired with Christie's New York, March 1991, lot 599.

德化白瓷觀音菩薩坐像。中國，何朝宗款，很可能為17世紀，高24.9釐米。菩薩身著飄逸長袍，身前配有蓮花墜飾，配有木架，木匣子，局部有傷。來源：加拿大私人收藏，1991年3月在紐約佳士得，第599號拍品。

CHF 15 000 / 25 000
 (€ 13 040 / 21 740)





323*

MANJUSHRI AUF SEINEM LÖWEN. China, 18. Jh. H 22,2 cm. Der Bodhisattva hält ein Ruyi-Zepter in seiner rechten Armbeuge und sitzt in fließenden Gewändern auf seinem Reittier, einem wachsam-grimmig aussehendem Löwen. Marke: He Chaozong in Doppelkürbis. Holzstand (neu). Box.

Provenienz: Kanadische Privatsammlung, erworben bei Sotheby's New York, November 1991, Lot 309.

A FINE DEHUA FIGURE OF MANJUSHRI. China, 18th c. Height 22.2 cm. Seated on his lion. He Chaozong mark. Wood stand (new) and fitted box. Provenance: Canadian private collection, acquired with Sotheby's New York, November 1991, lot 309.

德化白瓷文殊菩薩像。中國，18世紀，高22.2釐米。文殊菩薩騎獅像，背面何朝宗印，新配木質底座，木匣子。來源：加拿大私人收藏，1991年11月在紐約蘇富比拍賣，第309號拍品。

CHF 10 000 / 15 000
€ 8 700 / 13 040



324



325



326

324

BLANC DE CHINE-DAMO. China, späte Qing-Dynastie, H 24 cm. Feine Darstellung von Bodhidarma mit Hut und Stock. Er steht auf einem Schilfrohr und überquert so den Yangzi-Fluss. Min best. u. rest.

A FINE BLANC DE CHINE FIGURE OF DAMO. China, late Qing dynasty, height 24 cm. Minor damage and restorations.

精美的德化窑達摩像。中國，清代晚期，高24釐米。局部有傷，經修復。

CHF 2 000 / 3 000

(€ 1 740 / 2 610)

325*

GLÜCKSVASE MIT LANGEM HALS. China, 19. Jh. H 36,5 cm. Gelber Sgraffito-Grund mit applizierten Kostbarkeiten wie Vasen, Früchten und glücksbringenden Symbolen, an Fuss und Lippe von zwei Dekorbändern begrenzt. Min. besch.

A YELLOW GROUND GLOBULAR VASE WITH APPLIED TREASURES. China, 19th c. Height 36.5 cm. Famille rose and sgraffito design. Minor damage.

黃地堆塑粉彩天球瓶。中國，19世紀，高36.5釐米。黃地粉彩，局部有傷。

CHF 5 000 / 8 000

(€ 4 350 / 6 960)

326*

GLÜCKSBUDDHA (BUDAI). China, Qing-Dynastie, H 17 cm. Blanc de Chine-Porzellan mit vermutlich europäischer Bemalung. Die Hosen sind grün glasiert, der Brust- und Bauchbereich golden gefasst.

A BLANC DE CHINE FIGURE OF THE HAPPY BUDDHA (BUDAI). China, Qing dynasty, height 17 cm. The enamels and paint possibly European.

粉彩布袋歡樂佛像。中國，清代，高17釐米。粉彩可能為歐洲製。

CHF 1 000 / 1 500

(€ 870 / 1 300)



327

327

DIE DREI GLÜCKSGÖTTER FU, LU UND SHOU (SANXING). China, Republik-Zeit, H 45, 46 und 47 cm. Dekoriert in den Farben der Famille rose mit wenig Gold. Die bodenlangen Roben mit Wölkchen, Glückszeichen und Blumen auf polychromem Grund. Die lächelnden Glücksgötter sind mit ihren Attributen dargestellt: Lu hält ein Ruyi-Zepter, Fu ein kleines Kind im Arm und der weissbärtige Shou einen Stock. Prägemarka im Fuss. Holzstand. Spätere Kapfenflügel aus Holz. Leicht berieben. (3)

THE THREE STAR GODS FU, LU UND SHOU (SANXING). China, Republic, height 45, 46 and 47 cm. Famille rose and gold. Wood pedestal. Hat flaps replaced in wood. Very slightly rubbed. (3)

福祿壽三星像。中國，民國时期，高45釐米，46釐米和47釐米。粉彩繪金，邊帽以木料修復，局部擦傷，配有木質底座。(3)

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 170 / 3 040)

328*

GROSSER TISCHSTELLSCHIRM. China, 19. Jh. H 45,5 cm (Porzellanplatte). Gelbe Porzellanplatte mit leicht reliefierter Darstellung von Shou Lao, reitend auf einem Hirsch, der wiederum auf einem Podest steht. Min. best. u. ber.

A FAMILLE ROSE-PORCELAIN PLAQUE TABLE SCREEN. China, 19th c. Height 45.5 cm (plaque). With Shou Lao riding on a deer depicted in low relief. Minor chips and glaze abrasions.

粉彩瓷台式屏風。中國，19世紀，高45.5釐米(飾板)。瓷版畫繪有壽老騎鹿圖樣浮雕，裝裱為木質桌屏，局部有傷，釉料輕微有傷。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 740 / 2 610)



328



329



330



331



332

329

PAAR CONG-FÖRMIGE FAMILLE ROSE-LATERNEN. China, 19. Jh. H 35 cm. Je zwei der acht Unsterblichen zieren die vier Bildflächen auf den teilweise durchbrochen gearbeiteten Wandungen. Die runden, leicht ausgezogenen Öffnungen sind mit einem Wellendekor versehen. Min. best. (2) Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung, erworben vor 1949.
A PAIR OF CONG-SHAPED OPEN WORK FAMILLE ROSE LANTERNS. China, 19th c. Height 35 cm. Minor chips. (2)
 Provenance: Old Swiss private collection, purchased before 1949.
 對琮式瓶鏤空五彩瓷燈籠。中國，19世紀。高35釐米。局部有傷。(2)
 來源：古老瑞士私人收藏，於1949年前購買。

CHF 3 000 / 5 000
 (€ 2 610 / 4 350)

330

FEINES VASEN-PAAR. China, Republik-Zeit, H 25,5 cm. Dekoriert in den Farben der famille rose mit vier Blumen- und Vogel-Reserven auf pinkem Sgraffiato--Grund mit Blumen. Eisenrote Qianlong-Sechszahlen-Marke. (2)
A PAIR OF FAMILLE ROSE VASES. China, Republic, height 25.5 cm. Decorated with four reserves on a pink sgraffiato-ground. Iron red Qianlong six character mark at the base. (2)
 一對粉彩開光花鳥紋瓷瓶。中國，中華民國，高25.5釐米。粉地粉彩瓶身上裝飾有四處開光，足底乾隆紅款。

CHF 3 000 / 5 000
 (€ 2 610 / 4 350)

331

VIER FAMILLE VERTE-SERVIERPLATTEN. China, Kangxi-Periode, L 35,5-44 cm. Vier längliche Platten mit abgeschrägten Kanten. Der Dekor besteht im Spiegel aus Blumen, Insekten und Vögeln, auf der Fahne aus einem Lotosband mit Blumenreserven. Min. ber. (4)
FOUR FAMILLE VERTE TRAYS. China, Kangxi period, length 35.5-44 cm. Decorated with birds, flowers, insects and fungus. Minor glaze abrasions. (4)
 五彩青花瓷托盤四件。中國，清代康熙年間，長35.5-44釐米。繪以花，鳥，蟲，草圖文裝飾，局部釉面有傷。(4)

CHF 1 500 / 2 500
 (€ 1 300 / 2 170)



333

332

PENJING-BECKEN MIT UNTERSCHALE. China, Republik-Zeit, H (Schale) 12.7 cm, L (Unterschale) 27 cm. Ovals, hohes Becken auf vier Füßchen mit einem Landschaftsdekor, belebt durch Gelehrte mit Dienern, in den Farben der Famille rose. Der Dekor wiederholt sich auf der Unterschale, die ebenfalls auf Füßchen steht.

A FAMILLE-ROSE PENJING-BASIN AND TRAY. China, Republic, height (bowl) 12.7 cm, length (tray) 27 cm. Basin and tray of ovoid form and on four feet.

粉彩山水盆景花盆。中國，中華民國，高(花盆)12.7釐米，長(托盤)27釐米。花盆及托盤呈橢圓型，四足。

CHF 4 000 / 6 000
 (€ 3 480 / 5 220)

333*

PAAR VASENTRÄGERINNEN. China, Yongzheng-/ Qianlong-Periode, H 26 cm. Paar Damen mit beweglichen Köpfen, bemalt in den Farben der Famille rose mit wenig Gold. Sie tragen lange, seitlich geschlossene Gewänder, die mit Drachenmedaillons geschmückt sind. Gewichte an den Köpfen wohl später ergänzt. Min. rest. (2)

A PAIR OF FAMILLE ROSE "NODDING HEADS"-LADIES. China, Yongzheng/ Qianlong period, height 26 cm. With detachable heads, weights possibly later added. Minor restorations. (2)

一對粉彩瓷仕女像。中國，清雍正/乾隆年間，高26釐米。瓷像頭部可拆卸，砵子可能為後配，局部經修復。(2)

CHF 4 000 / 6 000
 (€ 3 480 / 5 220)



335

334*

FEINER LANDSCHAFTS-TELLER. China, Yongzheng-Periode, D 20 cm. Famille rose mit viel Grisaille und Gold. Auf dichtem Blumenrankengrund in Gold entfaltet sich eine feine Flusslandschaft mit Tempel in Form einer Bildrolle. Die Aussenwandung ist rubinrot glasiert. Yongzheng-Markel. Rand berieben.

A FINE RUBY-BACK GRISAILLE AND GOLD DISH. China, Yongzheng period, diameter 20 cm. Landscape in the shape of a handscroll. Yongzheng mark. Rubbed rim.

精美的景觀圖盤。中國，清代雍正年間，直徑20釐米。卷軸框景觀圖，雍正款，局部擦傷。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 480 / 5 220)

335*

FEINE FAMILLE ROSE-RUNDSCHALE. China, Yongzheng-Periode, D 20,5 cm. In einer Flusslandschaft hängt eine Fischersfrau Netze zum Trocknen, ihr Sohn macht derweil das Wohnboot sauber. Die Szene wird von einer Brokat-Bordüre in Grisaille und Gold umschlossen. Die Aussenwandung ist rubinrot glasiert. Min. berieben.

A FINE RUBY-BACK FAMILLE ROSE DISH. China, Yongzheng period, diameter 20.5 cm. In the centre lively depiction of a fisher family in a river landscape. Minor wear.

精美的寶石紅釉粉彩盤。中國，清代雍正年間，直徑20.5釐米。中心繪以捕魚山水圖景。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 300 / 2 170)



336

336

PAAR GROSSE FAMILLE ROSE-PLATTEN. China, 18. Jh. D 39 cm. Prunus, Päonien und Bambus zieren mit Gold gehöht den Spiegel, Brokatmuster mit passigen Lotoskartuschen die Fahne. Aufhängevorrichtung. (2)

A PAIR OF FAMILLE ROSE CHARGERS. China, 18th c. diameter 39 cm. Enamels heightened with gold. Plate hangers. (2)

對粉彩瓷盤。中國，18世紀。直徑39釐米。粉彩繪金薔薇牡丹竹子圖，帶錦緞連花紋邊飾。(2)

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 170 / 3 040)

337

WAPPENTELLER AUS EINEM SERVICE FÜR KATHARINA DIE GROSSE.

China, Qianlong-Periode, D 23 cm. Dekoriert in den Farben der Familie rose. Im Spiegel der Doppeladler mit dem Schild des Drachentöters St. Georg auf der Brust, eingerahmt von einer goldenen Kordel und einer Blumengirlande mit einem Band auf der Fahne.

A FAMILLE ROSE-DISH FROM A SERVICE FOR CATHERINE THE GREAT OF RUSSIA. China, Qianlong period, diameter 23 cm. The imperial double-headed eagle in the center and the rim with a border of ribbon and flowers.

粉彩瓷裝飾盤 葉卡捷琳娜二世。中國，乾隆年間，直徑23釐米。繪有沙俄皇室雙頭鷹紋飾，綢帶花邊盤邊紋。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 870 / 1 300)

338

GRISAILLE-TELLER MIT SPITZENKLÖPPLERIN. China, Export für Europa, Qianlong-Periode, D 23 cm. Feine Darstellung einer europäischen Spitzenklöpplerin im Spiegel, Cavetto und Fahne mit Lilienband und floraler Bordüre in Gold.

A FINE GRISAILLE-DECORATED DISH. China, Export for Europe, Qianlong period, diameter 23 cm. With a European woman in the center, the border with gilt spearhead band and floral scroll.

精緻的裝飾盤。中國，歐洲出口瓷，乾隆年間，直徑23釐米。中間繪有歐洲女子，金綢帶卷花卉盤邊紋。

CHF 600 / 900
(€ 520 / 780)



337



338



339

339

PAAR GROSSE WAPPENTELLER. China, Export für Holland, Kangxi-Periode, D 35,8 cm. Mit dem Wappen des Jacob Pelgrom und dichtem floralem Dekor in Unterglasurblau. Min. best. (2)

A PAIR OF BLUE AND WHITE ARMORIAL DISHES. China for the Dutch market, Kangxi period, diameter 35.8 cm. With the arms of Jacob Pelgrom. Rim frits. (2)

一對青花花卉紋盤。中國往荷蘭市場外銷瓷，清代康熙年間，直徑35.8釐米。附Jacob Pelgrom家族紋章，盤口有填料。(2)

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 480 / 5 220)



340

340

TELLER MIT SPANISCHEM WAPPEN. China, Export für Europa. Qianlong-Periode, D 23 cm. Famille verte mit Gold. Im Spiegel ein königliches Wappen geviertelt mit Löwen und Türmen, auf der Fahne ein Lilienband.

A DISH WITH A SPANISH COAT OF ARMS. China, export for Europe, Qianlong period, diameter 23 cm. Famille verte with gold, the coat of arms under the royal crown.

西班牙軍紋章瓷裝飾盤。中國，歐洲出口瓷，乾隆年間，直徑23釐米。粉彩繪金瓷，瓷盤中央繪以皇冠紋章紋飾。

CHF 800 / 1 200
(€ 700 / 1 040)